Rok XLIV.

Kalendarz Lubelski

na rok przestępny

1912.

Lublin. Nakład i druk M. Kossakowskiej.
Krakowskie-Przedmieście № 194 (nowy 10).



Rok 1912.

SUCHE DNI.	CZTERY PORY ROKU.
Pierwsze, d. 28 Lutego, 1 i 2 Marca.	Początek wiosny dnia 20 Marca.
Drugie, d. 29, 31 Maja i 1 Czerwca.	Początek lata „ 21 Czerwca.
Trzecie, d. 18, 20 i 21 Września.	Początek jesieni „ 23 Września.
Czwarte, d. 18, 20 i 21 Grudnia.	Początek zimy „ 22 Grudnia.

ŚWIĘTA RUCHOME.

Подвижные Праздники Православной Церкви.		*Kościoła Rzymsko-Katolickiego.*	
Нед. Мытаря и Фарис.	15 Янв.	Niedziela Starozap. d.	4 Lut.
Нед. Блуднаго сына .	22 „	— Mięsopust. „	11 „
Мясопустная недѣля .	29 „	— Zapustna „	18 „
Сыропустная недѣля .	5 Фев.	Popielec . . . . „	21 „
Вербная недѣля. . .	18 Мар.	Niedziela Wstępna „	25 „
Воскресеніе Христово	25 „	„ Sucha . . „	3 Mar.
Нед. Апостола Ѳомы	1 Апр.	„ Głucha . . „	10 „
„ Мироносицъ . . .	8 „	„ Środopostna „	17 „
„ о Разслабленномъ	15 „	„ Męki Pańskiej	24 „
„ о Самарянынѣ . .	22 „	„ Palmowa . „	31 „
„ о Слѣпомъ . . .	29 „	Wielkanoc dnia 7 i	8 Kw.
Вознесеніе Господне .	3 Мая.	Krzyżowe dnie 13, 14 i	15 Maja.
Нед. Св. Отецъ . . .	6 „	Wniebowst. Pańskie „	16 „
День Св. Тройцы . .	15 „	Zesłanie Ducha Św. „	26 „
Нед. Всѣхъ Святыхъ .	20 „	Trójcy Świętej . . „	2 Czer.
1-й день Петрова Поста	6 Іюня.	Boże Ciało . . . „	6 „
		Niedziela 1 Adwentu „	1 Grud.

Karnawału licząc od Nowego Roku do Popielca, tygodni 7 i dni 2.

Wykład znaków kalendarskich.

● Nów księżyca. ☽ Pierwsza kwadra. ○ Pełnia. ☾ Ostatnia kwadra.
† Post. ♔ Święta galowe pierwszorzędne.

Zaćmienia w roku 1912:

W roku 1912 będą 2 zaćmienia słońca i 2 księżyca, z których u nas będzie widzialne pierwsze zaćmienie słońca i pierwsze księżyca.

1) Częściowe zaćmienie księżyca dnia 1 kwietnia będzie widzialne w zachodniej części Australji, w Azji, na oceanie Indyjskim, w Europie, w Afryce, na oceanie Atlantyckim i w Ameryce południowej. Początek zaćmienia częściowego u nas nastąpi o g. 11 m. 28 wiecz., środek zaćmienia o g. 12 m. 16 pn., koniec o godz. 1 m. 5 po północy. W środkowym momencie zaćmioną będzie niespełna $1/5$ część średnicy księżyca.

2) Obrączkowe zaćmienie słońca dnia 17 kwietnia u nas będzie widzialne jako częściowe.

Linja zaćmienia centralnego, na której zaćmienie będzie widzialne, jako obrączkowe, przejdzie przez północne części Portugalji i Hiszpanji, przez Francję

(w blizkości Paryża), Belgję, Niemcy (na północ do Berlina), morze Bałtyckie, dalej w blizkości Petersburgu, przez Ural i Syberję (na północ od Tobolska). Jako częściowe, zaćmienie to będzie widzialne na wschodzie Ameryki północnej, w północno-wschodniej części Ameryki południowej, na oceanie Atlantyckim, w północno-zachodniej części Afryki, w Europie i w zachodniej części Azji. U nas początek zaćmienia częściowego nastąpi o godzinie 1 m. 34 po południu, koniec o g. 4 m. 4 pp. Zaćmioną zostanie przeszło $^4/_5$ części średnicy słońca.

3) Częściowe zaćmienie księżyca, d. 26-go września, będzie widzialne w Ameryce północnej na oceanie Spokojnym, w Australji i we wschodniej części Azji. Wielkość zaćmienia nieznaczna, wynosić będzie zaledwie $^1/_{10}$ część średnicy księżyca.

U nas nie będzie widzialne.

4) Całkowite zaćmienie słońca dnia 12 października u nas niewidzialne. Linja zaćmienia centralnego, na której będzie ono widzialne, jako całkowite, znajdować się będzie na południowej półkuli i przejdzie przez Brazylję. Najdłuższy czas trwania całkowitego zaćmienia słońca wynosić będzie niespełna 2 minuty.

Jako częściowe, zaćmienie to będzie widzialne w środkowej i południowej Ameryce, w południowej Afryce, na oceanie Atlantyckim i w okolicach bieguna południowego.

EPOKI GŁÓWNE.

Rok 1912 ery Chrześcijańskiej jest:

6625 perjodu Juliańskiego.

7420 ery Konstantynopolitańskiej czyli Byzantyńskiej.

1330 ery Tureckiej, której początek 22 Grudnia 1910 r.

5672 ery żydowskiej, której początek 23 Września 1912 r

2687 Olimpiad, zaczynający się 1 Lipca 776 r. przed Nar. Chr.

2665 od założenia Rzymu, według Varrona.

2659 ery Nabonassara.

1912 wedle nowego stylu, zaprowadzonego w r. 1582 d. 4 Paźdz. liczy się od 1 Stycznia, wedle zaś rachuby Juljańskiej o 13 dni później, t. j. 14 Stycz.

Rok 1040 od wprowadzenia religii chrześcijańskiej do Rosji.

472 od wynalezienia sztuki drukarskiej.

439 od urodzenia Mikołaja Kopernika.

420 od odkrycia Ameryki przez Kolumba.

210 od założenia miasta St.-Petersburga.

44 od urodzenia Najjaśniejszego Cesarza MIKOŁAJA II ALEKSANDROWICZA.

18 od wstąpienia na Tron Najjaśniejszego Pana.

DNIE GALOWE DWORSKIE,

które należy obchodzić przez nabożeństwo i uwolnienie uczniów od lekcyj:

Maj. Dnia 23 Kwietnia (6 Maja), imieniny Jej Cesarskiej Mości Najjaśniejszej Pani **Aleksandry Teodorówny.** Dnia 6 (19) Maja, rocznica urodzin Jego Cesarskiej Mości Najjaśniejszego Pana **Mikołaja II Aleksandrowicza.** Dnia 14 (27) Rocznica świętej koronacji Ich Cesarskich Mości Najjaśniejszego Pana **Mikołaja II Aleksandrowicza** i Najjaśniejszej Pani **Aleksandry Teodorówny.**

Czerwiec. Dnia 25 Maja (7 Czerwca), urodziny Jej Cesarskiej Mości Najjaśniejszej Pani **Aleksandry Teodorówny.**

Sierpień. Dnia 22 Lipca (4 Sierpnia) Imieniny Jej Cesarskiej Mości Cesarzowej Wdowej **Maryi Teodorówny** Najdostojniejszej Matki Najjaśniejszego Pana. Dnia 30 Lipca (12 Sierpnia) urodziny

Jego Cesar. Wysok. Cesarzewicza Następcy Tronu Wielkiego Księca **Aleksego Mikołajewicza.**

Październik. Dnia 5 (18) Imieniny Jego Cesarskiej Wysokości Cesarzewicza Następcy Tronu Wielkiego Księcia **Aleksego Mikołajewicza.**

Listopad. Dnia 21 go Października (3-go Listopada), rocznica wstąpienia na Tron Jego Cesarskiej Mości Najjaśniejszego Pana **Mikołaja II Aleksandrowicza.** Dnia 14 (27) rocznica urodzin Jej Cesarskiej Mości Cesarzowej Wdowy **Maryi Teodorówny,** Najdostojniejszej Matki Najjaśniejszego Pana.

Grudzień. Dnia 6 (19) imieniny Jego Cesarskiej Mości Najjaśniejszego Pana **Mikołaja II Aleksandrowicza.**

DOM CESARSKO-ROSYJSKI.

JEGO CESARSKA MOŚĆ, Najjaśniejszy Pan **MIKOŁAJ II ALEKSANDROWICZ,** Cesarz i Samowładca Wszech Rosji, urodzony dnia 6 (18) Maja 1868 r. Imieniny 6 (19) Grudnia.

Najdostojniejsza Matka Najjaśniejszego Pana:

Jej Cesarska Mość Najajśniesza Pani **MARYA TEODORÓWNA,** urodzona dnia 14 (26) Listopada 1847 r. Imieniny dnia 22 Lipca (4 Sierpnia). Była w stanie zamężnym z Cesarzem Aleksandrem III-im (spoczął w Bogu 20 Października (1 Listopada) 1894 roku.

Najdostojniejsza Małżonka Najjaśniejszego Pana:

JEJ CESARSKA MOŚĆ, Najjaśniejsza Pani **ALEKSANDRA TEODORÓWNA,** urodzona dnia 25 Maja (6 Czerwca) 1872 roku. Imieniny dnia 23 Kwietnia (6 Maja). Zamężna od 14 (26) Listopada 1894 r. Córka Wielkiego Księcia Hesskiego Ludwika IV-go i Małżonki Jego Wielkiej Księżnej Alicyi.

Jego Cesarska Wysokość, **Cesarzewicz Następca Tronu** i Wielki Książe **ALEKSY MIKOŁAJEWICZ,** urodzony dnia 30 Lipca (12 Sierp.) 1904 r. Imieniny 5 (18) Października.

Najdostojniejsze Córki Ich Cesarskich Mości:

Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżniczka **OLGA MIKOŁAJÓWNA,** ur. dn. 3 (15) Listopada 1895 r. Imien. dnia 11 (24) Lipca.

Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżniczka **TATJANA MIKOŁAJÓWNA,** urodzona dnia 29 Maja (10 Czerwca) 1897 r. Imieniny dnia 12 (25) Stycznia.

Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżniczka **MARYA MIKOŁAJÓWNA,** urodzona dnia 14 (26) Czerwca 1899 roku. Imieniny dnia 22 Lipca (4 Sierpnia).

Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżniczka **ANASTAZYA MIKOŁAJÓWNA**, urodzona w dniu 5 (18) Czerwca 1901 roku. Imieniny dnia 22 Grudnia (4 Stycznia).

Najdostojniejszy brat Najjaśniejszego Pana.

Jego Cesarska Wysokość Wielki Książę **MICHAŁ ALEKSANDROWICZ**, urodzony dnia 22 Listopada (5 Grudnia) 1878 r. Imieniny 22 Listopada (5 Grudnia).

Najdostojniejsze Siostry Najjaśniejszego Pana.

Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna **KSENIA ALEKSANDRÓWNA** (patrz niżej).

Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna **OLGA ALEKSANDRÓWNA**, urodzona dnia 1 (13) Czerwca 1882 r. Imieniny dnia 11 (24) Lipca. Małżonka Jego Wysokości **PIOTRA ALEKSANDROWICZA** Księca Oldenburgskiego, zaślubiona d. 27 Lipca (9 Sierpnia) 1901 r.

Najdostojniejsi Stryjowie i Ciotki Najjaśniejszego Pana:

Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna *Marya Pawłówna*, ur. d. 2 (14) Maja 1854 r., imieniny 22 Lipca (4 Sierpnia), wdowa po Jego Ces. Wys. Wielk. Księciu *Włodzimierzu Aleksandrowiczu* † 4 (17) Lutego 1909. Ich dzieci: Ich Cesarskie Wysokości Wielki Książę *Cyryl Włodzimierzowicz*, ur. dnia 30 Września (12 Paźdz.) 1876 r., imieniny 11 (24) Maja; Małżonka Jego, Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna *Wiktorya Teodorówna*, ur. 12 (25) Listopada 1876 r., imieniny 1 (14) Czerwca. Ich Córka, Księżna *Marya Cyrylówna*, ur. d. 20 Stycznia (3 Lutego) 1907 r., imieniny 22 Lipca (5 Sierpnia); Księżna *Cyryla Cyrylówna*, w 26 kwietnia (9 Maja) 1909 r., imieniny 28 Lutego (12 Marca). Ich Cesarskie Wysokości: Wielki Książę *Borys Włodzimierzowicz*, ur. d. 12 (24) Listopada 1877 r., imieniny 2 (15) Maja; Wielki Książę *Andrzej Włodzimierzowicz*, ur. d. 2 (14) Maja 1879 r., imieniny 30 Listopada (13) Grudnia); Wielka Księżna *Helena Włodzimierzówna*, ur. d. 17 (29) Stycznia 1882 r., imieniny 21 Maja (3 Czerwca). Małżonka Jego Królewskiej Wysokości Królewicza Greckiego **Mikołaja Jerzowicza**, zaślubiona d. 16 (29) Sierpnia 1902 r.

Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna *Elżbieta Teodorówna*, ur. d. 20 Października (1 Listopada) 1864 r. imieniny 5 (18) Września. Wdowa po Jego Cesarskiej Wysokości Wielkim Księciu *Sergjuszu Aleksandrowiczu* († 4 (17) Lutego 1905 r.).

Jego Cesarska Wysokość Wielki Książę *Paweł Aleksandrowicz*, ur. dnia 21 Września (3 Października) 1860 r., imieniny 29 Czerwca (12 Lipca), był żonaty z Jej Cesarską Wysokością Wielką Księżną Aleksandrą Jerzówną († d. 12 (24) Września 1891 r.); Jego dzieci: Jego Cesarska Wysokość Wielki Książę *Dymitr Pawłowicz*, urodz. dnia 6 (18) Września 1891 r., imieniny 21 Września (4 Paździer.);

Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna *Marya Pawłówna*, ur. d. 6 (18) Kwietnia 1890 r., imieniny 22 Lipca (4 Sierpnia). Małżonka Jego Królewskiej Wysokości Księcia Wilhelma Szwedzkiego, Księcia Zuidermanlandzkiego, zaślubiona 20 Kwietnia (3 Maja) 1908 r.

Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna *Marya Aleksandrówna*, ur. dnia 5 (17) Października 1853 r., imieniny 22 Lipca (4 Sierpnia). Wdowa po Jego Królewskiej Wysokości Księciu Alfredzie-Ernescie-Albercie Wielkobrytańskim, Księciu Saksen-Koburg-Gotajskim († 17 (30) Lipca 1900 r.).

Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna *Aleksandra Józefówna*, ur. d. 26 Czerwca (8 Lipca) 1830 r., imieniny 23 Kwietnia (6 Maja); była zaślubiona Jego Cesarskiej Wysokości Wielkiemu Księciu Konstantemu Mikołajewiczowi († d. 13 (25) Stycznia 1892 r.) Jej dzieci:

Jego Cesarska Wysokość Wielki Książę *Mikołaj Konstantynowicz*, ur. dnia 2 (14) Lutego 1850 r., imieniny 6 (19) Grudnia

Jego Cesarska Wysokość Wielki Książę *Konstanty Konstantynowicz*, ur. d 10 (22) Sierpnia 1858 r., imieniny 21 Maja (3 Czerw.) Małżonka Jego, Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna *Elżbieta Maurycówna*, ur. d. 13 (25) Stycznia 1865 r., imieniny 5 (18) Września. Ich dzieci: Ich Wysokości—Książę *Jan Konstantynowicz*, ur. dnia 23 Czerwca (5 Lipca) 1886 r., imieniny 24 Czerwca (7 Lipca). Książę *Gabryel Konstantynowicz*, urodz. dnia 3 (15) Lipca 1887 r., imieniny dnia 13 (26) Lipca; Książę *Konstanty Konstantynowicz*, ur. dnia 20 Grudnia 1890 (1 Stycznia 1891) r., imieniny 21 Maja (3 Czerwca). Książę *Oleg Konstantynowicz*, ur. dnia 15 (27) Listop. 1892 r., imieniny 20 Września (3 Października); Książę *Igor Konstantynowicz*, ur. dnia 29 Maja (10 Czerwca) 1894 r., imieniny 5 (18) Czerwca; Książę *Jerzy Konstantynowicz*, ur. dn. 23 Kwiet. (6 Maja) 1903 r., im. 23 Kwietnia (6 Maja). Księżna *Tatjana Konstantynówna*, ur. dnia 11 (23) Stycznia 1890 r., imieniny 12 (25) Stycznia. Księżna *Wiara Konstantynówna*, ur. 11 (24) Kwietnia 1906 roku., imieniny 17 (30) Września.

Jego Cesarska Wysokość Wielki Książę *Dymitr Konstantynowicz*, ur. dnia 1 (13) Czerwca 1860 r., imieniny 21 Września (4 Października).

Jej Królewska Mość Królowa Hellenów *Olga Konstantynówna*, ur. 22 Sierpnia (3 Września) 1851 roku, imieniny 11 (24) Lipca; Małżonka Jego Królewskiej Mości Króla Hellenów Jerzego I-go.

Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna *Wiara Konstantynówna*, urodz. d. 4 (16) Lutego 1854 r., imieniny 17 (30) Września, była poślubiona Jego Królewskiej Wysokości Księciu Wilhelmowi-Eugeniuszowi Wirtembergskiemu.

Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę *Mikołaj Mikołajewicz*, ur. d. 6 (18) List. 1856 r. Imieniny 27 Lipca (9 Sierpnia). Małżonka Jego, Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna *Anastazja Mikołajówna* urodz. 23 Grudnia (4 Stycznia 1867 roku.) Imieniny 22 Grudnia (4 Stycznia).

Jego Cesarska Wysokość Wielki Książę *Piotr Mikołajewicz*, urodzony dnia 10 (22) Stycznia 1864 r. Imieniny 29 Czerwca (12 Lipca). Małżonka Jego, Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna *Milica Mikołajówna*, urodzona dnia 14 (26) Lipca 1866 r. Imieniny 19 Lipca (1 Sierpnia).—Ich dzieci:

Jego Wysokość Książę *Roman Piotrowicz*, urodzony d. 5 (17) Października 1896 r. Imieniny 19 Lipca (1 Sierpnia). Jej Wysokość Księżna *Maryna Piotrówna*, ur. dnia 28 Lutego (12 Marca) 1892 r. Imieniny 28 Lutego (13 Marca). Jej Wysokość Księżna *Nadzieja Piotrówna*, urodz. dnia 3 (15) Marca 1898 r. Imieniny 17 (30) Września.

Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę *Mikołaj Michałowicz*, ur. dnia 14 (26) Kwietnia 1859 r. Imieniny d. 6 (19) Grudnia.

Jego Cesarska Wysokość Wielki Książę *Michał Michałowicz*, ur. d. 4 (17) Października 1861 roku. Imieniny 8 (21) Listopada.

Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę *Jerzy Michałowicz*, ur. d. 11 (23) Sierpnia 1863 r. Imieniny 26 Listopada (9 Grudnia). Małżonka Jego, Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna *Marya Jerzówna*, ur. d. 20 Lutego (4 Marca) 1876 r. Imieniny 22 Lipca (4 Sierpnia). Ich córki: Jej Wysokość Księżna *Nina Jerzówna*, ur. 7 (20) Czerwca 1901 r. Imieniny 14 (27) Stycznia. Jej Wysokość Księżna *Ksienia Jerzówna*, ur. 9 (22) Sierpnia 1903 r. Imieniny 24 Stycznia (6 Lutego).

Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę *Aleksander Michałowicz*, urodzony dnia 1 (13) Kwietnia 1866 r. Imieniny dnia 30 Sierpnia (12 Września).—Małżonka Jego: Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna *Ksenia Aleksandrówna*, ur. w d. 25 Marca (6 Kwietnia) 1875 r. Imieniny 24 Stycznia (6 Lutego). — Dzieci Ich Cesarskich Wysokości: Jego Wysokość Książę *Andrzej Aleksandrowicz*, urodzony d. 12 (24) Stycznia 1897 r. Imieniny 30 Listopada (13 Grudnia). Jego Wysokość Książę *Teodor Aleksandrowicz*, ur. 11 (24) Grudnia 1898 r. Imieniny 16 (29) Maja. Jego Wysokość Książę *Nikita Aleksandrowicz*, urodz. 4 (15) Stycznia 1900 roku. Imieniny 24 Czerwca (7 Lipca). Jego Wysokość Książę *Dymitr Aleksandrowicz*, urodz. dnia 2 (15 Sierpnia) 1901 roku. Imieniny 26 Października (8 Listopada); Książe *Rościsław Aleksandrowicz*, ur. d. 11 (24) Listopada 1902 r., imieniny 14 (27) Marca; Książe *Wasili Aleksandrowicz*, ur. 24 Czerwca (7 Lipca) 1907 r., imieniny 2 (15) Sierpnia; Księżniczka *Irena Aleksandrówna*, ur. d. 3 (15) Lipca 1895 r., imieniny 5 (18) Maja.

Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę *Sergiusz Michałowicz*, ur. d. 25 Września (7 Paźd.) 1869 r. Imieniny 25 Września (8 Paźdz.).

Jej Cesarska Wysokość, Wielka Księżna *Anastazja Michałówna*, ur. d. 16 (28) Lipca 1860 r. Imieniny d. 22 Grudnia (4 Stycznia); była poślubiona Jego Królewskiej Wysokości, Wielkiemu Księciu Meklemburg-Szweryńskiemu, Fryderykowi-Franciszkowi † 30 Marca (11 Kwietnia) 1897 r.)

WYKAZ NABOŻEŃSTW ODPUSTOWYCH

odprawianych w Kościołach Rzymsko-Katolickich w Lublinie.

W Styczniu: 1-go, *Nowy Rok, Imienia Jezus*, w Kościołach: Ś-go Stanisława (po-Dominikańskim) z pięcioma Ewangieljami podczas procesyi na nieszporach, i Ś-go Ducha.

21-go, *Ś-ej Agnieszki*, w Kościele paraf. na Kalinowszczyźnie.

25-go, *Nawrócenie Ś-go Pawła* w Kościołach: Nawrócenia Ś-go Pawła (po-Bernardyńskim) (w najbliższą niedzielę) i Ś-go Ducha.

29-go, *Ś-go Franciszka Salezego*, w Kościele Wniebowzięcia NMP. (po-Wizytkowskim) i Katedralnym uroczyste nabożeństwo o godz. 10 z powodu imienin J. E. Biskupa Dyecezyi Lubelskiej.

W Lutym: 2-go, *Oczyszczenie NMP.*, w Kościołach: Ś-go Jana (Katedralnym), Ś-go Ducha i Ś-go Stanisława (po-Dominikańskim).

14-go, *Ś-go Walentego*, w Kościele parafialnym Ś-go Mikołaja na przedmieściu Czwartek.

15 *całodzienne wystawienie Najświętszego Sakramentu*, w Kościele Ś-go Ducha.

18, 19 i 20 w Kościele Ś-go Jana (Katedralnym) 40-godzinne Nabożeństwo.

W Marcu: w niedzielę po 8-ym, *Ś-go Jana Bożego*, w Kościele Ś-go Jana Bożego (po-Bonifraterskim).

19-go, *Ś-go Józefa Oblubieńca NMP.*, w Kościołach: Ś-go Józefa (po-Karmelickim) i Ś-go Ducha.

25-go *Zwiastowanie NMP.*, w Kościołach: Ś-go Ducha, Ś-go Stanisława (po-Dominikańskim).

W Kwietniu: 8-go, *drugie święto Wielkiej Nocy*, Emaus w Kościele parafijalnym Ś-ej Agnieszki na Kalinowszczyźnie.

21-go, Poświęcenie Kościoła św. Jana (Katedralnego).

28-go, *trzecia Niedziela po Wielkiej Nocy*, Opieki Ś-go Józefa w Kościele św. Józefa (po-Karmelickim).

W Maju: 3-go, *Znalezienie Ś-go Krzyża* w Kościele św. Stanisława (po-Dominikańskim).

8-go, *Ś-go Stanisława B.*, w Kościele św. Stanisł. (po-Dominik.).

12-go, *N. M. P. Łaskawej*, w Kościele Ś-go Stanisława (po Dominikańskim),

16-go, *Ś-go Jana Nepomucena*, w Kościele św. Ducha.

18, 19 i 20-go, *Ś-go Feliksa*, w Kościele Ś-go Piotra i Pawła (po-Kapucyńskim) 40-to godzinne Nabożeństwo, nadto 18-go, jako w rocznicę konsekracyi J. E. Ks. Biskupa—w Kościele Katedralnym odprawione będzie Nabożeństwo dziękczynne o godz. 10-ej rano.

26, 27 i 28-go *Zesłanie Ducha Ś-go*, w Kościele Ś-go Ducha 40-to godzinne Nabożeństwo.

W Czerwcu: 12-go, *Ś-ej Trójcy*, w Kościele św. Jana (Katedr.).

13-go, *Ś-go Antoniego z Padwy*, w Kościołach Nawr. Ś-go Pawła Ap. i Ś-tych Piotra i Pawła (po-Kapucyń.).

14, 15 i 16-go, *Serca Jezusowego*, 40-to godzinne Nabożeństwo w Kościele Wniebowzięcia NMP. (po-Wizytkowskim).

24-go, *Narodzenie Ś-go Jana Chrzciciela*, w Kościołach: Ś-go Jana (Katedralnym) i Ś-go Ducha.

29-go, *Ś-go Piotra i Pawła*, w Kościołach: Nawrócenia Ś-go Pawła, Ś-go Piotra (po-Bernardynk.), ŚŚ. Piotra i Pawła (po-Kap.)

W Lipcu: 2-go *Nawiedzenie NMP.*, w Kościele Wniebowzięcia NMP. (po-Wizytkowskim).

15-go, *Rozesłanie SS. Apostołów*, w Kośc. Ś-go Jana (Katedr.). Nabożeństwo dziękczynne za zwycięstwo pod Grunwaldem odniesione nad Krzyżakami w r. 1410.

16-go, *NMP. Szkaplerznej*, w Kośc. Ś-go Józefa (po-Karmel.)

16 i 17-go, w Kościele Katedralnym Nabożeństwo żałobne za Królów i Królowych Polskich, Biskupów i Kanoników zmarłych.

19-go, *S-go Wincentego à Paulo*, w Kościele Niepokalanego Poczęcia NMP. (PP. Szarytek).

22-go, *S-ej Maryi Magdaleny*, w Kościele Ś-go Ducha.

24, 25 i 26-go, *S-ej Anny Matki NMP.*, w Kościele Nawrócenia Ś-go Pawła Apostoła, 40-to godzinne Nabożeństwo.

W Sierpniu: 4-go, w Kościele Katedralnym uroczyste nabożeństwo na pamiątkę obioru Ojca Ś-go Piusa X.

Niedziela po 4, *Ś-go Dominika*, w Kościele po-Dominikańskim.

6-go, *Przemienienie Pańskie*, w Kościele Seminaryjskim.

7-go *Ś-go Kajetana Wyznawcy*, w Kościele Ś-go Ducha.

9-go Rocznica koronacji Ojca Ś-go Piusa X, uroczyste nabożeństwo w Kościele Katedralnym.

15-go *Wniebowzięcie NMP.*, w Kościele Wniebowzięcia NMP. (po - Wizytkowskim), Ś-go Ducha i Ś-go Stanisława (po-Dominik.).

Niedziela po 15-ym, *Ś-go Jacka*, w Kościele Ś-go Stanisława.

21-go, *S-ej Joanny Franciszki Fremiot*, w Kościele Wniebowzięcia NMP. (po-Wizytkowskim).

28-go, *S-go Augustyna*, w Kościele Wniebowzięcia NMP. (po-Wizytkowskim).

We Wrześniu: 1-go, *Pocieszenie NMP.*, w Kościele parafialnym św. Agnieszki na Kalinowszczyźnie.

8-go, *Narodzenie NMP.*, w Kościele św. Ducha i św. Stanisława (po-Dominikańskim).

14-go, *Podwyższenie św. Krzyża*, w Kościele Ś-go Stanisława (po-Dominikańskim).

15-go, *N. Serca Maryi*, w Kościele Ś-go Ducha.

W Październiku: 4-go, *Ś-go Franciszka Serafickiego*, w Kościołach: Nawrócenia Ś-go Pawła Apostoła, Ś-tych Piotra i Pawła (po-Kapucyńskim), Ś-go Piotra po-Bernardyńkach).

6-go *NMP. Różańcowej*, w Kościele Świętego Stanisława (po-Dominikańskim) przez całą oktawę, wielka procesya z 5-ma Ewangieliami w Niedzielę na Nieszporach, w trzech dniach ostatnich 40-to godzinne Nabożeństwo. Ostatniego dnia uroczystość Poświęcenia Kościoła. Rocznica poświęcenia Kościoła Ś-go Ducha.

10-go, w Kościele Katedralnym Nabożeństwo dziękczynne za zwycięstwo pod Chocimem odniesione w r. 1621 nad Turkami.

15-go, *Ś-tej Teresy*, w Kościele św. Józefa (po-Karmelickim).

W Listopadzie: 17-go, *Ś-go Stanisława Kostki*, w Kościele Przemienienia Pańskiego (Seminaryjskim).

21-go, *Ofiarowanie NMP.*, w Kościele Wniebowzięcia NMP. (po-Wizytkowskim).

W Grudniu: 6-go, *Ś-go Mikołaja B.*, w Kościele parafijalnym tegoż świętego na przedmieściu Czwartek.

8-go, *Niepokalane Poczęcie NMP.*, w Kościołach PP. Szarytek, Nawrócenia Ś-go Pawła Ap. (przez całą oktawę), Ś-tych Piotra i Pawła (po-Kapucyńskim), Ś-go Ducha i Ś-go Stanisława (po-Dominikańskim)

27-go, *Ś-go Jana Ewangelisty.* Odpusty w Kościołach: Ś-go Jana (Katedralnym) i Ś-go Ducha.

30-go, rocznica prekonizacyi JE. Ks. Biskupa Lubelskiego— w Kościele Katedralnym o godz. 10-ej rano Wotywa dziękczynna.

Uwagi: Nadto odprawiają się w Kościele Ś-go Jana (Katedralnym) Wotywy „*Cibavit*“ z wystawieniem Najśw. Sakramentu we wszystkie Czwartki całego r., o g. 8 r., w Piątki zaś o Męce Pańskiej w kaplicy ukrzyżowanego Pana Jezusa, a w Kościele po-Dominikańskim z wystawieniem Drzewa Krzyża świętego o godz. 9-ej rano.

W Kościołach: Ś-go Ducha, Nawrócenia Ś-go Pawła parafialnym i Przemienienia Pańskiego (Seminaryjskim), przez cały Maj Nabożeństwo ku czci NMP., i nowenna do Niepokalanego Poczęcia NMP. począwszy od 29 Listopada w Kościele Ś-go Ducha i Ś-go Stanisława (po-Dominikańskim), oraz przez Październik uroczyste nabożeństwo ku czci NMP. Różańcowej odprawia się w Kościołach parafijalnych, Ś-go Ducha i Ś-go Piotra (po-Bernardynkach oraz Świętego Józefa (po-Karmelickim) i Świętego Piotra i Pawła (po-Kapucyńskim) i Wniebowzięcia NMP. (po-Wizytkowskim.)

W Y K A Z

Dni świątecznych Kościoła Rzymsko-Katolickiego według nowego stylu, w które oprócz dni świątecznych Kościoła Prawosławnego i galowych, Władze Rządowe w Królestwie Polskim wolne są od zajęć biurowych, stosownie do Najwyżej zatwierdzonego w dniu 3 (15) Maja 1881 roku postanowienia Komitetu Ministrów.

1-go Stycznia Nowy Rok.
6-go Stycznia Trzech Króli.
25-go Marca Zwiastowanie NMP.
5 i 6-go Kwietnia W. Piątek i W. Sobota.
7 i 8 Kwietnia W. Niedziela i Poniedz.
16 Maja Wniebowstąpienie Pańskie.
26 i 27-go Maja Zesłanie Ducha Św. i Poniedziałek świąteczny.

16-go Czerwca Boże Ciało.
29-go Czerwca ŚŚ. Piotra i Pawła.
15-go Sierpnia Wniebowzięcie NMP.
8-go Września Narodzenie NMP.
8-go Grudnia Niepokalane Poczęcie N. M. Panny.
24-go Grudnia Wigilja do Boż. Narodz.
25, 26 i 27 Grudnia Święta Boż. Narodz.

Notatnik na rok 1912.

STYCZEŃ.

Dnie nieprotestowe: 1, 6, 7, 8, 9, 14, 19, 21 i 28.

LUTY.

Dnie nieprotestowe: 2, 4, 11, 15, 16, 17, 18 i 25.

MARZEC.

Dnie nieprostestowe: 3, 10, 17, 24, 25 i 30.

KWIECIEŃ.

Dnie nieprotestowe: 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 21 i 28.

MAJ.

Dnie nieprotestowe: 5, 6, 12, 16, 19, 22, 26 i 27.

CZERWIEC.

Dnie nieprotestowe: 2, 6, 7, 9, 16, 23, 29 i 30.

LIPIEC.

Dnie nieprotestowe: 7, 12, 14, 21 i 28.

SIERPIEŃ.

Dnie nieprotestowe: 4, 11, 12, 15, 18, 19, 25 i 28.

WRZESIEŃ.

Dnie nieprotestowe: 1, 8, 11, 15, 21, 22, 27 i 29.

PAŹDZIERNIK.

Dnie nieprotestowe: 6, 9, 13, 14, 18, 20 i 27.

LISTOPAD.

Dnie nieprotestowe: 1, 3, 4, 10, 17, 24 i 27.

GRUDZIEŃ.

Dnie nieprotestowe: 1, 4, 8, 15, 19, 22, 24, 25, 26 i 29.

STYCZEŃ.

Słońce wstępuje w znak WODNIKA.

Ewangelje na Niedziele i Święta w Styczniu.

Na Nowy Rok, u Łukasza ś. w r. 2, *o obrzezaniu Chrystusa Pana.*
„ Trzech Króli, u Mat. ś. w r. 2, *o Trzech Królach.*
„ Niedz. 1 po 3 Kr., u Łuk. ś. w r. 2, *o Chrystusie w 12 lat.*
„ Niedz. 2 po 3 Kr., u Jana ś. w r. 2, *o godach w Kanie Galilejskiem.*
„ Niedz. 3 po 3 Kr., u Mat. ś. w r. 8, *o trędowatym i paralityku.*
„ Niedz. 4 po 3 Kr., u Mat. ś. w r. 8, *Pan Jezus uśmierza burzę na morzu.*

Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 6, 13, 20 i 27 Sabaty; dnia 20 Rozchodesz, czyli 1-szy dzień m-ca Szwat.

Odmiany księżyca.

Pełnia dnia 4, o godz. 2 po południu, deszcz.
Ostatnia kwadra dnia 11, o godz. 9 rano, deszcz.
Nów dnia 19, o godz. 12 w południe, niestała pogoda.
Pierwsza kwadra dnia 27, o godz. 10 przed południem, zmiennie.

Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

Styczeń. Młócić zboże, opatrywać inwentarz, kończyć tuczenie trzody chlewnej. Pszczoły strzedz od zimna, zaglądać do kopców, a jak odwilż i piękna pogoda, puścić im na parę godzin powietrza.

Na Nowy Rok mieć woły gotowe na sprzedaż, a w ich miejsce inne na stajni. Na cztery tygodnie przed sprzedaniem, wywar lub parzonkę obsypywać im ospą owsianą lub mąką bobową, stąd wół nabiera łoju, zwanego przez rzeźników piórkiem. Kupując wołu, uszczypnąć go po żebrze, jeżeli skóra odstaje, to choć chudy to ma dobre zęby—dobry jest do kupna—gdy nie będzie tłustym—szerokie stąpanie oznacza dobrego wołu.

W ogrodzie owocowym. Podczas pogody zdejmować mech i pleśń z drzew, a korę ocierać gróbem płótnem; zbierać gniazda gąsienic, duże drzewa w doły przesadzać.

W ogrodzie warzywnym. Rozwozić gnój na miejsca chude, inspekta najwcześniejsze zakładać, ogórkom i melonom w inspektach udzielać słońca i świeżego powietrza ile możności.

Podatki. Opłacić podatek główny gruntowy dworski za ratę 1-szą r. 1912, składkę drogową z dworów za cały rok 1911 i pożyczkę Bankową za ratę 1912 roku i do opłaty podymnego dworskiego za ratę 1-szą oznaczono termin od 1 Stycznia do 31 Marca.



ЯНВАРЬ. Имена Святыхъ Православной Церкви.	Dnie.	STYCZEŃ ma dni XXXI. Święta Kościoła Rzymsko-Katolickiego.
19 *Дек. 1911.* Мч. Вонифатія.	1 P.	**Obrzez. Pań. Nowy Rok 1912**
20 Св. мч. Игнатія Богоносца	2 W.	Makarego Op., Martyniana B
21 Мч. Іуліана.	3 S.	Daniela M., Genowefy p.
22 Вл. мч. Анастасіи	4 C	Tytusa b., Rygoberta b. w.
23 Прп. Павла арх. Неок.	5 P.	*Wigilja* Telesfora P. M., Sym.
24 Муч. Евгеніи, преп. Николая.	6 S.	**Objaw. Pań. Trzech Króli.**
25 **Рожд. Госп. Іисуса Христа**	7 N.	**I po 3 Kr.** Lucjana i Jul. m. m.
26 **Соборъ Пресв. Богородицы.**	8 P.	Seweryna op., Julj. m.
27 Св. Ап. первомуч. Стефана	9 W.	Marcjanny p. m., Jukunda m.
28 Св. Ап. Никанора, мч. Индиса	10 S.	Agatona i Wilhelma b. w.
29 Св. 14000 млад. изб. въ Виѳ.	11 C.	Honoraty p., Hygina p. m.
30 Мч. Анисіи, Прп. Ѳеодоры	12 P.	Arkadyusza i Modesta m. m.
31 Пр. Меланіи Римляныни.	13 S.	Weroniki i Glafiry p. p.
1 *Январь.* **Нов. 1912 Годъ. Об. Г.**	14 N.	**2 po 3 Kr.** *Imienia Jezus.*
2 Св. Сильвестра, п. Рим.	15 P.	Pawła I Pustelnika.
3 Прр. Малахіи, мч. Гордія	16 W.	Marcelego P. M., Otona M.
4 Соб. 70 Апост., пр. Ѳеоктиста	17 Ś.	Antoniego opata.
5 Мч. Ѳеопемпта еп. и Ѳеоны.	18 C.	Katedry św. Piotra w Rzymie.
6 **Богоявленіе Господне**	19 P.	Henryka b. w., Marty m.
7 Соборъ Св. Іоанна Предт.	20 S.	Fabiana p. m.
8 **Нед. по Просв.** Прп. Георгія	21 N.	**3 po 3 Kr.** *Św. Rodziny Agn. P.*
9 Св. Филиппа митр. Моск.	22 P.	Wincent. i Anast. M.
10 Св. Григорія еп. Нисск.	23 W.	*Zaślubiny N.M.P. ze św. Józefem*
11 Прп. Ѳеодосія Велик., Михаил.	24 Ś.	Tymoteusza b. m.
12 Мч. Татіаны, Св. Саввы.	25 C.	Nawrócenie św. Pawła Ap.
13 Мч. Ермила, Петра	26 P.	Polikarpa b. m. i Pauli wd.
14 Прп. Отецъ въ Синаѣ изб.	27 S.	Jana Złotoustego b. w. d. k.
15 **Н. о Мыт. и Фар.** Прп. Павла Ѳ.	28 N.	**4 po 3 Kr.** Objaw. św. Agnieszki.
16 Покл. чест. вер. Ап. Петра.	29 P.	Franciszka Salezego.
17 Прп. Антонія Великаго.	30 W.	Martyny p. m., Sawiny P.
18 Св. Аѳанасія Вел. и Кирилла.	31 S.	Piotra Nolasko w., Marcelli wd.

LUTY.

Słońce wstępuje w znak RYB.

Ewangelje na Niedziele i Swięta w Lutym.

Na Oczyszczenie NMP., u Łuk. ś. w r. 2, *o ofiarowaniu Chrystusa w kościele Jerozolimskim.*
„ Niedzielę Starozap., u Mat. ś. w r. 20, *o robotnikach w winnicy.*
„ Niedzielę Mięsop., u Łuk. ś. w r. 8, *o nasieniu i roli.*
„ Niedzielę Zapustną, u Łuk. ś. w r. 18, *Jezus przepowiada swą Mękę i przywraca wzrok niewidomemu.*
„ Popielec, u Mat. ś. w r. 6, *Jak pościć należy.*
„ Niedzielę Wstępną, u Mateusza św. w r. 4, *o Chrystusie kuszonym przez czarta.*

Swięta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 3, 10, 17, 24 Sabaty; dnia 18, 19 Rozchodesz, czyli 1-szy dzień mies. Adar; d. 29 post Estery (cofnięty z soboty).

Odmiany Księżyca.

Pełnia dnia 3, o godz. 1 w nocy, pochmurno.
Ostatnia kwadra dnia 10, o godz. 2 w nocy, pochmurno.
Nów d. 18, o godz. 7 rano, śnieg i deszcz.
Pierwsza kwadra dnia 25, o godz. 8 wiecz., niestała pogoda.

Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

Luty. Ziarno na siew wiosenny oczyszczać, cielęta na chowanie odsadzać—z klaczami ostrożnie, bo czas źrebienia się blizki,—ciepłe chlewki dla macior, pognój na ogrodach zakopać. Robić około lnu i konopi.

W Grudniu, Styczniu i Lutym pobawić się myśliwstwem.

Oszczędzać ptactwo leśne, bywa to czas ich parzenia się.

Jeżeli zima łagodna i mało śniegów, to na ostatnim śniegu około Ś-go Macieja siać koniczynę po oziminie, jeżeli tak wypadnie, śnieg topniejąc wciąga ziarna w ziemię.

Ryby. Ryby małe zwane stynki i inne ususzyć w piecu, utłuc na mąkę i zachować w suchych glinianych naczyniach, w każdym czasie można z nich mieć zupę rybną Kto chce żywe daleko przesłać, niech włoży im w pyszczki śródek chleba w wódce namoczony—tá je odurzy, potem włożyć do wody, ożyją.

Blich. Płótno i nici w ługu namoczone, w piecu po chlebie wyprażone, na śniegu rozciągnięte i przemrożone, bardzo prędko białości dostaje.

Podatki. Opłacić kontyngens Liwerunkowy z miast i podatek od psów.



ФЕВРАЛЬ.		LUTY ma dni XXIX.
Имена Святыхъ Православной Церкви.	Dnie.	Swięta Kościoła. Rzymsko-Katolickiego
19 *Январь.* Пр. Макарія Егип.	1 C.	*Wigilja.* Ignac. B. M., Bryg.
20 Пр. Евѳимія Вел.	2 **P.**	**Oczyszczenie NMP.**
21 Прп. Максима испов.	3 S.	Błażeja b. m.
22 **4 Н. о Бл. Сынѣ.** Ап. Тимоѳея	4 **N.**	**Starozap.** Ansgarego i And. b.
23 Св. мч. Климента.	5 P.	Agaty p. m.
24 Прп. Ксеніи, Македонія	6 W.	Doroty p. m., Sylwana B. m.
25 Св. Григорія Богосл.	7 S.	Romualda op., Ryszarda kr.
26 Прп. Ксенофонта и Маріи.	8 C.	Jana z Matty w., Emiljana m.
27 Перен. мощ. С. Іоанна Злат.	9 P.	Apolonii p. m.
28 Прп. Ефрема, Палладія.	10 S.	Scholastyki p., Sylwana b.w.
29 **5 Н. Мяс.** Пер. м. Св. Игнатія	11 **N.**	**Mięsopust.** Ob. NMP. w Lourd.
30 Вас. В., Григ. Б., Іоан. З.	12 P.	Eulalii p. m.
31 Св. безер. и чуд. Кира и Іоан.	13 W.	Jana i Dobrosława Mm.
1 *Февраль.* Мч. Трифона	14 S.	Walentego kapł. m., Zenona.
2 **Срѣтеніе Господне.**	15 C.	Faustyna i Jowity m.m.
3 Св. Прав. Сѵмеона Богопр.	16 P.	Juljanny p. m., Juljana M,
4 Прп. Исидора, Кирилла.	17 S.	Patrycyusza b.w., Donata m.
5 **6 Н. Сыроп.** Св. Ѳеодосія Чер.	18 **N.**	**Zapustna.** Symeona i Konstancji
6 Нач. 1 Сед. Вел. Поста.	19 P.	Konrada M.
7 Пр. Парѳенія и Луки	20 W.	Leona i Eucherjusza Bb. Ww.
8 Вмч. Ѳеодора	21 Ś.	† *Popielec.* Maksymiana b.
9 Мч. Никифора, св. мч. Марк.	22 C.	*Katedry św. Piotra w Ant.*
10 Св. Мч. Харлампія.	23 P.	† Piotra Damiana b. d. k.
11 Св. мч. Власія, кн. Всеволода	24 S.	† Sergiusza m.
12 **7 Н. Правосл.** Св. Алексія.	25 **N.**	**I post. Wstępna.** *Macieja Ap.*
13 2-я Седм. Вел. Поста.	26 P.	Zygfryda b. w.
14 Кирилла, Исаакія печ.	27 W.	Aleksandra.
15 Прп. Евсевія пустын.	28 S.	† *Suchy dzień.* Leandra b. w.,
16 Мч. Памфила, Павла.	29 C.	Romana op., Makarego m.

MARZEC.

Słońce wstępuje w znak BARANA.

Porównanie dnia z nocą. Początek wiosny.

Ewangelje na Niedziele i Święta w Marcu.

„ Niedzielę Suchą, u Mateusza ś. w r. 17, *o przemienieniu się Chrystusa.*
„ Niedz. Głuchą, u Łuk. ś. w r. 11, *o wypędzeniu czartów.*
„ Niedzielę Srodop., u Jana ś. w r. 6, *o nakarmieniu 5000 ludzi.*
„ Niedz. Męki Pańskiej, u Jana św. w r. 8, *o zniknięciu Pana Jezusa z przed oczu żydów, chcących Go ukamienować.*
„ Zwiast. N.M.P., u Łuk. ś. w r. 1, *o poselstwie Anioła Gabryela do N.M.P.*
„ Niedz. Palmową Mat. ś. w r. 21, *o wjeździe Chrystusa do Jerozolimy.*

Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 2, 9, 16, 23, 30 Sabaty; d. 3 i 4 Purym (zapusty); d. 19 Rozchodesz, czyli 1-szy dzień miesiąca Nisan.

Odmiany Księżyca.

Pełnia d. 3, o godz. 12 w południe, zimno i wietrzno.
Ostatnia kwadra d. 10, o ogod. 9 wiecz., sucho i zimno.
Nów d. 18, o godz. 11 wieczorem, wiater, śnieg i deszcz.
Pierwsza kwadra d. 26, o godz. 4 rano, zrana przymrozki.

Przypomnienia robót i obowiązków gospodarskich.

Marzec. Pozostałe zboże omłócić, role koniczynne zbronować—rozkład siewów ułożyć. Jeżeli wiosna wczesna i sucha, siać groch, jare żyto i siejbę owsa zacząć, —jeżeli niema dużych przymrozków, siać rozsadę na kapustę Woły lepiej karmić, płoty grodzić, drzewa przy rowach, groblach i gościńcach sadzić.

W ogrodzie owocowym. Ku końcowi miesiąca zacząć szczepić i łączyć drzewka; najprzód pestkowe, a potem ziarnkowe. Zrzynać zrazy z topol, agrestu, porzeczek i zasadzać je w ziemi, jeżeli rozwolniona.

Podatki. Opłacić podatek podymny z miast i 4 skłakę od ubezpieczenia bydła rogatego za cały rok 1912.



МАРТЪ. Имена святыхъ Православной Церкви.	Dnie	MARZEC ma dni XXXI. Swięta Kościoła Rzymsko-Katolickiego.
17 *Февраль.* Св. Влм. Ѳеодора Т.	1 P.	† *Suchy dzień.* Albina b. w.
18 Св. Льва, папы Римск.	2 S.	† *Suchy dzień.* Heleny Cesarz
19 **2Н.В.П.** Ап. Архиппа и Филим.	3 **N.**	**2 postu Sucha.** Kunegundy C.
20 3-я Седм. Вел. Поста.	4 P.	*Kazimierza Król.*, Lucjusza
21 Прп. Тимоѳея.	5 W.	Adryana m.
22 Прп. Аѳанасія, мч. Маврикія.	6 Ś.	† Wiktora i Wiktoryna Mm.
23 Св. мч. Поликарпа, Пр. Іоан.	7 C.	Tomasza z Akwinu W. D. K.
24 1 и 2 обр. гл. пр. и Кр. Іоанна	8 P.	† Jana Bożego w.
25 Св. Тарасія архіеп. Констант.	9 S.	† Franciszki Rzymianki
26 **3 Н. В. П.** Св. Порфирія еп.	10 **N.**	**3 post. Głucha.** 40 męczen. Wikt.
27 4-я Седм. Вел. Поста.	11 P.	Konstantego w.
28 Прп. Василія исп.	12 W	Grzegorza p. w.
29 Св. Кассіана.	13 Ś.	† Krystyny p. m., Nicefora b. m.
1 *Мартъ.* Прп м. Евдокіи	14 C.	Matyldy Kr. Wd., Leona b. w.
2 Св. Авраамія еп. Тверск.	15 P.	† Klemensa Hofbauera w., Long.
3 Мч. Евтропія, Клеоника	16 S.	† Abrahama pust., Eufrozyny
4 **4 Н. В. П.** Прп. Герасима	17 **N.**	**4 postu Srodop.** Józefa z Ar.,
5 5-я Седм. Вел. Поста.	18 P.	*Gabryela Arch.*, Cyrylla b.
6 Мч. Константина, Васая.	19 W.	*Józefa Oblub. N. M. P.*
7 Св. мч. Василія, Ефрема.	20 S.	† Wolframa b., Eufemji m.
8 Прп. Ѳеофилакта	21 C.	Benedykta op.
9 Свв. 40 мч. Севастійскихъ	22 P.	† Katarzyny w., Bogusława b.
10 Мч. Кодрата, Кипріана.	23 S.	† Katarzyny król. Szw., Nikon.
11 **5 Н. В. П.** Св. Евѳимія арх.	24 **N.**	**5 post. Męki P.** Marka i Tymot. m
12 6-я Седм. Вел. Поста.	25 **P.**	**Zwiastowanie NMP.**, Ireneusza
13 Св. Никифора.	26 W.	Ludgera b. w.
14 Св. Ѳеогноста митр. К.	27 Ś.	† Jana Damasc. b. d. k.
15 Мч. Агапія; Тимолая	28 C.	Jana Kapistrana W., Syksta III
16 Мч. Савина и Трофима	29 P.	† *Siedmiu bol. N. M.* P.
17 Пр. Алексія чел. Божія	30 S.	† Anieli wd., Kwiryna m.
18 **Н. Вайй** С. Кирилла а рх. Іерус.	31 **N.**	**6 postu Palmowa.** Balbiny P.

KWIECIEŃ.

Słońce wstępuje w znak BYKA.

Ewangelje na Niedziele i Święta w Kwietniu.

„ Wielki Czwartek u Jana ś. w r. 13, *o umywaniu nóg Apostołom.*
„ Wielki Piątek, Passya, czyli opisanie męki Pana Jezusa według Jana ś. w r. 18 i 19.
„ Wiel. Sobotę, u Mat. ś. w r. 28, *o niewiastach przy grobie Chrystusa.*
„ Niedz. Wielkanocną, u Mar. ś. w r. 16, *o zmartwychwstaniu Chrys. Pana.*
„ Pon. Wielk. u Łuk ś. w r. 24, *o dwóch uczniach idących do Emaus.*
„ Niedz. Przewodnią u Jana ś. w r. 20, *o pokazaniu się Chrystusa uczniom.*
„ Niedz. 2 po Wielk. u Jana ś. w r. 16, *o Chrystusie dobrym pasterzu.*
„ Niedz. 3 po Wielk.. u Jana ś. w r. 16, *o odejściu Chrystusa Pana do Ojca.*

Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 6, 13, 20 i 27 Sabaty; d. 2 i 3 Pesach (wielkanoc); dnia 4, 5, 6, i 7 wolne święta; dnia 8 i 9 ostatnie dwa dni uroczyste Pesach (wielkanocny); d. 18 i 19 Rozchodesz, czyli 1-sze dni miesiąca Ijar.

Odmiany Księżyca.

Pełnia dnia 1, o godz. 11 w nocy, zimno.
Ostatnia kwadra dnia 9, o godz. 4 po południu, pogoda.
Nów dnia 17, o godz. 1 po południu, burza.
Pierwsza kwadra d. 24, o g. 10 rano, zimno i pochmurno.

Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

Kwiecień. Siać pszenicę jarą, rychły jęczmień, soczewicę i owies kartofle ranne sadzić na początku Kwietnia, w końcu zaś ogrodowiznę; łąki i ugory oczyszczać, spuszczać klacze i krowy. Kwiat sosnowy obierać, namoczyć w okowicie, ten sam skutek robi co brzozowa wódka, leczy rany i goi odpsute karki wołowe.

Pszczoły. Podczas pogody, nim drzewa popękają i nim pszczoła zacznie na robaka zarabiać, podbiera się miód i wosk, wymiata się ule i barcie.

W ogrodzie owocowym. Zakładać szkółki. Skończyć szczepienie w pierwszej połowie miesiąca. Uszkodzone drzewa leczyć. W krzakach malinowych łodygi, które w roku zeszłym wydały jagody wyciąć, a nowe założyć. Drzewa nowo sadzone polewać raz na tydzień, ale obficie. Ziemię w szkółkach spólchnić. Gałęzie drzew obrączkować.

Podatki. Opłacić podatek gruntowy dodatkowy dworski za ratę 1-szą roku 1912. Składką ogniową za ratę 1-szą roku 1912, podatek gruntowy i włościański zwyczajny, takiż podatek z osad miejskich podymne włościańskie i z osad miejskich ratę 1-szą roku 1912, jako też drogowe od włościan z osad miejskich za rok 1912.



АПРѢЛЬ. Имена Святыхъ Православной Церкви.	Dnie	KWIECIEŃ ma dni XXX. Swięta Kościoła Rzymsko-Katolickiego
19 *Мартъ.* Страстная Седмица.	1 P.	Teodory m., Hugona b.
20 Прп. Іоанна, Сергія.	2 W.	Franciszka á Paulo.
21 Прп. Іакова исп. Θомы.	3 Ś.	† Ryszarda b w.
22 *Великій.* Св. мч. Василія.	4 C.	† *Wielki.* Izydora.
23 *Великая.* Пр. мч. Никона.	5 P	† *Wielki.* Wincentego.
24 *Великая.* Св. Артемона.	6 S	† *Wielka.* Wilhelmna Op.
25 **Свѣт. Христово Воскресеніе.**	7 **N.**	**Zmartwychwstanie Chr. Pana**
26 Соб. Арх. Гавріила, прп.Вас.	8 **P.**	**Wielkanoc.** Dyonizego b. w.
27 Мч. Матроны, Прп. Іоанна.	9 W.	*Wielkanoc.* Maryi Kleof.
28 Прп. Иларіона.	10 S.	Ezechiela Pr. m.
29 Св. Марка, прп. Кирилла	11 C.	Leona Wielk. p. w. d. k.
30 Прп. Іоанна лѣств.	12 P.	Wiktora m., Damiana w.
31 Аполлонія пуст., Прп. Ипатія	13 S.	Hermenegilda kr. m.
1 *Апрѣль.* **Н. А. Θомы.** П. Маріи	14 **N.**	**Przewodnia.** Walerjana i Just.
2 Прп. Тита	15 P.	Anastazego M.
3 Прп. Никиты	16 W.	Marceljana.
4 Прп. Іосифа, Георгія.	17 Ś.	Aniceta p. m., Roberta.
5 Мч. Θеодула, Прп. Θеоны	18 C.	Bogumiła w., Apolon. m.
6 Св. Меθодія рав. арх. Морав.	19 P.	Tymona m.
7 Св. Георгія.	20 S.	Sulpicjusza i Serwiljana m.m.
8 **Н. св. ж. Мvрон.** Ап. Иродіона.	21 **N.**	**2 po Wielk.** *Grobu Chrystusowego*
9 Прп. Вадима.	22 P.	Sotera i Kaja pp. mm.
10 Мч. Максима.	23 W.	*Wojciecha b. m.*
11 Мч. Антипы, еп. Мартиніона	24 Ś.	Fidelisa kapucyna m.
12 Св. Василія, Прп. Исаака	25 C.	*Marka Ewangelisty.*
13 Св. мч. Артемона	26 P.	Kleta i Marcelina p.p. m.m.
14 Св. Мартина испов.	27 S.	Teofila i Tertuliana b.b. w.w.
15 **Нед. о Разсл.** Ап. Аристарха.	28 **N.**	**3 po Wielk.** *Opieki św. Józefa.*
16 Мч. Агапіи, Ирины, Θеодоры	29 P.	Piotra m., Roberta op.
17 Св. мч. Сvмеона.	30 W.	Katarzyny Sen. P.

M A J.

♊ Słońce wstępuje w znak BLIŹNIĄT. ♊

Ewangelje na Niedziele i Swięta w Maju.

Na Niedz. 4 po Wielk., u Jana ś. w r. 16, *o przyczynie odejścia Chrystusa.*
„ Ś. Stanisława, u Łuk. ś. w r. 10, *o Chrystusie dobrym pasterzu.*
„ Niedz. 5 po Wielk., u Jana ś. w r. 16, *o skutkach prośby w imię Chryst.*
„ Wnieb. Pańskie, u Marka ś. w r. 16, *o wniebowstąpieniu Chrystusa Pana.*
„ Niedz. 6 po Wielk., u Jana ś. w r. 16, *o działaniach Ducha Świętego.*
„ Zesł. Ducha św., u Jana ś. w r. 14, *o Zesłaniu Ducha Świętego.*
„ Poniedz. św., u Jana ś. w r. 3, *o rozmowie Chrystusa z Nikodemem.*

Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 4, 11, 18 i 25 Sabaty; d. 1 Pesach-szeni; d. 5 Lagbeomer (dni radosne); d. 17 Rozchodesz, czyli 1-szy dzień miesiąca Sywan; d. 22 i 23 Szawuos (Zielone Święta) pamiątka odebrania 10-ciu przykazań na górze Synai.

Odmiany Księżyca.

🌕 Pełnia dnia 1, o godz. 11 przed południem, zimno i wiatr.
🌗 Ostatnia kwadra dnia 9, o godz. 11 przed południem, pogoda.
🌑 Nów d. 16, o godz. 11 wieczorem, zmiennie.
🌓 Pierwsza kwadra dnia 23, o godz. 3 po południu, rano przymrozki.
🌕 Pełnia dnia 30, o godz. 12 wiecz., szron, potem deszcz ze śniegiem.

Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

Maj. Piołun zbierać i moczyć w okowicie, albo w winie, a będzie napój wzmacniający w osłabieniu; — suszony jest potrzebny do lekarstw dla owiec. Krople piołunowe lepszem są lekarstwem na febrę jak china.— Kartofle rychłe obronować, siać wczesną tatarkę, pleć warzywo ogrodowe W połowie miesiąca ukończyć sadzenie kartofli; jęczmień, len i prosa powinny być zasiane; owce myć i strzydz;—pamiętać o rojeniu się pszczół w końcu miesiąca.

W ogrodzie owocowym. Drzewka przywiązać do kołków. Na drzewach szpalerowych i karłach ostrożnie odrywać oczka i małe wyrostki gdzie ich niepotrzeba. Gdy się owoce zawiązują, drzewa pestkowe nie polewać, tylko szprycować gałęzie.

W Maju żadne podatki nie są wymagalne.



МАЙ. Имена Святыхъ Православной Церкви.	Dnie	**MAJ** ma dni XXXI Swięta Kościoła Rzymsko-Katolickiego.
18 *Апрѣль.* Пр. Іоанна.	1 S.	*Filipa i Jakóba Apost.*
19 Св. Георгія и Трифона	2 C.	Zygmunta kr. m., Atanazego b.
20 Прп. Θеодора, Трихины	3 P.	*Znal. Krzyża Św.*
21 Мч. Θодора, Св. мч. Іаннуарія	4 S.	Floryana m., Moniki wd.
22 **Нед. о Самар.** Ап. Климента.	5 **N.**	**4 po W.** Piusa V p. w., An. Ir.
23 ♔ Св. Вел. Мч. Георгія Поб.	6 P.	♔ *Jana Ap. i Ewang. w oleju*
24 Мч. Саввы, Θомы юр.	7 W.	Domiceli i Euf. M.
25 Ап. и Ев. Марка	8 **Ś.**	**Stanisława B. M. P. K. P.**
26 Св. мч. Василія, Св. Стефана.	9 C.	Grzegorza Nazj. b. w. d. k.
27 Ап. и смч. Сумеона ср. Госп.	10 P.	Izydora oracza
28 Муч. Максима, Св. Кирилла	11 S.	Mamerta b. w., Maksyma m.
29 **Н. о Слѣп.** Св. 9 м. Кизическ.	12 **N.**	**5 po W.** *NMP. Łaskawej.* Pankr.
30 Св. Ап. Іакова, св. Никиты	13 P.	*Krzyż. dzień.* Serwacego b. w.
1 *Май.* Св. Прр. Іереміи.	14 W.	*Krzyż. dzień.* Bonifacego m.
2 Св. Аѳанасія	15 S.	*Kzyż. dzień. Wigilja.* Zofii w. m.
3 **Вознесеніе Господне**	16 **C.**	**Wniebowstąpienie Pańskie**
4 Преполовеніе. Мч. Пелагіи.	17 P.	Paschalisa wyz.
5 Вмч. Ирины	18 S.	Feliksa kapuc. m., Eryka kr. m,
6 ♔ **Н. с. Отецъ.** П. Іова многос.	19 **N.**	♔ **6 po W.** Piotra Celestyna p.
7 Мч. Акакія	20 P.	Bernardyna
8 Св. Ап. и Ев. Іоанна Бог.	21 W.	Wiktora m.
9 **Перен. Мощ. Св. Николая Чуд.**	22 S.	Julii p. m., Heleny P.
10 Св. Ап. Симона Зилота.	23 C.	Dezyderego b. m.
11 Пр. Кирилла и Меѳодія	24 P.	Joanny i Afry, Zuzanny.
12 Св. Епифанія и Германа	25 S.	*Wigilja,* Grzegorza VII.
13 **Пятидесят. День Св. Троицы**	26 **N.**	**Zesłanie Ducha św.** Filipa i Ner.
14 ♔ **День Св. Духа.** Пр. Исаак.	27 **P.**	♔ **Świątecz.** Bedy w. d. k.
15 Пр. Пахомія.	28 W.	*Świątecz.* Augustyna b.
16 Прп. Θеодора, св. Георгія	29 S.	*Suchy dzień.* Teodozyi p. m.
17 Св. Стефана, мч. Солохона.	30 C.	Feliksa p. m., Ferdynanda.
18 Мч. Θеодота, Петра.	31 P.	*Suchy dzień.* Anieli i Petroneli.

CZERWIEC.

Słońce wstępuje w znak RAKA.

Przesilenie dnia z nocą. Początek lata.

Ewangelje na Niedziele i Święta w Czerwcu.

Na Trójcę św., u Mat. ś. w r. 28, *o mocy danej Chrystusowi.*
„ Boże Ciało, u Jana ś. w r. 6, *o Sakramencie Ciała i Krwi Chrystusa.*
„ Niedz. 2 po św., u Łuk. ś. w r. 14, *o wezwaniu na wielką wieczerzę.*
„ Niedz. 3 po św., u Łuk. ś. w r. 15, *o zgubionej owcy i groszu.*
„ Niedz. 4 po św., u Łuk. ś. w r. 5, *o obfitym Piotra połowie ryb.*
„ Św. Piotra i Pawła, u Mat. ś. w r. 16, *o władzy danej św. Piotrowi.*
„ Niedz. 5 po św., u Mat. ś. w r. 5, *o sprawiedliwości i pojednaniu się z bratem.*

Swięta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 1, 8, 15, 22 i 29 Sabaty; d. 15 i 17 Rozchodesz, czyli 1-sze dni miesiąca Thamus.

Odmiany Księżyca.

☾ Ostatnia kwadra dnia 8, o godz. 4 rano, zmienne powietrze.
● Nów dnia 15, o godz. 7 rano, deszcz.
☽ Pierwsza kwadra dnia 21, o godz. 10 wieczorem, ciepło.
○ Pełnia dnia 29, o godz. 3 po południu, deszcz.

Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

Czerwiec. Siać rzepak, tatarkę, proso i pszenicę pleć; łąki kosić, wszelkich rozsad sadzenie ukończyć—kartofle wczesne obradlić, późne obronować; bydło pławić, grzyby i jagody zbierać, a pamiętać też o prenumeracie gazet na półrocze.

W ogrodzie owocowym. Pnie nowo przesadzonych drzew owocowych obwiązywać słomą nie grubo; gracować ulice, wypielać szkółki i cały ogród. Pnie drzew przewiązać powrozem umaczanym w smole lub lagrze śledziowym aby robactwo nie właziło na drzewa.

W ogrodzie warzywnym. Na początku miesiąca, sadzić w gruncie i kalafiory, kapustę, kalarepę, brukiew, selery, pory, cebulę hiszpańską i t. d. im rzadziej tem lepiej. Ranną kapustę i kartofle okopywać. Zasiać kalafiory na wysdki. Stare szparagi można wyrzynać do dnia 20 Czerwca. Siać groch i fasole.

Podatki. Opłacić ratę I-szą na zwrot kapitałów ze Skarbu wypożyczonych, czynsze z dzierżaw czasowych i procent od kapitałów skarbowych i pod zarządem skarbu zostających, a na majątkach tak ziemskich, jako też i miejskich lokowanych i ratę pierwszą opłaty za kupione od skarbu majątki tak ziemskie jak również i miejskie.



ІЮНЬ. Имена Святыхъ Православной Церкви.	Dnie	**CZERWIEC** ma dni XXX. Swięta Kościoła Rzymsko-Katolickiego.
19 *Май.* Св. мч. Патрикія.	1 S.	*Suchy dzień.* Jakóba b. m.
20 **Н. Всѣхъ Св.** О. м. с. Алексія.	2 **N.**	**Trójcy św.** Marcelina i Bland.
21 Св. равн. цар. Конст. и Елены	3 P.	Erazma b. m.
22 Мч. Василиска.	4 W.	Franciszka Carac.
23 Св. Михаила	5 S.	Bonifacego B. M.
24 Пр. Сvмеона и Никиты.	6 **C.**	**Boże Ciało.** Norberta i Kland.
25 ♕ 3-е Обр. гл. Св. Іоанна	7 P.	♕ Roberta op.
26 Ап. Карпа и Алфея	8 S.	Maksyma, Medarda i Sew. b.w.
27 **Н. 2 по Пят.** Св. м. Θерапонта	9 **N.**	**2 po św.** Pryma i Felicjana M.
28 Св. Никиты исп.	10 P.	Małgorzaty kr.
29 Мч. Θеодосіи, Бл. Іоанна.	11 W.	Barnaby ap.
30 Прп. Исаакія исп. Далм.	12 S.	Jana w., Onufrego pust.
31 Св. ап. Ерма, мч. Ермія.	13 C.	Antoniego z Padwy
1 *Іюнь.* Мч. Іустина, Валеріана	14 P.	*Serca Jezusowego.* Bazylego w.
2 Св. Никифора патр.	15 S.	Wita, Modesta M. m.
3 **Н. 3 по Пят.** Мч. Клавдія и Пав.	16 **N.**	**3 po św.** Bennona b. w., Julitty.
4 Св. Митрофана патр.	17 P.	Jolenty w., Innocentego m.
5 Св. мч. Дороθея.	18 W.	Marka i Marcelina M. m.
6 Прп. Иларіона	19 S.	Gerwazego i Protazego mm.
7 Мч. Θеодота, Маріи	20 C.	Selwerjusza p. m., Florentyny
8 Вмч. Θеодора, Св. Ефрема п.	21 P.	Alojzego Gonzagi w.
9 Св. Кирилла архіеп. Алекс.	22 S.	Paulina b. w., Flawjusza m.
10 **Н. 4 по Пят.** Св. мч. Тимоθея	23 **N.**	**4 po św.** *NMP. nieust. pomocy.*
11 Св. ап. Варθоломея и Варнавы	24 P.	*Narodzenie św. Jana Chrzciciela*
12 Прп. Онуфрія В. Пет.	25 W.	Prospera b. w., Adalb.
13 Прп. Анны и Іоанна	26 S.	Jana i Pawła m. m.
14 Прп. Елисея, Св. Меθодія	27 C.	Władysława kr. Węg.
15 Пр. Амоса. св. Іоанна	28 P.	*Wigilja.* Leona II pap. w.
16 Св. Тихона, мч. Тигрія	29 **S.**	**Piotra i Pawła Ap.**
17 **Н. 5 по Пят.** Мч. Мануила, Сав.	30 **N.**	**5 po św.** Wsp. św. Pawła Ap.

LIPIEC.

Słońce wstępuje w znak LWA.

Ewangelie na Niedziele i święta w Lipcu.

Na Niedz. 6 po św., u Marka ś. w r. 8, *o nakarmieniu 4,000 ludzi.*
„ Niedz. 7 po św., u Mat. ś. w r. 7, *o fałszywych prorokach.*
„ Niedz. 8 po św., u Łukasza ś. w r. 16, *o niesprawiedliwym włodarzu.*
„ Niedz. 9 po św. u Łuk. ś. w r. 19, *o zburzeniu Jerozolimy.*

Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 6, 13, 20 i 27 Sabaty; dnia 2 Szywe-usor betamuz (post na pamiątkę oblężenia Jerozolimy); d. 15 Rozchodesz, czyli 1-szy dzień miesiąca Ab, dnia 23 Tysze-beaw (post na pamiątkę zburzenia Jerozolimy)

Odmiany Księżyca.

☾ Ostatnia kwadra dnia 7, o godz. 6 po południu, ciepło i pogodnie.
● Nów dnia 14, o godz. 2 po południu, pogoda.
☽ Pierwsza kwadra dnia 21, o godz. 6 rano, deszcz.
○ Pełnia dnia 29, o godz. 5 rano, pogoda.

Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

Lipiec. Rzepak zimowy z pola zbierać, siano dalej sprzątać, kartofle obradlać, kapustę, buraki, brukiew opielać i obradlać, koniczynę na siano kosić, ugor odwrócić, żyto na chleb sprzątać, bydło od gorąca chronić.

Ochrona koni od bąków i much. W czasie upału szyję i pod brzuchem szczególniej wytrzeć dobrze liśćmi orzecha włoskiego albo wysmarować starą słoniną.

W ogrodzie owocowym. Listki zwinięte w trąbkę, niszczyć. Mazać sokiem liści bzowych drzewa, a odstraszy się owady, szprycowanie odwarem tych liści niszczy wszelkie robactwo. Miesiąc ten jest najwłaściwszym do okulizacyi, którą najlepiej zacząć po 15-tym.

W ogrodzie warzywnym. Na grzędach wczesnego grochu zasiać rzepę eltower, majeran. Niszczyć gąsienice. Ogrody wypielać, wysadki polewać. Siać sałatę głowiastą

W ogrodzie kwiatowym. Lewkonje pełne zimowe przesadzać do wazonów, utrzymywać w cieniu i polewać, nim przyżyją Wysadzać do wazonów fijołki żółte. Zbierać nasiona kwiatów. Niedopuszczać do wazonów zbytnej wilgoci.

Podatki. Opłacić drugą ratę podatku głównego gruntowego z dworów za 1912 r., jak również ratę Lipcową pożyczki Bankowej na narzędzia rolnidze i do opłaty podymnego dworskiego za ratę II-gą oznaczono termin od dnia 1-go Lipca do 3 Września.



ІЮЛЬ.		**LIPIEC** ma dni XXXI.
Имена Святыхъ Православной Церкви.	Dnie	Święta Kościoła Rzymsko-Katolickiego.
18 *Іюнь.* Мч. Леонтія, Игнатія	1 P.	Teodoryka kapł.
19 Св. Ап. Іуды.	2 W.	*Nawiedzenie NMP.*
20 Мчн. Аѳанасія, Димитріана	3 S.	Anatoljusza i Heliodora mm.
21 Свм. Терентія, мч. Іуліана.	4 C.	Józefa Kalasantego w.
22 Св. мч. Евсевія, Зины	5 P.	Antoniego Zakkarya w.
23 Мч. Агриппины	6 S.	Izajasza Pr., Dominiki P.
24 **Н. 6 по Пят.** Рож. П. и К. Іоан.	7 **N.**	**6 po św.** *N. Krwi P. J. Chr.*
25 Пр. мчц. Февроніи	8 P.	Elżbiety kr. wd., Eugeniusza
26 Пр. Давида сел.	9 W.	Weroniki P., Zenona M.
27 Прп. Сампсона, Серапіона	10 S.	7-miu braci męcz. syn. Felicyty
28 Пр. мощ. Св. Кира и Іоанна	11 C.	Pelagii m., Piusa I p. m.
29 **Св. Ап. Петра и Павла**	12 P.	Jana Gwalberta op.
30 Соборъ дванадес. Апостоловъ	13 S.	Małgorzaty p.m., Anakleta p.m.
1 *Іюль.* **Н. 7.** Космы и Даміана.	14 **N.**	**7 po św.** Bonawentury b. w. d. k.
2 Пол. Ризы Пр. Богородицы	15 P.	Rozesłanie Apost., Henryka ces.
3 Пер. м. св. Филипа м.	16 W.	*N. M. P. Szkaplerznej.*
4 Св. Андрея Арх. Критск.	17 S.	Aleksego w., Westyny m.
5 Обр. мощ. пр. Сергія Рад.	18 C.	Szymona z Lipnicy w.
6 Прч. Сисоя, мч Лукіи	19 P.	Wincentego á Paulo w.
7 Прп. Ѳомы и Акакія	20 S.	Czesława w., Emiljana w.
8 **Н. 8.** Явленіе Каз. Ик. Бож. М.	21 **N.**	**8 po św.** Praksedy b. m.
9 Смч. Панкратія, Кирилла	22 P.	Maryi Magdaleny, Platona m.
10 Пол. чес. Ризы Хр. въ М.	23 W.	Apolinarego b. m.
11 В. мчц. Евѳиміи	24 S.	Krystyny p. m.
12 Мч. Прокла и Иларія	25 C.	Jakóba Apost. Krzysztofa m.
13 Соб. Арх. Гавріила	26 P.	*Anny Matki NMP.*
14 Св. Ап. Акилы, Пр. Онис.	27 S.	Natalji i Pantaleona m. m.
15 **Н. 9.** Св. Равн. кн. Владиміра.	28 **N.**	**9 po św.** *Bł. Kunegundy Kr. P.*
16 Св. мч. Аѳиногена, Іуліи	29 P.	Marty p., Oława kr. m.
17 Вел. мч. Марины	30 W.	Julitty i Donatylli M.
18 Мч. Емиліана и Іоанна	31 S.	Ignacego Loyoli w.

SIERPIEŃ.

Słońce wstępuje w znak PANNY.

Ewangelie na Niedziele i Święta w Sierpniu.

Na Niedz. 10 po św., u Łuk. ś. w r. 18, *o faryzeuszu i celniku.*
„ Niedz. 11 po św. u Marka ś. w. r. 7, *o uzdrowieniu głuchoniemego.*
„ Wniebowz. NMP., u Łuk. ś. w r. 10, *o rozmowie Chrystusa z Martą i Marją.*
„ Niedz. 12 po św., u Łuk. w r. 10, *o zranionym Samarytaninie.*
„ Niedz. 13 po św., u Łuk. ś. w r. 17, *o uzdrowieniu 10 trędowatych.*

Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 3, 10, 17, 24 i 31 Sabaty; d. 13 i 14 Rozchodesz, czyli 1-sze dni miesiąca Elul.

Odmiany Księżyca.

☾ Ostatnia kwadra dnia 6, o godz. 5 rano, ciepło.
● Nów dnia 12, o godz. 9 wieczorem, pochmurno.
☽ Pierwsza kwadra dnia 19, o godz. 6 wiecz., piękna pogoda.
○ Pełnia dnia 27, o godz. 9 wiecz., burza, następnie odmiana.

Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

Sierpień. Rolę pod żyto przeorać, ugór, koniczysko, rzepisko i wyczysko poradlić i zbronować, jagnięta strzydz, ogrodowizny zbierać, rozpocząć siew oziminy.

Kartofle. Późno sadzone kartofle, jeżeli nie kwitną jeszcze obsypuje się i z zielska plewie. Nać z kartofli po okwitnieniu skosić kazać i nać świeżą rozesławszy jak nawóz, tylko grubo po roli przygotowanej pod siew przyorać na żyto, to zastąpi na rok jeden jakby pole było nawiezione.

W ogrodzie owocowym. Zbierać pestki do zasiewu. Suszyć owoce letnie. Nie dopuszczać przestania się owoców.

W ogrodzie warzywnym. Sałatę głowiastą przesadzać, zbierać dojrzałe nasienia wysadków. Siać kalafiory na flance nasienne i radysę białą i czerwoną. Siać szadko szpinak na potrzebę zimową. Kalafiory nasienne przykryć oknami, robaczki przy strączkach niszczyć. Cebulę hiszpańską wybrać z gruntu i wysuszyć.

W Sierpniu żadne podatki skarbowe nie przypadają do opłaty.



АВГУСТЪ. Имена Святыхъ Православной Церкви.	Dnie.	SIERPIEŃ ma dni XXXI. Swięta Kościoła Rzymsko-Katolickiego.
19 *Іюль.* Прп. Макрины	1 C.	*Piotra Ap. w Okowach*
20 Св. прп. Иліи, пр. Авраамія	2 P.	*NMP. Anielskiej*, Stefana
21 Пр. Сумеона, Іоанна	3 S.	Znalezienie rel. św. Szczepana.
22 ♕ **Н. 10.** Св. равн. М. Магдал.	4 **N.**	**10 po św.** Dominika W., Aryst. m.
23 Мч. Трофима, св. мч. Аполин.	5 P.	*NMP. Śnieżnej*, Afry p.
24 Мч. Христины.	6 W.	*Przemienienie Pańskie*
25 Усп. Св. Анны, Пр. Олимп.	7 S.	Kajetana W., Donata b. m.
26 Св. мч. Ермолая, прп. Моусея	8 C.	Cyrjaka, Larga i Smaragda m.
27 Вмч. Панталеймона.	9 P.	Romana m., Rustyka m.
28 Св. Ап. Прохора, Никанора	10 S.	*Wawrzyńca M.*, Bogdana W.
29 **Н. 11.** Мч. Θеодотіи и Серафимы	11 **N.**	**11 po św.** Zuzanny i Dygny P.
30 ♕ Св. Ап. Силы и Силуана	12 P.	♕ Klary P., Hilarji m.
31 Св. прав. Евдокима	13 W.	Hippolita i Kassjana M. m
1 *Августъ.* Пр. др. Креста Госп.	14 Ś.	*Wigilja.* Euzebjusza kapł.
2 Пер. мощ. пр. и арх. Стефана	15 **C.**	**Wniebowzięcie N. M. P.**
3 Пр. Исаакія и Антонія	16 P.	Rocha wyz.
4 Св. 7-и отроковъ въ Ефесѣ	17 S.	Mirona, Pawła i Juljanny mm.
5 **Н. 12.** Мч. Евсигнія, Кандидія	18 **N.**	**12 po św.** *Jacka wyz.* Firm. b.
6 **Преображеніе Господне.**	19 P.	Marjana i Rufina Ww.
7 Пр. мч. Дометія	20 W.	Bernarda Op. D. K. Samuela.
8 Св. Емиліана и Мирона	21 S.	Joanny Fremiot wd.
9 Св. Ап. Матθія, мч. Алексія	22 C.	Symforjana i Tymoteusza m. m.
10 Мч. Лаврентія и Агапита	23 P.	Filipa i Benicyusza w.
11 Пр. Θеодора, мч. Максима	24 S.	*Bartłomieja Ap.*, Ptolomeusza
12 **Н. 13.** Мч. Фотія, Памфила.	25 **N.**	**13 po św.** Ludwika kr. Węg.
13 Пр. Максима исп., Тихона	26 P.	Ireneusza i Zefiryna m. m.
14 Пер. мощ. пр. Θеодосія	27 W.	Przen. Rel. ś. Kazimierza
15 **Усп. Пресв. Богородицы**	28 S.	*NMP. Jasnogórskiej.* Róży Lim.
16 Пер. Нер. Обр. Госп. Іис. Хр.	29 C.	*Ścięcie głowy św. Jana Chrzciciela*
17 Мч. Мирона, Филиппа	30 P.	Róży Lim. P., Feliksa.
18 Мч. Флора и Лавра	31 S.	Rajmunda w., Paulina b. m.

WRZESIEŃ.

♎ Słońce wstępuje w znak WAGI. ♎

Porównanie dnia z nocą. Początek jesieni.

Ewangelie na Niedziele i Święta we Wrześniu.

Na Niedz. 14 po św., u Mat. ś. w r. 6, *o niemożności służenia Bogu i mamonie*
„ Narodz. NMP., u Mat. s. w r. 1, *o pochodzeniu Jezusa Chrystusa, według Jego człowieczeństwa.*
„ Niedz. 15 po św., u Łuk. ś. w r. 7, *o wskrzeszeniu syna wdowy.*
„ Niedz. 16 po św., u Łuk. ś. w r. 14, *o uleczeniu opuchłego w dzień Sabatu.*
„ Niedz. 17 po św., u Mat. ś. w r. 22, *o dwóch największych przykazaniach.*
„ Niedz. 18 po św., u Mat. ś. w r. 9, *o uzdrowieniu paralityka.*

Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 7, 14, 21 i 28 Sabaty; dnia 12 Rozchodesz, czyli 1-szy dzień miesiąca Tyszry (Nowy rok, Roz-haszana, 5673 od stworzenia świata; d. 13 drugi dzień nowego roku (uroczysty), d. 15 post Gedali (odłożony z soboty), d. 21 Jom-Kipur (sądny dzień), d. 26 i 27 Sukos (uroczyste święta szałasów); dnia 28, 29 i 30 wolne święta.

Odmiany Księżyca.

☾ Ostatnia kwadra d. 4, o godz. 2 po południu, deszcz.
● Nów dnia 11, o godz. 5 rano, zmienne powietrze.
☽ Pierwsza kwadra dnia 18, o godz. 9 rano, odmiana.
○ Pełnia dnia 26, o godz. 1, po południu deszcz.

Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

Wrzesień. Potraw z łąk pokosić, kupić bydło na opary, odkarmiać świnie, zbierać żołądź i nasiona drzew.

Krochmal. O tym czasie wyrabia się krochmal z pszenicy do bielizny najczęściej z tej co się przy zwożbie wykruszy. Pszenica moczy się 3 dni póki nie popęka, odmieniając wszakże wodę żeby nie zakwasiła; gdy ziarno dobre, woda się odcedza, pszenica zaś depcze się nogami czystemi, potem, wyciska się z niej krochmal, kawałkami położyć na prześcieradle na słońcu żeby wysechł.

W ogrodzie owocowym. Przygotować ziemię na nowe szkoły, przesadzać brzoskwinie i śliwy. Wyciąć łodygi malin, które wydały jagody nowym przyciąć wierzchy. Obrzynać liście z drzew dla zachowania ich od zmrożenia.

W ogrodzie warzywngm. Kalafiory przesadzać do skrzynek i przechować w miejscu przewiewnem, tak, aby przez zimę nie rosły. Grzędy próżne nawozić i przekopywać.

Podatki. Opłacić drugą ratę podymnego z dołączonym do niego podymnem podwyższonem o 50% za rok 1912 z dworów i z miast i składkę kwaterunkową za cały rok.



СЕНТЯБРЬ.		WRZESIEŃ ma dni XXX.
Имена Святыхъ Православной Церкви.	Dnie	Swięta Kościoła Rzymsko-Katolickiego.
19 **Н. 14.** *Авгус.* Мч. Андрея стр.	1 N.	**14 po św.** ***Pocieszenia N.M.P.***
20 Пр. Самуила, мч. Севира	2 P.	Stefana kr. węg.
21 Св. Ап. Ѳадея	3 W.	Bronisławy P.
22 Мч. Агаѳоника, Зотика.	4 S.	Rozalji p.
23 Прп. Евтихія и Флорентія	5 C.	Wawrzyńca i Justyniana b. w.
24 Пер. мощ. Св. Петра	6 P.	Zacharjasza pr., Petronjusza b w.
25 Пер. мощ. Ап. Варѳоломея	7 S.	*Wigilja.* Jana m., Reginy p. m.
26 **Н. 15.** Мч. Адріана и Наталіи.	8 N.	**15 po św. Narodzenie N. M. P.**
27 Прп. Пимена Вел. и Саввы	9 P.	Sergjusza p. w.
28 Пр. Моvсея, Мурина	10 W	Mikołaja z Tolent. W.
29 **Усѣк. Главы Іоанна Предт.**	11 S.	Prota i Jacka mm.
30 Пер. м. Бл. вкн. Алекс. Невс.	12 C.	Gwidona w., Heronida m.
31 Пол. Пояса Пресв. Богород.	13 P.	Eugenii p.
1 *Сентябрь.* Пр. Сvмеона столп.	14 S.	***Podwyższenie Krzyża Świętego***
2 **Н. 16.** Мч. Мамонта, Ѳеодота.	15 N.	**16 po św.** ***Imienia NMP.***
3 Пр. Ѳеоктиста, мч. Ѳеофила	16 P.	Eufemii p. m.
4 Смч. Вавила, мч. Ѳеод.	17 W.	Stygmatów św. Franciszka.
5 Пр. Захарія и Елисавет.	18 Ś.	*Suchy dzień.* Józefa w.
6 Чудо Архистр. Михаила	19 C.	Januarjusza b.m., Konstancji m.
7 Мч. Созонта, Прп. Луки	20 P.	*Suchy dzień.* Eustachiusza m.
8 **Рождест. Пресв. Богородицы**	21 S.	*Suchy dzień.* ***Mateusza Apostoła.***
9 **Н. 17.** Св. Іоакима и Анны	22 N.	**17 po św.** ***Ładysława z Gieln.***
10 Мч. Минодоры, Аполоса, Лукія	23 P.	Tekli p. m.
11 Пр. Ѳеодоры, мч. Дим.	24 W.	***N. M. P. od wykup. niewoln.***
12 Св. мч. Автонома	25 S.	Firmina b. w.
13 Обн. Хр. Воскр. Христ.	26 C.	Cyprjana i Justyny p. m.
14 **Воздв. Чест. Креста Госп.**	27 P.	Kozmy i Damiana m.m.
15 В. мч. Никиты, мч. Порфирія	28 S.	Wacława kr. m.
16 **Н. 18.** Вмч. Евѳиміи, мч. Людм.	29 N.	**18.** ***Michała Archanioła.***
17 Мч. Софіи, Вѣры, Над. и Люб.	30 P.	Hieronima kapl. w. d. k.

PAŹDZIERNIK.

Słońce wstępuje w znak NIEDZWIADKA.

Ewangelie na Niedziele i Święta w Październiku.

Na Niedz. 19 po św., u Mat. ś. w r. 22, *o wezwaniu na gody weselne.*
„ Niedz. 20 po św., u Jana ś. w r. 4, *o chorym synu królewskim.*
„ Niedz. 21 po św., u Mat. ś. w r. 18, *o królu, domagającym się rachunku od swoich dłużników.*
„ Niedz. 22 po św., u Mat. ś. w r. 22, *o oddawaniu monety czynszowej.*

Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 5, 12, 19 i 26 Sabaty; d. 1 wolne święta szałasów; dnia 2 Hoszana-Raba (wolne święto palm); dnia 3 Szemini-Aceres (dzień uro czysty); d. 4 Szymchat-tora (ostatni uroczysty dzień szałasów); d. 11 i 12 Rozchodesz, czyli 1-sze dnie miesiąca Cheszwan.

Odmiany Księżyca.

Ostatnia kwadra dnia 3, o godz. 10 wieczorem, ładnie lecz zimno.
Nów dnia 10, o godz. 3 po południu, pochmurno.
Pierwsza kwadra dnia 18, o godz. 3 rano, zmiennnie.
Pełnia dnia 26, o godz. 4 rano, śnieg.

Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

Październik. Łąki skończyć kosić, konopie i len moczyć, międlić i do przędzenia przygotować, role pod wiośniane zasiewy podorać, stawy spuszczać, ryby łowić, ule pszczół przejrzeć, miód jesienny zebrać.

Rydze. Rydze marynować, te się obcierają do sucha i układają tak jak rosną, bo inaczej psują się łatwo.

Ogórki. Każdy ogórek wytarłszy do sucha i koniuszek mu uciąwszy na krzyż niezbyt głęboko naderżnąwszy, ułożyć w baryłki, szczelnie zaszpuntować i wpuścić do studni.

Żołądź palona i używana jak kawa dodaje tuszy. Żołądź lubią bardzo indyki, dziki i trzoda, od niej nabierają tłuszczu.

Kasztany suszone i mielone, są lekarstwem dla owiec na zawodnienie. Przemywając mąką z kasztanów zęby, konserwują się. Z bukwy dobry olej wyciskać go—trzoda brukiew z chęcią pożera.

W ogrodzie owocowym. Zasiewać owoce drzew i krzewów.

W ogrodzie warzywnym. Jeszcze można sadzić cebulki kwiatowe. Grzędy cebulkowe przykryć liśćmi. Różę i lawendę przychylić do ziemi i przykryć deską.

Podatki. Opłacić podatek gruntowy dodatkowy dworski za ratę 2-gą 1912 r. i dodatkową składkę ogniową z folwarków od włościan i z miast za rok 1912 i podatki włościańskie gruntowy i dodatkowy ratę 2-gą 1912 r., takiż podatek z osad miejskich i podymne ratę 2-gą od włościan i z osad miejskich.



ОКТЯБРЬ. Имена Святыхъ Православной Церкви.	Dnie	PAŹDZIERNIK ma dni XXXI. Święta Kościoła Rzymsko-Katolickiego.
18 *Сентябрь*. Св. Евменія	1 W.	Remigiusza B. W.
19 Мч. Трофима, Доримедонта.	2 Ś.	Aniołów Stróżów
20 Вел. мч. Евстаѳія. Кн. Мих.	3 C.	Kandyda i Ewalda m. m.
21 Св. Ап. Кодрата, Св. Димитр.	4 P.	Franciszka Serafickiego w.
22 Св. м. Фоки, пр. Іоны	5 S.	Placyda m.
23 **Н. 19.** Зач. Крес. Гос. Іоанна.	6 **N.**	**19 po św.** ***NMP. Różańcowej.***
24 Первомуч. рав. Ѳеклы	7 P.	Marka p. w., Justyny p. m.
25 Пр. Сергія Радонеж.	8 W.	Pelagji i Birgitty Wd.
26 **Св. Ап. и Ев. Іоанна Богослава.**	9 S.	Dyonizego b. m.
27 Мч. Каллистрата, прп. Игнат.	10 C.	Franciszka Borg. w.
28 Прп. Харитона, мч. Алекс.	11 P.	Placydy i Zenajdy p. p.
29 Пр. Киріака, Ѳеофана	12 S.	Maksymiljana b. w., Ludwika
30 **Н. 20.** Св. мч. Григорія еп.	13 **N.**	**20 po św.** ***Wincentego Kadł.***
1 *Октябрь*. **Покровъ Пр. Бог.**	14 P.	Kaliksta p. m., Ewarysta
2 Св. Кипріана.	15 W.	Jadwigi wd., Teresy,
3 Св. Мч. Діонисія,	16 Ś.	Martyniana i Saturiana mm.
4 Св. мч. Іероѳея, Прмч. Петра	17 C.	Wiktora m., Małgorzaty Alac.
5 ♔ Св. Петра, Алексія, Іоны	18 P.	♔ ***Łukasza Ewang.***, Justa m.
6 Св. Апост. Ѳомы	19 S.	Piotra z Alkantary w.
7 Мч. Сергія и Вакха	20 **N.**	**21 po św.** ***Jana Kantego.***
8 Прп. Пелагіи и Таисіи	21 P.	Urszuli p. m., Hilarjona op.
9 **Н. 19.** Ап. Іакова Альфеева	22 W.	Korduli i Alodji P. p. M.
10 Мч. Евлампія, Евлампіи.	23 S.	Seweryna i Romana bb. mm.
11 Св. Ап. Филиппа.	24 C.	***Rafała Arch.***
12 Св. Космы, мч. Прова, Тараха	25 P.	Kryspina i Kryspiniana m.m.
13 Мч. Карпа, Флорентія	26 S.	Ewarysta p. m.
14 **Н. 21.** Мч. Назарія, Николая	27 **N.**	**22 po św.** Sabiny, Frumencjusza.
15 Пр. Евѳимія, пр. мч. Лукіяна	28 P.	***Szymona i Tadeusza Ap.***
16 Мч. Лонгина сотн.	29 W.	Narcyza b. w.
17 Пр. Осіи, Пр. мч. Андрея	30 S.	Germana i Serapiona b. w.
18 Св. Ап. и Ев. Луки.	31 C.	***Wigilja.*** Symfroniusza i Olimp.

LISTOPAD.

Słońce wstępuje w znak STRZELCA.

Ewangelie na Niedziele i Święta w Listopadzie.

Na Wszystkich Swiętych, u Mat. ś. w r. 5, *o tych którzy są błogosławieni.*
„ Dzień Zaduszny, u ś. w Jana r. 5, *o wskrzeszeniu umarłych.*
„ Niedz. 23 po św., u Mat. ś. w r. 9, *o wskrzeszeniu córki księcia.*
„ Niedz. 24 po św., u Mat. św. w r. 13, *o kąkolu znajdującym się wśród, pszenicy.*
„ Niedz. 25 po św., u Mat. ś. w r. 13, *o ziarnku gorczycznem.*
„ Niedz. 26 po św., u s. Mat. w r. 24, *o okropnem spustoszeniu.*

Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 2, 9, 16, 23 i 30 Sabaty; dnia 10 i 11 Rozchodesz czyli 1-sze dnie miesiąca Kislew.

Odmiany księżyca.

☾ Ostatnia kwadra dnia 2, o godz. 5 rano, zimno i dżdżysto.
● Nów d. 9, o godz. 3 rano, zimno i dżdżysto.
☽ Pierwsza kwadra dnia 16, o godz. 12 w nocy, śnieg.
○ Pełnia dnia 24, o godz. 5 po południu, pogoda.

Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

Listopad. Dokończyć zbiór warzywa, oraz pod wiośniane zasiewy ziemię marglować.

Konie. Dla koni na dobę dawać 20 funtów siana oprócz obroku Obrok stanowić ma albo owsa korzec zmięszany z dwoma korcami drobnej sieczki, albo drobne dobre zgoniny, nareszcie poślad żytni i jęczmienny z plewami zmięszany, którego to obroku, koń dostawać ma 3 razy na dzień po 2 garnce, czyli dziennie 6 garncy, taka porcja dostateczną będzie na utrzymanie konia w dobrym stanie, aby tylko nie był nigdy przegonionym, ładunkiem przeciążonym i żeby dostawał swoją porcję regularnie o jednej godzinie, nadto żeby był przed daniem obroku czystą wodą napojony. Siano zwykle wiązać na porcje po 10 funtów (co można uskutecznić przez parobków w wolnym od roboty czasie), taką porcję dać na parę koni w południe, taką porcje zaraz z wieczora przed pojeniem, porcję o 10 wieczorem po obroku, gdy czeladź idzie spać, czwartą zaś porcję o 4 rano przy obroku.

Podatki. Opłacić 2-gą ratę Kontyngensu Liwerunkowego z miast.



НОЯБРЬ. Имена Святыхъ Православной Церкви	Dnie	**LISTOPAD** ma dni **XXX.** Święta Kościoła Rzymsko-Katolickiego.
19 *Октябрь.* Прр. Іоиля	1 P.	**Wszystkich Świętych**
20 Вел. мч. Артемія	2 S.	*Dzień Zaduszny.* Jerzego b.
21 ♔ **Н. 23.** Пр. Иларіона.	**3 N.**	♔ **23 po św.** Huberta b. w.,
22 **Каз. Иконы Божіей Матери.**	4 P.	Karola Boromeusza b. w., Wit.
23 Св. Ап. Іакова бр. Госп.	5 W.	Zacharjasza i Elżbiety
24 Мч. Ареѳы, Св. Аѳанасія	6 S.	Leonarda w., Feliksa
25 Мч. Маркіана и Мартирія	7 C.	Nikandra i Karyny m. m.
26 Св. Вел. мч. Димитрія сол.	8 P.	Gotfryda i Maura b. b. w. w.
27 Мч. Нестора, Марка Капит.	9 S.	Teodora i Oresta m. m.
28 **Н. 24.** Мч. Терентія, Парас.	**10 N.**	**24 po św.** ***Opieki N. M. P.***
29 Пр. мч. Анастасіи, Авраамія	11 P.	Marcina b. w.
30 Св. мч. Зиновія.	12 W.	Marcina p. m., 5 braci m.
31 Св. Ап. Стахія	13 S.	Dydaka w., Zebiny m.
1 *Ноябрь.* Св. без. Космы и Дам.	14 C.	Jukunda b. w., Serapiona m.
2 Мч. Акиндина, Прп. Маркіяна	15 P.	Leopolda w.
3 Мч. Акепсима еп., Іосифа	16 S.	Edmunda b. w.
4 **Н. 25.** Прп. Іоанникія Вел.	**17 N.**	**25 po św.** ***Stanisława Kostki***
5 Мч. Галактіона, св. Григорія	18 P.	Odona p.
6 Прп. Павла исп.	19 W.	Elżbiety Kr. Wd.
7 Мч. Іерона, Прп. Лазаря	20 S.	Feliksa Walezyusza
8 Соб. Архистр. Михаила	21 C.	Alberta b. w.
9 Мч. Онисифора, Порфирія	22 P.	Cecylii p. m., Marka i Stefanii
10 Свв. Апп. Олимпа и Родіона	23 S.	Klemensa p. m., Felicytaty w.
11 **Н. 26.** Влмч. Мины, мч. Вик.	**24 N.**	**26 po św.** Jana od Krzyża w.
12 Св. Іоанна мил., прп. Нила	25 P.	Katarzyny p. m., Erazma m.
13 Св. Іоанна Златоуст.	26 W.	Piotra p. m.
14 ♔ Св. Ап. Филиппа	27 S.	♔ Wirgiljusza b. w.
15 Мч. Гурія, Самона и Авива	28 C.	Mansweta b. m.
16 Св. Ап. и Ев. Матѳея	29 P.	Saturnina i Filemona m. m.
17 Св. Григорія еп. Неокесар.	30 S.	***Andrzeja Apostoła,*** Justyny p. m

GRUDZIEŃ.

Słońce wstępuje w znak KOZIEROŻCA.

Przesilenie dnia z nocą. Początek zimy d. 21.

Ewangelie na Niedziele i Święta w Grudniu.

Na Niedz. 1 Adw., u Łukasza ś. w r. 21, *o znakach na niebie i ziemi.*
„ Niepokalane Poczęcie NMP., u Mat. ś. w r. 1, *poselstwo Anioła z pozdrowieniem NMP.*
„ Niedz. 2 Adwentu, u Mat. ś. w r. 11, *o poselstwie Jana do Chrystusa.*
„ Niedz. 3 Adwentu, u Jana ś. w r. 1, *o poselstwie żydów do Jana.*
„ Niedz. 4 Adwentu, u Łuk. ś. w r. 3, *o Janie opowiadającym chrzest.*
„ Boże Narodzenie, u Łuk. ś. w r. 2, *o narodzeniu Chrystusa Pana.*
„ Św. Szczepana, u Mat. ś. w r. 23, *o poselstwie proroków i ukamienowaniu tychże.*
„ Św. Jana Ewang., u Jana ś. w r. 21, *o naśladowaniu Chrystusa i ulubionym Jego uczniu.*
„ Młodzianków, u Mat. ś. w r. 2, *o ucieczce do Egiptu i rzezi dziatek w Betleem.*
„ Niedz. 1 po Bożym Nar., u Łuk. ś. w r. 2, *o Szymonie i Annie.*

Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 7, 14, 21 i 28 Sabaty; d. 5 Chanuka (8 dni radosnych na pamiątkę zwycięztwa Machabeuszów); d. 10 i 11 Rozchodesz, czyli 1-sze dni miesiąca Tewes.

Odmiany Księżyca.

☾ Ostatnia kwadra dnia 1, o godz. 12 w południe, śnieg.
● Nów dnia 8, o godz. 6 wieczorem, zmiennie.
☽ Pierwsza kwadra dnia 16, o g. 9 wiecz., łagodne powietrze i śnieg.
○ Pełnia dnia 24, o godz. 6 rano, pogoda.
☾ Ostatnia kwadra dnia 30, o godz. 9 wieczorem, śnieg.

Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

Grudzień. Zboże młócić nieustannie, sieczkę żąć, w stawach przeręble robić.

Rocznik ogrodniczy. W tym miesiącu robót niema prawie żadnych, oprócz czuwania nad cieplarniami, piwnicami z ogrodowizną i owocami od których zgniłe i zepsute odłączać. Można zasiewać w skrzyniach najz wcześniejsze ogórki i kalafiory, sałatę cukrową i wczesną, głowiastą, ora rzodkiewkę dla przesadzenia do inspektów.

Podatki. Opłacać czynsze z dzierżaw czasowych i procentu od kapitałów skarbowych i pod zarządem skarbu zostająch i ratę 2-gą opłaty za kupione od skarbu majątki tak ziemskie jak również i miejskie.



ДЕКАБРЬ. Имена Святыхъ Православной Церкви.	Dnia	**GRUDZIEŃ** ma d. XXXI Święta Kościoła Rzymsko-Katolickiego.
18 **Н. 27.** *Ноябрь.* Мч. Платона.	1 **N.**	**1 Adw.** Eligiusza b. w.
19 Св. Пр. Авдія, мч. Варлаама	2 P.	Bibianny p. m.
20 Прп. Григорія, мч Өеклы.	3 W.	Franciszka Ksaw.
21 **Введ. во Храмъ Пр. Богор.**	4 S.	Barbary p. m., Piotra Chryzol.
22 Св. Ап. Филимона и Архиппа	5 C.	Sabby op., Niceta b. w.
23 Св. Амфилохія, Григорія	6 P.	Mikołaja b. w., Leoncji m.
24 Мч. Екатерины	7 P.	*Wigilja.* Ambrożego b. w. d. k.
25 **Н. 28.** Мч. Климента папы.	8 **N.**	**2 Adw. Niepok. Poczęcie NMP.**
26 Прп. Алипія и Іакова	9 P.	Waleryi i Leokadyi p. m.
27 Вмч. Іакова. прп. Палладія	10 W.	*N. M. P. Loretańskiej,*
28 Пр. мч. Стефана.	11 S.	Damazego p. w., Sabina b w.
29 Мч. Парамона, Филумена	12 C.	Aleksandra m.
30 Св. Ап. Андрея перв.	13 P.	Łucyi p. m., Otylli p.
1 *Декабрь* Пр. Наума, Ананіи	14 S.	Dyoskora i Herona mm.
2 **Н. 29.** Прр. Аввакума и Аөан.	15 **N.**	**3 Adw.** Walerjana i Ireneusza m
3 Св. пр. Софоніи, прп. Іоанна.	16 P.	Euzebiusza b. m.
4 Вмч. Варвары. Прп. Іоанна.	17 W.	Łazarza b.
5 Пр. Саввы осв., Захарія	18 Ś.	*Suchy dzień. Oczekiwanie NMP.*
6 ♕ **Св. Николая Мир. Чуд.**	19 C.	♕ Daryusza i Nemezjusza m.
7 Св. Амвросія Медіол., Павла	20 P.	*Suchy dzień.* Teofila i Zenona.
8 Свв. Апп. Сосөена, Аполлоса	21 S.	*Suchy dzień. Tomasza Apostoła.*
9 **30** Зач. Св. Анны, Пр. Стеф.	22 **N.**	**4 Adw.** Herona m.
10 Мч. Мины, Ермогена, Евграфа	23 P.	Wiktorji P,
11 Пр. Даніила и Луки ст.	24 W.	*Wigilia.* Irminy P.
12 Св. Спиридона	25 S.	**Narodzenie Chrystusa Pana**
13 Мч. Евстратія, Евгенія	26 C.	**Szczepana I Męczennika**
14 Мч. Өирса, Филимона	27 P.	*Jana Apost. i Ewang.*
15 Св. мч. Елевөерія, Пр. Павла	28 S.	*Młodzianków m. m.*
16 **Н.Св. Праотецъ.** Св. пр. Аггея.	29 **N.**	**N. po N. Ch. P.** Tomasza b. Kant.
17 Св. прп. Даніила и 3-хъ отр.	30 P.	Eugeniusza b. w.
18 Мч. Севастіана.	31 W.	Sylwestra p. w.

REGULOWANIE ZEGARÓW.

Kiedy na Kompasie godzina 12, na zegarze być powinna:

w Styczniu:
Od 1 12 m. 4
„ 3 12 „ 5
„ 5 12 „ 6
„ 8 12 „ 7
„ 10 12 „ 8
„ 12 12 „ 9
„ 15 12 „ 10
„ 18 12 „ 11
„ 21 12 „ 12
„ 25 12 „ 13
„ 30 12 „ 14
„ 31 12 „ 15

w Lutym:
Od 1 12 m. 14
„ 26 12 „ 13

w Marcu:
Od 1 12 m. 12
„ 7 12 „ 11
„ 11 12 „ 10
„ 15 12 „ 9
„ 18 12 „ 8
„ 21 12 „ 7
„ 25 12 „ 6
Od 28 12 m. 5
„ 31 12 „ 4

w Kwietniu:
Od 4 12 m. 3
„ 7 12 „ 2
„ 10 12 „ 1
„ 14 12 „ —
„ 18 11 „ 59
„ 23 11 „ 58
„ 28 11 „ 57

w Maju:
Od 6 11 m. 56
„ 25 11 „ 57

w Czerwcu:
Od 2 11 m. 58
„ 7 11 „ 59
„ 12 12 „ —
„ 18 12 „ 1
„ 23 12 „ 2
„ 27 12 „ 3

w Lipcu.
Od 2 12 m. 4
„ 8 12 „ 5
Od 15 12 m. 6

w Sierpniu:
Od 8 12 „ 5
„ 15 12 „ 4
„ 20 12 „ 3
„ 24 12 „ 2
„ 27 12 „ 1

we Wrześniu:
Od 1 12 m. —
„ 3 11 „ 59
„ 6 11 „ 58
„ 9 11 „ 57
„ 12 11 „ 56
„ 15 11 „ 55
„ 18 11 „ 54
„ 21 11 „ 53
„ 24 11 „ 52
„ 27 11 „ 51
„ 30 11 „ 50

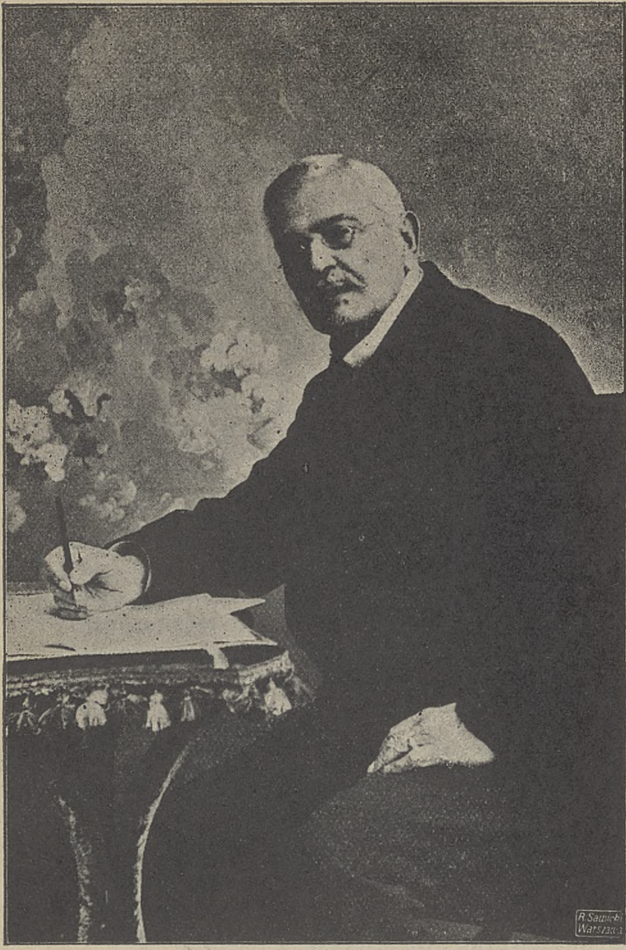
w Październiku:
Od 3 11 m. 49
„ 8 11 „ 48
„ 9 11 „ 47
„ 13 11 „ 46
Od 18 11 m. 45
„ 24 11 „ 44

w Listopadzie:
Od 14 11 m. 45
„ 20 11 „ 46
„ 24 11 „ 47
„ 27 11 „ 48
„ 30 11 „ 49

w Grudniu:
Od 3 11 m. 50
„ 5 11 „ 51
„ 8 11 „ 52
„ 10 11 „ 53
„ 12 11 „ 54
„ 14 11 „ 55
„ 16 11 „ 56
„ 18 11 „ 57
„ 20 11 „ 58
„ 22 11 „ 59
„ 24 12 „ —
„ 26 12 „ 2
„ 28 12 „ 3
„ 30 12 „ 1

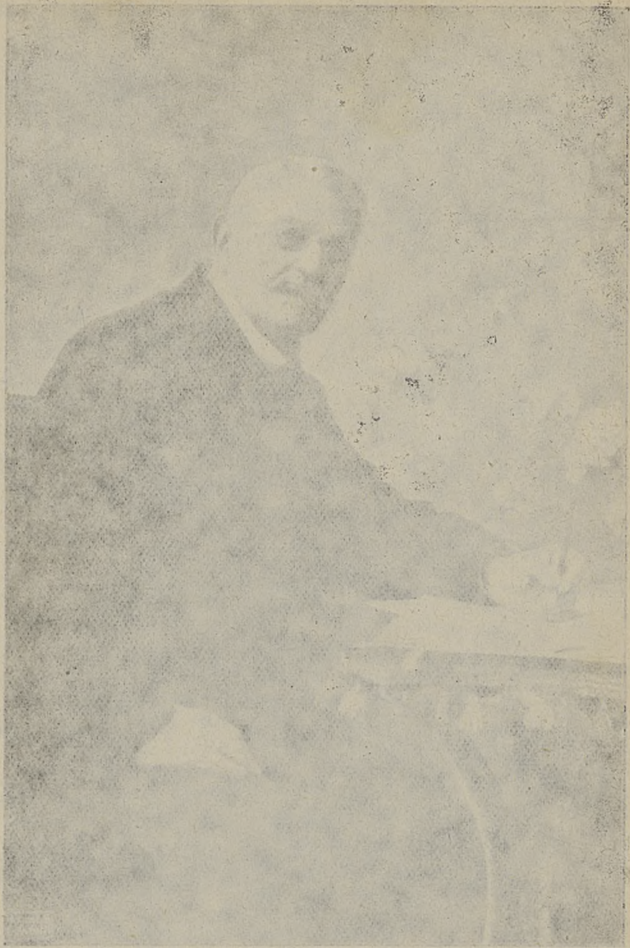
TABELA WSCHODU i ZACHODU SŁOŃCA.

Dnia	Miesiąca	Wschód słońca		Zachód słonca		Dnia	Miesiąca	Wschód słońca		Zachód słońca	
		G.	M.	G.	M.			G.	M.	G.	M.
1	Stycznia	8	13	3	54	1	Lipca	3	43	8	24
15	„	8	10	4	5	15	„	3	51	8	18
30	„	7	47	4	41	30	„	4	19	7	52
1	Lutego	7	42	4	42	1	Sierpnia	4	20	7	51
15	„	7	22	5	8	15	„	4	42	7	25
28	„	6	53	5	34	30	„	5	6	6	55
1	Marca	6	51	5	36	1	Września	5	11	6	48
15	„	6	21	5	59	15	„	5	29	6	23
28	„	5	46	6	27	30	„	5	33	5	49
1	Kwietnia	5	39	6	31	1	Października	6	1	5	38
15	„	5	15	6	48	15	„	6	29	5	1
25	„	4	45	7	13	30	„	6	55	4	32
1	Maja	4	32	7	23	1	Listopada	6	57	4	30
15	„	4	6	7	47	15	„	7	21	4	8
30	„	3	48	8	67	30	„	7	45	3	51
1	Czerwca	3	46	8	10	1	Grudnia	7	49	3	48
15	„	3	39	8	20	15	„	8	3	3	47
30	„	3	41	8	24	30	„	8	13	3	48



Ś. p. Franciszek Kostrzewski, nestor satyryków — rysowników polskich, — po długim i pracowitym życiu rozstał się ze światem dnia 30-go września 1911 roku. Przez bardzo wiele lat „Kalendarz Lubelski,“ też korzystał z prac Jego,—gdyż pełne poezji i humoru miesiące, które zrosły się niejako z wyobrażeniem Kalendarza naszego są dziełem Jego ręki. Przeżył lat 86, i do końca dni swoich zachował talent pełen humoru i wesołości, przy niezmiernie miłym i pogodnym usposobieniu, które jednało Mu szczerych przyjaciół.

Cześć Jego pamięci.



KRONIKA LUBELSKA.

W swoim czasie mieszkańcy przedmieścia Lublina — Piask otrzymali pozwolenie na budowę kościoła na Piaskach oraz na zbieranie składek. Zebrano kilkanaście tysięcy rubli, a właściciel Tatar p. Władysław Graf oświadczył, że ofiarowuje pod kościół bezpłatnie odpowiednią przestrzeń gruntu przy moście nad Bystrzycą. Komitet przez parę lat nie dawał znaku życia. Nareszcie przed kilku miesiącami odbyło się w magistracie lubelskim posiedzenie panów Komitetowych, na którem postanowiono zażądać od p. Grafa piśmiennego potwierdzenia o zaofiarowaniu gruntu pod kościół. P. Graf odpowiedzi nie dał, więc członkowie Komitetu zaczęli obmyślać o wynalezieniu innego placu. Niefortunny pomysł powstał wśród członków Komitetu, ażeby Świątynię Pańską wybudować w odludnem miejscu na tyłach posesji p. Sankowskiej, po prawej stronie ulicy Foksal. Ażeby należycie ocenić niedorzeczność owego pomysłu, trzeba pamiętać, że główną ulicą przedmieścia Piaski, jest ulica Wolska i że na tyłach posesji położonych przy ulicy Foksal leżą wilgotne łąki, tworzące boczną dzielnicę przedmieścia.

Kościół wzniesiony na tych łąkach nie będzie posiadał ani wygodnego dojazdu, ani odpowiedniego widoku i w dodatku będzie sąsiadował z wyziewami poblizkich kloak. Pod tym względem miarodajną jest opinja warszawskiego budowniczego p. Stefana Szyllera, który po obejrzeniu placów p. Sankowskiej, tak się o nich wyraził: „Plac pp. Sankowskich nie nadaje się pod budowę kościoła, ze względu na swe nizkie położenie nad rzeką, na tyłach posesji wyżej położonych, z których ścieki na ten plac spływają. Kościół tu zbudowany znalazłby się w bezpośredniem sąsiedztwie z komórkami i kloakami, potrzebaby tu urządzić nową ulicę; istniejące ścieki przerobić i odprowadzić w inną stronę, co

razem podniosłoby bardzo koszta budowy kościoła, który w tem miejscu nie byłby nawet widzialnym od głównej ulicy“.

Jest jednak miejsce (o ile p. Graf nie spełni przyrzeczenia) znacznie odpowiedniejsze, mianowicie tak zwany Plac Bychawski, po prawej stronie ulicy Wolskiej przed frontem kamienicy Wojczury.

Świątynia, wzniesiona na tym placu, miałaby idealny widok i byłaby ozdobą całego przedmieścia. Mamy nadzieję, że członkowie Komitetu wyrzekną się swej niefortunnej myśli. Komitet powinien dążyć do uzyskania placu od p. Grafa, jako najodpowiedniejszego pod kościół! O tym placu budowniczy p. Szyller tak się wyraził: „Plac p. Grafa położony na przecięciu się dwóch ulic prowadzących do miasta i zbiegających się przy moście na Bystrzycy, jest wystarczającym na zbudowanie kościoła i domu parafjalnego, ma jednak tę wadę, że jako położony nad rzeką niżej od ulicy Foksal na 80 centymetrów (biorąc przeciętną różnicę poziomów), musiałby być podsypany na taką samą wysokość a nawet nieco wyżej, dla zupełnego zabezpieczenia od wylewów rzeki, co podniesie koszta budowlane. Takie same jednak, a może i większe koszta byłyby przy budowie kościoła na placach poprzednio wymienionych, ale koszta te w razie budowy na placu p. Grafa równoważą się okolicznością, że p. Graf plac ofiarowuje zadarmo, podczas gdy place inne wypadałoby nabywać. Kościół na tem miejscu zbudowany byłby ze wszystkich stron widocznym w dalekiej perspektywie zbiegających się tutaj ulic przedmieścia na Piaskach, widocznym byłby nadto z mostu i z miasta po drugiej stronie rzeki położonego. Dostęp do kościoła byłby tutaj łatwym a plac koło kościoła dostatecznym na postój furmanek parafjan. Z powyższych względów uważam plac przez p. Grafa zaofiarowany za najodpowiedniejszy do zbudowania na nim kościoła. Ponowne obejrzenie placu d. 28 lutego 1910 r. w towarzystwie pp. członków Komitetu budowy utwierdziło mnie w tem przekonaniu“. Mamy nadzieję że ze względu na powyższe motywy przeciwko budowie kościoła na łąkach p. Sankowskiej, zaoponują obywatele Piask jak również spodziewamy się, że p. Graf spełni swą obietnicę.

Dorocznym zwyczajem w końcu kwietnia odbyły się wybory i zebranie roczne Lubelskiego Towarzystwa Kredytowego Miejskiego. Trzynastu stowarzyszonych wystąpiło z wnioskiem, żeby, ze względu, iż w ustawie Towarzystwa

nie jest wyraźnie zaznaczone w jakiej formie mają sie odbywać głosowania, a na poprzednich zebraniach odbywały się za pomocą tajnego głosowania, przez aklamację, podnoszenie rąk, przechodzenie z jednej strony sali na drugą, wstawanie z miejsc, a nawet wychodzenie z sali, więc 13 podpisanych pod wnioskiem prosiło, żeby zebranie uchwaliło, ażeby głosowania odbywały się za pomocą tajnego głosowania, gdyż jest to najodpowiedniejsze. Zebrani uchwalili, ażeby wniosek ten odpowiednio zredagowały władze Towarzystwa i przedstawiły na następnem zebraniu ogólnem.

Sprawozdanie Dyrekcji za ubiegły rok finansowy zebrani zatwierdzili; z czystego zysku, uchwalono przeznaczyć 2,200 rb. na cele filantropijne, pozostawiając podział tej sumy władzom Towarzystwa. Upoważniono władze Towarzystwa o poczynienie starań w sprawie uzupełnienia §§ 19, 20 i 82 Ustawy i zatwierdzono wzór objaśnień i warunków licytacyjnych przy sprzedażach przymusowych nieruchomości, jak również projekt etatu na rok 1911. Wychodzący z powodu ukończenia się kadencji dyrektor p. Meyersohn został wybrany ponownie. Na miejsce, zastępcy dyrektora po ś. p. Janie Karo było dwóch kandydatów: adwokat przysięgły p. Władysław Modrzewski i pomocnik adwokata przysięgłego p. Jan Iwański. Przy głosowaniu p. Iwański został wybrany, otrzymawszy o 2 głosy więcej (69 gł.), p. Modrzewski (67 gł.). Na członków Komitetu zostali wybrani ponownie pp. Kazimierz Eysmont, Stefan Główczewski i Aleksander Jaworowski. Odbyły się również zebrania w innych instytucjach finansowych i stowarzyszeniach o celach społeczno-kulturalnych. Te ostatnie poświęcały się przeważnie uprawianiu teatrów amatorskich i gry w karty (Resursa kupiecka i Towarzystwo cyklistów) ztąd o kulturalnych celach takich stowarzyszeń nie ma co pisać i można przejść nad nimi do porządku dziennego.

W r. 1910 podczas wyborów do Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego w Lublinie, stowarzyszeni żądali od władz uwzględnienia prośby, ażeby taryfa szacunkowa gruntów w gub. lubelskiej zbliżoną została do ich rzeczywistej wartości, t. j. mniej więcej 6,000 rb. za włókę i aby pożyczki były udzielane do ¾ wartości majątków. Życzeniom ziemian w r. 1911 stało się zadość. Towarzystwo Kredytowe Ziemskie opracowało zmienione zasady podwyższenia taryf szacunkowych, by tym sposobem wzmocnić folwarczne gospodarstwa. Zaprojektowane obecnie ceny gruntów ornych wy-

noszą za morgę: dla klasy I rb. 175 (dawniej·125), klasy II rb. 145 (dawniej 105), klasy III rb. 120 (dawniej 85), klasy IV rb. 85 (dawniej 60), klasy V rb. 55 (dawniej 35), klasy VI rb. 25 (dawniej 15) i klasy VII rb. 15 (dawniej 6). W tym samym stosunku uległy podwyższeniu i inne użytki, najmniej łąki, najwięcej grunty pod lasem. Gdy do przytoczonych szacunków dodamy wartość budynków, która przyjęta bywa przy taksie w stosunku $1/4$ wartości użytków rolnych i gdy zaznaczymy, że podwyższenie wyprowadzonego szacunku może dochodzić do 35%, możemy skonstatować, że szacunek kredytowy jednej włóki ziemi, który podług ostatniej taryfy z r. 1903 doprowadzony być mógł najwyżej do rb. 5,500, obecnie podług nowo opracowanych cen dojść może prawie do 8,000, a tym sposobem pożyczka, która, jak wiadomo, udzielana być może do połowy szacunku kredytowego, w wyborowych majątkach dojść może do rb. 4,000 na włókę, średnia zaś będzie się wahała około rb. 3,000, gdy dotychczasowa średnia wynosiła rb. 2,000.

Z zestawienia tego okazuje się, jak doniosłe znaczenie ma dla ziemiaństwa wiadomość, że projekt nowych taryf szacunkowych uzyskał zatwierdzenie ministerjum finansów.

Z możności zamiany prywatnych długów na amortyzacyjne pożyczki towarzystwa skorzystali skwapliwie właściciele ziemscy w gub. lubelskiej. Władze Tow. Kred. Ziem. jednocześnie czynią starania aby rozszerzyć rynek zbytu listów zastawnych, przez otworzenie dla nich giełd: paryzkiej i londyńskiej.

Z powodzi odczytów, po większej części nieudatnych i zgoła zbytecznych, wyróżnił się dodatnio odczyt urządzony staraniem Oddziału Związku Nauczycielstwa Polskiego w Lublinie. Dawno Lublin nie miał sposobności słyszeć tak pięknego odczytu, jaki wygłosił profesor F. Rutkowski p. t. „Na Kaszubskim brzegu i półwysep Helski". Prof. Rutkowski posiada wyjątkowe kwalifikacje na prelegenta. Przedewszystkiem potrafi pamięciowo opanować przedmiot, a następnie mówi językiem prawdziwie literackim, piękną czystą polszczyzną i doskonałą ma dykcję. Według twierdzeń prelegenta, opartych na historycznych, źródłowych fundamentach — lud kaszubski—to prawdziwy naród polski. Wyznaje religję katolicką, ma zwyczaje i obyczaje czysto polskie. Że w języku są prowincjonalizmy — to tylko stwierdza regułę, bo i krakowiacy i podlasiacy i kurpie mają swoją gwarę, lecz każdy inteligientny polak może się z nimi doskonale poro-

zumieć. Obecnie półwysep Helski zamieszkuje lud polski. Za polskością tego ludu przemawia ich gwara, ich zwyczaje i posiadają oni wiele cech narodowych polskich. Lud ten trudni się wyłącznie rybołówstwem, ponieważ gleba półwyspu do tego stopnia jest piaszczysta, że prócz sosen i kartofli nic się tu więcej nie rodzi.

Jedną ciekawą osobliwość tych mieszkańców półwyspu podkreślił prelegent, a mianowicie że u nich nic nigdy nie ginie dlatego, że każda rodzina ma swoje znaki, po których rzecz swoją poznaje. Ponieważ jest ich na całym półwyspie 2,000 dusz, więc wszyscy się znają po znakach.

O odczycie prof. Rutkowskiego możnaby pisać całe szpalty, albowiem prelegent opracował odczyt wyczerpująco i rzucił snopy światła na ten lud zapoznany; publiczność stawiła się nielicznie, bo w odczycie nie było takich kwestji, jak np. „Czego nie wiemy o mężach, żonach, kochankach naszych“ i t. p. bzdurstw.

Towarzystwo „Harmonja“, mające na celu krzewienie kultury muzycznej i artystycznej śród mieszkańców naszego miasta, od początku swego istnienia dokładało starań, w celu możliwie sumiennego wykonania tych zadań.

Stworzyło ono w łonie swojem sekcję mużyczną, czyli chóry damskie i męzkie oraz orkiestrę amatorską, które nieraz występowały z publicznemi koncertami, zorganizowało sekcję teatralną, urządzało letnie zabawy ogrodowe, bale, maskarady i t. p. rozrywki dla swoich członków i ich rodzin; założyło skromną bibljotekę — słowem pracowało w miarę umiejętności, sił i środków. W r. 1911 doprowadziło do skutku pierwszą wystawę pracy kobiet w Lublinie, która została urzeczywistnioną staraniem Komitetu pań pod przewodnictwem pani Wolskiej.

Rezultat zabiegów i trudów organizatorów przeszedł oczekiwania. Wystawa przedstawiała się imponująco; w dziale robót koronkarskich, haftów i artystycznym na wystawie były okazy pierwszorzędnej wartości, którychby nie powstydziły się nawet wystawy miast stołecznych.

Wystawa zajmowała trzy sale frontowe szkoły artystycznej p. Karpowiczówny, które ledwie pomieściły nagromadzone przedmioty. W pierwszej sali umieszczono wyroby włościańskie, wyroby tkackie, wyroby ochronek oraz dział gospodarstwa domowego. W sali środkowej znalazły się kwiaty sztuczne, kapelusze, abażury, wspaniałe koronki

z Łaszczowa i robótki kobiece. Trzecia sala poświęcona została robotom artystycznym, gobelinom, aplikacjom, mozajkom drzewnym i meblom stylowym.

Wystawczynie zostały nagrodzone rozmaitemi odznakami za okazy, a publiczność lubelska miała możność spędzić czas przyjemnie, podziwiając rzeczy, które zazwyczaj trudno jest ujrzeć razem zebrane z artystyczną i estetyczną znajomością ułożone.

Niejeden z mieszkańców naszego miasta nie uwierzyłby, że historyczny gród Lublin nie posiada planu miasta. A jednak tak jest (stary plan z r. 1827 nie ma obecnie żadnej wartości). Dla zaradzenia temu brakowi nowomianowany prezydent, p. Korsak, zwołał w magistracie lubelskim posiedzenie obywateli w celu rozważenia tej pilnej sprawy. Na porządku dziennym postawił pytanie, czy koniecznem jest połączenie sporządzenia planu miasta ze sporządzeniem planu niezbędnego dla kanalizacji miasta? Dyskusja nad tak postawioną kwestją odbiegła nieco od porządku, gdyż odezwało się kilka głosów, podających w wątpliwość konieczność nagłą sporządzenia planu wobec istnienia ważniejszych potrzeb miasta.

Skromna opozycja przeciw sporządzeniu planu została zwyciężona i rozpoczęła się dyskusja czy robić plan zaraz, niezależnie od dalekich jeszcze projektów skanalizowania miasta, czy też połączyć obie te sprawy w jedno? Po dość długich debatach uchwalono wnioski:

1) Zebrani proszą Zarząd miasta o jaknajszybsze zajęcie się sporządzeniem planu miasta, podług przedstawionego projektu.

2) Zebrani zalecają zarządowi miasta zajęcie się sprawą kanalizacji miasta i rozpatrzeniem kwestji, czy nie dałoby się uskutecznić sporządzenia planu miasta łącznie z kanalizacją. Na sporządzenie planu będzie ogłoszona konkurencja od sumy 35,000 rb. *in minus.*

Drugą palącą kwestją dla naszej guberni jest rozpaczliwy stan dróg. P. gubernator lubelski, szambelan Mienkin, rozesłał do naczelników powiatów i inżynierów powiatowych cyrkularz w sprawie złego stanu dróg wiejskich. Zaznaczywszy bardzo zły stan tych dróg, któremi prawie jeździć nie można oraz zwróciwszy uwagę na to, że przy odpowiedniej pieczołowitości ze strony władz powiatowych i inżynierów, możnaby było utrzymać drogi przy pomocy szarwarków

w stanie dobrym, p. gubernator zaleca naczelnikom powiatów i inżynierom powiatowym zbadanie szczegółowe dróg w powiecie oraz sporządzenie co do każdej z nich odpowiedniego, szczegółowego planu naprawy a następnie uporządkowanie zepsutych dróg według tych planów oraz stałe pilnowanie dobrego stanu komunikacji wiejskiej przy pomocy szarwarku, gdyż stosowane dotąd sporadyczne reperacje raz lub dwa razy do roku złemu nie zaradzą.

Rozporządzenie to, o ile wzięte zostanie do serca przez osoby i władze, do których jest wystosowane, może naprawdę skutkować na poprawę naszych złych dróg, lecz do tego potrzeba, aby panowie naczelnicy powiatów i inżynierowie powiatowi sami rozumieli potrzebę wprowadzenia w czyn powołanego cyrkularza i, stosując się do niego, wydali natychmiastowe rozporządzenia o wprowadzenie go w życie, a nie utartym zwyczajem, przyjąwszy do wiadomości i opatrzywszy bieżącym numerem, nie trzymali cyrkularza pod suknem.

Bardzo pożyteczna instytucja w Lublinie, Dom Zarobkowy wydała następującą odezwę do obywateli lubelskich: „Kierownicy Domu Zarobkowego, przystępując do pracy, orjentowali się myślą zorganizowania i utworzenia takiego systemu wychowania dziatwy, by bezdomne sieroty, wyrwane z błota ulicy, w przyszłości nie ciężyły społeczeństwu, lecz umiały godziwie zdobywać środki do życia i stać o własnych siłach na polu wytwórczej pracy. Kierując się tą przewodnią myślą, dzięki ofiarności, Dom Zarobkowy usiłował przygotować i wciągnąć pupilów swych do systematycznej pracy pod kierunkiem uczciwych, zdolnych i zamiłowanych rzemieślników, którzy nie szczędząc swych zabiegów, w stosunkowo nie długim czasie tak pokierowali powierzoną im dziatwą, że ta zdolna jest dać w różnych gałęziach rzemiosła, dobrą, sumienną i dokładną robotę, która pozwoli w obranym fachu nadal kształcić się i udoskonalać. Dzisiaj, kiedy stanęły warsztaty, gdy odpowiednio je zaopatrzono, ściągnięto surowy materjał, przygotowano siły robocze, kiedy zdaje się wszystko tak zarządzono, by robota przerwy nie doznawała, a ciągle postępując zapewniała byt, dzisiaj w tak ważnej i niezbędnej dla Zakładu chwili, w najpotrzebniejszym dla jego rozwoju momencie, odczuwać się daje bardzo wielki brak zamówień ze strony publiczności.

Gród nasz, należący do miast większych, posiada domów nie mało, gdzie potrzebni są ludzie do remontu i, aczkolwiek

powoli, stale jednak domów przybywa. Przy budowie potrzebne są drzwi, okna, ramy, zamki, zawiasy, klamki, balkony, schody, poręcze i balustrady. Wreszcie w mieszkaniach: szafy, stoły, stoliczki, wieszadła i t. p. Wszystkiego dostarczyć mogą ręce sieroce biednych dzieci i dać te rzeczy sumiennie, trwale, ładnie i mocno wykonane.

Gdy dziecko wyciąga rękę po jałmużnę, otrzymuje zwykle odpowiedź: „to wstyd żebrać, idź do pracy“—a gdy dziecko nauczono pracować, pracy tej mu nie dają. Nie o jałmużnę i datki biedne dzieci dzisiaj wołają, nie! Dzieci do pracy wdrożone, ukochały ją i o tę pracę dla swych warsztatów dziś proszą. Dajcież dzieciom robotę, obywatele miasta, zasilajcie Dom Zarobkowy zleceniami i obstalunkami, gdyż one tych pracowników nakarmią i zmniejszać nadal będą szeregi prawdziwie biednej i opuszczonej dziatwy, na poniewierkę niedoli rzuconej.

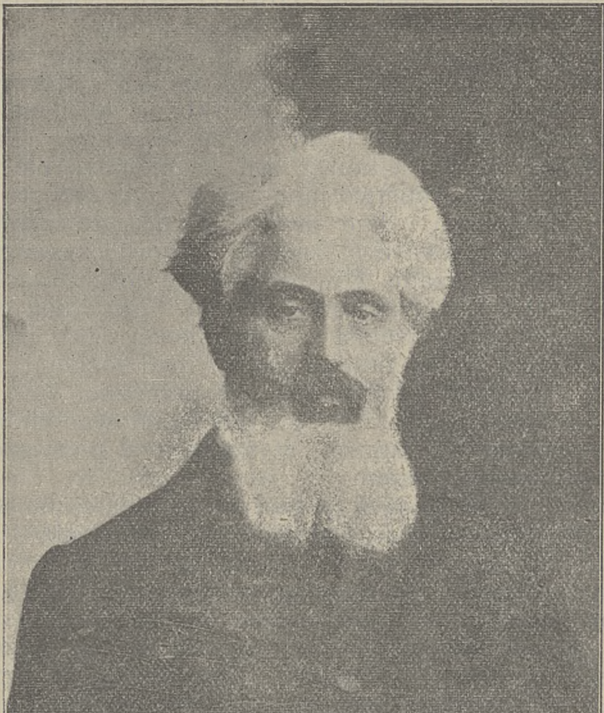
Dom zarobkowy przyjmuje obstalunki w zakresie stolarskim, ślusarskim, tokarskim, szewckim, piekarskim, koszykarskim, krawieckim, podejmując się szycia bielizny damskiej, ubrań damskich i dziecinnych, przyjmują się zamówienia na haft, który wykonywany jest czysto, pięknie i po cenach możliwie nizkich. Dodać należy, że zarząd Domu Zarobkowego ze sprzedaży wspomnianych artykułów nie ma żadnych korzyści“. — Powyższa odezwa powinna znaleźć oddźwięk w sercach lublinian.

W roku 1911 dnia 19 kwietnia otwarto szpital dla dzieci*)—fundację rodziny Vetterów. W górnej sali frontowego pawilonu zebrało się liczne grono zaproszonych osób z pp. Juljuszowstwem Vetterami na czele. Uroczystość rozpoczęła się odczytaniem aktu erekcyjnego, następnie J. E. ks. biskup Jaczewski dokonał poświęcenia gmachu, po dokonaniu czego wygłosił długą mowę, streszczającą w ogólnych zarysach historję szpitali w Królestwie Polskiem i w Lublinie oraz podniósł wielkie zasługi i ofiarność dla naszego miasta fundatorów szpitala. Poczem obecni podpisali w księdze pamiątkowej odpowiedni akt otwarcia.

W celu powiększenia funduszów na utrzymanie szpitala opracowany został przez zarząd szpitala projekt ustawy Towarzystwa pomocy, który przedstawiony został władzom do zarejestrowania.

---

*) O szpitaliku dla dzieci „Kalendarz Lubelski“ daje specjalny artykuł.



Ś. p. MIECZYSŁAW BRZEZIŃSKI,
długoletni redaktor „Zorzy“ i zasłużony działacz ludowy.

Według projektu tego, zakres działalności Towarzystwa pomocy obejmuje nie tylko Lublin lecz i gubernję lubelską. Towarzystwo, oprócz pobierania ofiar i składek, urządzać będzie odczyty, koncerty, widowiska i t. p. dla zasilenia funduszów szpitala. Członkami Towarzystwa mogą być osoby obojga płci, które uiszczą ustanowione opłaty.

Członkowie dzielą się na honorowych, rzeczywistych i popierających. Honorowemi członkami będą ci, którzy wnieśli już lub wniosą w przyszłości 3,000 rub. na utrzymanie łóżka w szpitalu lub też płacić będą 6% od tej sumy. Członkami rzeczywistymi będą ci, którzy wniosą niemniej niż 100 rub. jednorazowo. Członkostwo honorowe i rzeczywiste stanowi godność dożywotnią i daje prawo do uczestniczenia na zebraniach Towarzystwa z możnością wyboru czynnego i biernego do składu zarządu Towarzystwa w ilości 3 osób, z których dwie wejdzie do zarządu szpitala. Nazwiska członków honorowych, którzy wnieśli w zupełności 3,000 rub., umieszczone zostaną w szpitalu na tablicy nad łóżkami utrzymywanemi z procentów od ofiarowanych przez nich sum. Oprócz tego członkowie honorowi mogą rekomendować chore dzieci do umieszczania na kurację w szpitalu z pierwszeństwem przed innymi kandydatami.

Osoby, które wniosą jednorazową ofiarę nie mniej niż 10 rub., lub wnosić będą corocznie nie mniej niż 3 rub. gotówką lub też odpowiedniej wartości produktami w naturze, otrzymają godność członków popierających i mogą również przyjmować udział w ogólnych zebraniach Towarzystwa jako też być wybranemi w pewnych wypadkach do zarządu.

Ogólne zebranie członków Towarzystwa ma prawo rozpatrywać sprawozdania zarządu szpitala i wydawać uchwały w najważniejszych sprawach, tyczących się szpitala np. zamknięcia szpitala, oddania go pod zawiadywanie władz miejskich, obciążenia nieruchomości szpitalnych długami hypotecznemi, zmiany lub dopełnienia ustawy, rozwiązania Towarzystwa i t. p.

Jak widać z powyższych danych, ustawa Towarzystwa pomocy, opracowana drobiazgowo i w szerokim zakresie pomyślana, powinna zająć uwagę szerokich sfer naszego społeczeństwa. Członkowie Towarzystwa, oprócz pomocy materjalnej będą mogli wywierać wpływ na prowadzenie szpitala i w niejednym razie przyczynić się do jego dobra, a w ten sposób instytucja powstała z ofiarności prywatnej zostanie prawdziwie uspołecznioną. Zarząd szpitala pragnie

prowadzić go pod okiem i przy udziale społeczeństwa, bo jakkolwiek ożywiony jest sam chęciami najlepszemi, jednak mniema, że jedynie przy życzliwem poparciu społeczeństwa, szpital rozwinie się należycie i zadanie swe z pożytkiem pełnić będzie.

Niechże więc te słowa trafią do serc ludzi dobrej woli i niechaj sprawią, by nowa instytucja filantropijna zyskać mogła jak najprędzej uznanie i sympatję ogółu.

Komitet Towarzystwa Bibljoteki imienia profesora Hieronima Łopacińskiego w Lublinie, ogłosił sprawozdanie za rok 1910 czyli 4-ty istnienia. Osób, które popierały pieniężnie tę instytucję było w r. 1910 — 304. Ofiarność instytucji finansowych i przedsiębiorstw przemysłowych miasta Lublina i gub. lubelskiej wynosiła 695 rub. Na budowę domu własnego dla Bibljoteki złożyli sukcesorowie Adama Preszlta 1,000 rub. Dary w książkach przysporzyły tomów 3,536. W dniu 31 grudnia 1910 r., księgozbiór obejmował 14,122 dzieła w 22,462 tomach, nie licząc rękopisów, map, rysunków i przedmiotów archeologicznych oraz numizmatów.

Przez te 4 lata istnienia swego Bibljoteka nie jedno ziarno złote wiedzy rzuciła, nie jedno ognisko zapału do nauki wznieciła i stała się dziś instytucją konieczną dla kulturalnego rozwoju naszego miasta i dla tego rozwój jej jest bezwzględnie wskazanym.

Braki obecnego jej pomieszczenia zmuszają komitet zwrócić się do poczucia obywatelskiego o poparcie materjalne, mające na celu umożliwienie wyjścia z obecnego lokalu zupełnie nieodpowiedniego. Może ofiarność społeczeństwa pozwoli wybudować dom własny Bibljoteki.

28 maja 1911 r. zmarł w Lublinie ś. p. Bohdan Sawicki, człowiek młody, wychowaniec szkoły imienia Staszyca, słuchacz wydziału filozoficznego uniwersytetu Jagielońskiego. W wątłem ciele spoczywał silny duch; pióro jego zasilało pisma lubelskie: „Gazetę Lubelską“ i „Ziemię Lubelską“. Artykuły pióra ś. p. Sawickiego odznaczały się miłością kraju i znamionowały wybitny talent literacki i poetycki. Na szczególniejszą uwagę zasługują. „MCCCCX—MCMX“ z powodu pięćsetnej rocznicy grunwaldzkiej drukowany w „Gazecie Lubelskiej“ z d. 15 lipca 1910 r. i „W noc zmartwychwstania“ w „Gazecie Lubelskiej“ z d. 15 kwietnia 1911 r. Artykuły te zapowiadały poważnego o szerokich poglądach publicystę. Zmarły, prócz publicystyki, poświęcał się i litera-

turze pięknej oraz poezji. Szereg udatnych, zapowiadających talent utworów jego drukowały miejscowe pisma.

Jako kolega ś. p. Sawicki cieszył się wielką sympatją wśród młodzieży, której był duchowym przewodnikiem. Nad trumną jego należy wyrazić cześć pamięci przedwcześnie zmarłego pisarza.

Towarzystwo dobroczynności w Lublinie, za przykładem Warszawy, urządziło „dzień kwiatków“ (niewłaściwie nazwany „świętem“) dwa razy. Pierwszy raz 11-go czerwca 1911 r. „dzień bławatków“ łącznie z zabawą i koszami szczęścia w ogrodzie miejskim; drugi raz w dniu 18 czerwca 1911 r. „dzień polnej róży lub głogu“. Tego dnia na wszystkich ulicach w mieście, w cukierniach, restauracjach, w ogrodzie, na wyścigach i t. d. uwijały się pełne poświęcenia kwiaciarki i stroiły w piękny różowy kwiatek każdego przechodnia. Całe miasto przyjęło udział w tej uroczystości bez różnicy stanów. Plon wypadł bardzo obfity—bo przeszło 3,500 rub. Ale znaleźli się i malkontenci.

Oto jednemu z przechodniów, ustrojonemu w kilka kwiatków, żebrak pod kościołem po-Bernardyńskim nawymyślał ostatniemi słowy, że traci pieniądze na Towarzystwo Dobroczynności, zamiast dać biednemu. Żebrak wystąpił z opozycją w formie tak namiętnej, że policja aresztowała go za zakłócenie spokoju publicznego. Oprócz tego protestu zdarzył się i drugi pokrewny mu duchem. W miejscowym „Kurjerze“ — stale poniżającym wszelkie szlachetne czyny w naszem społeczeństwie—ukazało się ogłoszenie treści następującej: Zamiast zakupu kwiatków na Dobroczynność, którą uważają za instytucję społecznie szkodliwą i demoralizującą pp. Jan Hempel i Bolesław Bierut złożyli w redakcji naszej 1 rb. 50 kop. na rzecz „Światła“.

Żebrak był tego samego zdania, uważając Towarzystwo Dobroczynności za instytucję „szkodliwą i demoralizującą“ czyli „*Les beaux ésprits se rencontrent!*“

Dla ścisłości kronikarskiej jedynie notujemy że antrepryza teatralna w sezonie 1910—1911, spoczywała w rękach p. Henryka Czarneckiego, dyrektora i p. Henryka Halickiego, reżysera. P. Halicki obchodził jubileusz 25 letnich występów na scenach prowincjonalnych, a p. Czarnecki obchodził dwa benefisy — jeden swój a z drugiego benefisu na rzecz Towarzystwa Przyjaciół teatru — otrzymał również cały dochód. Jedno z pism miejscowych podało mylną wiadomość, że Tow. Przyj. teatru zawarło z p. Czarneckim kontrakt na

następny sezon. Jesteśmy upoważnieni do zaprzeczenia tej wieści.

Na zakończenie niniejszej kroniki wypada mi wspomnieć że dziesięć lat upłynęło od czasu gdy w „Kalendarzu Lubelskim“ ukazała się pierwsza kronika niżej podpisanego autora. Pisałem te kroniki z myślą, że zawarty w nich materjał posłuży przyszłemu historykowi miasta Lublina jako przyczynek do charakterystyki naszego społeczeństwa w pierwszem dziesięcioleciu XX wieku.

Zdzisław Piasecki.

Lublin, w czerwcu 1911 r.

KAMELJA.

Leniwo, sennie wloką się chwile, godziny. Idą po omacku, ślepe, niedołężne, — po tysiąckroć błądzą śród nocnych cieniów, zanim trafią na ścieżkę swej drogi i znikną w dali zapomnienia.

Siedział na łóżku, podkuliwszy kolana i trzymając się za nie założonemi rękoma. Palce dłoni zaciśnięte kurczowo w splocie sękatym — suche, wychudłe. Koszula pod szyją rozwarta szeroko na piersiach zapadłych, kościstych. Włosy w nieładzie zwichrzoną kępą nad wysokiem czołem! Oczy gorączkowo, boleśnie patrzą w dal, a usta śpieczone, zacisnął, zaciął ból.

Noc głucha zwisła w krąg i tylko okno słabo jaśnieje odblaskiem pogodnego nieba. Czasem sennie, błądząca, zabrzęczy mucha...

Na oknie znaczy się cieniem, liśćmi sztywnymi krzew kamelji.

Wyhodował ją u siebie, wypieścił, wychuchał i oto radość wielka nawiedziła jego mały pokoik na ciasnem poddaszu: — Kamelję gęsto osypały pąki.

. . . .

Krótkie jest życie człowieka, a stokroć krótsze, gdy cień rzuci przed oczy niczem nieprzejednana wyrocznia — Śmierć.

Stanie gdzieś blizko, a nie widzisz. Szerokim płaszczem zakryje tajemną przyszłość, a jeno usta bezdźwięcznie mówią: — Gdy umrzesz, los się twój spełni.

— A byt za grobem? —

— Eh, piękne jest życie! — Żyjmy!

— Ale gdy chwile życia są policzone?...

. . . .

Licznymi pąkami osypała się kamelja. Wyłoniły się jędrne, krągłe, zielone. Z dnia-na-dzień kule wzrastały, jakby w siły bogatsze, w miarę zaniku mocy życia w jego skołatanych piersiach.

Zakwitnie.—Wielkiemi, pąsowymi kwiatami na tle ciemnej zieleni twardych, sztywnych, a lśniących liści.

Może kwitnąć, będzie w chwili jego skonu?

Wtedy poprosi kolegę, by mu postawił krzew w głowach, koło poduszki. Wszak jest estetą. Pięknie będzie odbijać zżółkła, zamarła twarz, w ciemne ubrana włosy, na białej poduszce obok zieleni krzewu w czerwone strojnego kwiaty.

. . . . Wstrząsnął się mocą, wsparł się gwałtownie na rękach, wychylił ku oknu.— Krzyknął mimo woli:

— Co to, co to?...

Drugi raz w ciszy zabrzmiał głuchy stuk czegoś padającego tępo.

Ciężko opadł na poduszkę, przyciskając dłońmi tłukące się serce.

Kamelja obrzucała pąki.

. . . . Co noc teraz siedział skurczony na łóżku, a serce w nim z bólu się rwało, pękało, gdy słyszał głucho padające pąki.

Kamelja umierała z nim razem.

Niby mgły po łąkach, po niwach, tłoczą się myśli — tęsknice pod czołem.

— Ludzkość, Wszechświat...

. . . . Jest jako hydra tysiącogłowa. Gdy jedna spadnie, dziesięć głów wzrasta nowych.

Jest jako ten krzew kamelji. Na trwałej łodydze wzrosły liczne liście — tłum jednostek, a nad nie wykwitł on, kwiat-owoc przepiękny, genjusz.

Po co? — Po to, by minąć, a swoją bytnością dać żywot krociom, żyć dalej w nich, — dzieciach, jak żyje poziomka w pędach — szczepionkach synowskich, choć krzew uschnie ojcowski.

— A czemu drzewa zrzucają liście jesienią?

— Oto wiosną drzewo wyda nowe, a liczba ich będzie większa i wielkość wzrośnie drzewiny. Wykrzewi się, rozgałęzi, — wzrośnie.

Tak nawiązuje syntezę, ludzkość, wszechbyt życiowy i wszechświat materjalny. A więc śmierć jego nie jest czemś zbytecznem? On umrze dla zdrowszego wzrostu swego społeczeństwa, jak kwiaty zbyteczne zamrą na kamelji, by sił oszczędzić zmęczonej roślinie...

A jednak... a jednak... Krwawiło się serce boleśnie w skołatanych piersiach, gdy słyszał śród nocnej ciszy tępy łoskot pąków.

— Czemu nie kwitły? — Czemu w owoc nie wzrosły, by życia budzić tysięcy, lecz same umarły, by krzew macierzysty mógł ostać?

— Czemu on umrzeć musi i dlaczego pąki wzrastają gdy kwitnąć danem im nie będzie? —

Wyrosły, bo dogadzał kamelji, a ciągłą troską otaczał jej siły.— A później nie mógł z łóżka wstawać. Kamelja pąki traciła w zaniedbaniu...

Czyż i on jest takim pąkiem na zaniedbanym krzewie?...

. . . . Wloką się leniwie, sennie godziny nocne, a ciemność nie do przedarcia oczom wpatrywać się w myśli osłabłe nie daje.

Wł. Rogowski.

Szpital dla dzieci w Lublinie.

W dziejach powstania i rozwoju w naszem mieście instytucji społecznych, czcigodne nazwisko rodziny Vetterów zapisane zostanie złotemi niezatartemi zgłoskami. Spółczesne pokolenie z podziwem i najgłębszem uznaniem dowiadywało się o coraz to nowych fundacjach, z których każda godziła w najżywotniejsze potrzeby społeczeństwa i wzbudzała wdzięczność nie tylko z powodu swojej hojności, lecz również, że była obmyślana rozumnie, odczuta sercem i praktycznie wysiłkiem osobistej pracy w czyn wprowadzana.

Ofiarność i praca na polu społecznem spotyka się z wdzięcznem uznaniem u wszystkich narodów, lecz tem większe musi mieć znaczenie wśród naszego ubogiego społeczeństwa, które w wielu dziedzinach pozbawione jest najelementarniejszych środków kulturalnego rozwoju. A wobec tych opłakanych warunków, tem jaśniejszym blaskiem świeci ofiarność Vetterów, których pokolenia przyszłe z pewnością postawią wśród najzasłużeńszych obywateli. Głęboko odczuwając potrzeby społeczeństwa, kierując się serdecznem umiłowaniem dobrych i pożytecznych czynów, stwarzają lub popierają w swym rodzinnym grodzie coraz to nowe instytucje, nie bacząc na przeciwności, nie zrażając się przykrościami zawiści lub złości, z któremi w naszych stosunkach spotykać się musi, niestety, każdy działacz społeczny.

Lubelskie Towarzystwo Dobroczynności od bardzo już dawnych lat doznawało współdziałania i hojnego poparcia od tej rodziny, a jedną z pierwszych fundatorek, która salę sierot kapitałem żelaznym wsparła, była pani Bronisława Vetterowa, gorliwa do dzisiejszego dnia protektorka tego zakładu. W dalszym ciągu niezapomniany ś. p. August Vetter nie tylko za życia Lubelskie Towarzystwo Dobroczynności wspierał, ale i fundusz na przytułek starców przeznaczył.

Urzeczywistniając ostatnią wolę swego brata i chcąc nowym dobrym czynem utrwalić jego pamięć, pan Juljusz Vetter przekazany testamentem fundusz znacznie powiększył i przeznaczył na zakupno dla przytułku starców podmiejskiego folwarku Sierokowszczyzny, dzięki czemu przytułek ten mógł znacznie rozszerzyć swoją działalność i znaleźć się w bardziej przyjaznych warunkach. Zakład ten odtąd słusznie nazwany został przez zarząd instytucji przytułkiem imienia ś. p. Augusta Vettera.

Największe zasługi rodzina Vetterów położyła na polu ofiarności na rzecz polskiego szkolnictwa. Uznając, że przyszłość społeczeństwa zależy od dobrego wychowania młodzieży i ś. p. August Vetter i brat jego pan Juljusz Vetter najchętniej pracę i ofiarność w tym zakresie skierowywali, oddając się jej z największem zamiłowaniem. Tylko najbliższe otoczenie wiedziało, ile cichej ofiarności było przeznaczane na pomoc dla niezamożnej młodzieży, bo nawet obdarowani nie znali częstokroć źródła tej pomocy. A gdy nadszedł przełomowy moment, że społeczeństwo mogło otrzymać własną szkołę, ś. p. August Vetter, rozumiejąc, że trwałe podstawy szkoła mieć może, gdy zyska dogodną siedzibę i zaopatrzona będzie w odpowiednie pomoce naukowe, wspaniałą ofiarą swoją budowę gmachu dla szkoły handlowej lubelskiej umożliwił, dzięki czemu Lublin szczycić się może dzisiaj jednym z najpiękniejszych i najdogodniejszych gmachów szkolnych w kraju. Popierając w dalszym ciągu tendencje zmarłego brata, pan Juljusz Vetter znaczną fundacją szkołę tę uposażył i zapewnił jej trwałą egzystencję materjalną.

Nie ograniczając się na zapewnieniu bytu szkole handlowej, gorącem pragnieniem pana Juljusza Vettera było nadto przyczynić się do przysporzenia społeczeństwu wykształconych i wykwalifikowanych rzemieślników przez założenie w Lublinie szkoły rzemieślniczej. W magistracie lubelskim znajduje się deklaracja pana Juljusza Vettera z roku 1907, w której przeznacza na budowę gmachu dla szkoły rzemieślniczej rb. 40,000, o ile miasto na cel ten jeden ze swych placów przeznaczy i o ile zostanie wyjednane pozwolenie na założenie takiej szkoły z polskim językiem wykładowym. Trudności, napotkane w tym ostatnim kierunku, nie pozwoliły dotąd urzeczywistnić ten szlachetny zamiar, lecz jest nadzieja, że z chwilą wprowadzenia samorządu, doniosły ten projekt będzie mógł być zrealizowany.

Wreszcie — otwarcie podwojów szpitala dziecięcego, powstałego kosztem rodziny Vetterów ku uczczeniu pamięci siostry ś. p. Karoliny Brodowskiej, wykazuje, że nie tylko sprawy dobroczynne i szkolne ich pociągają, lecz że każda potrzeba społeczna znajduje w ich szlachetnych sercach gorący oddźwięk i gotowość ulżenia niedoli ludzkiej. Zwiedzając ten szpitalik, podziwia się nietylko hojność fundatorów, ale i rozumnie obmyślany projekt i odczucie sercem każdego dla tej instytucji udogodnienia.

Lublinowi szpital taki był nieodzownie potrzebny. Przed niedawnym jeszcze czasem kołatająca się myśl utworzenia takiej instytucji uznawaną była za niemożliwą do urzeczywistnienia, albowiem nie można było liczyć na zebranie dostatecznych środków, gdy dzisiaj hojność jednej rodziny usuwa ten poważny brak społeczny!

Fundację szpitalną błogosławić będą odtąd liczne rzesze biednej ludności, wśród której choroby zaraźliwe i przewlekłe pomiędzy dziećmi, z powodu niehygienicznych warunków bytu, były prawdziwem utrapieniem, wytwarzając przerażającą śmiertelność. Odtąd biedna ludność dla chorych swych dzieci znajdzie możliwie idealną opiekę i przytułek.

Zacna i szczodra dłoń powołała znów do życia zakład pierwszorzędnej użyteczności publicznej, który w życiu kulturalnem Lublina odegra doniosłą rolę.

Czyny tej miary i tej doniosłości nie mogą nie wzbudzać podziwu i wdzięczności, one muszą być podnoszone z najwyższem uznaniem.

Franciszek Głowacki.

Opis szpitala dla dzieci w Lublinie.

Szpital dla dzieci mieści się przy ul. Początkowskiej: naprzeciwkc szpitala Szarytek, w 2 gmachach, które już zzewnątrz zwracają uwagą stylową strukturą i odrobieniem:

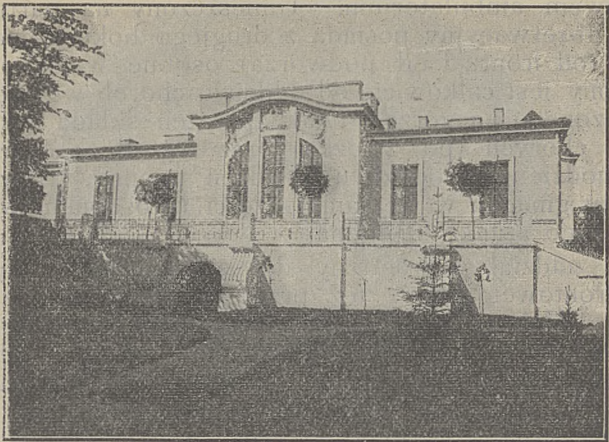


Pawilon frontowy z apteką, ambulatorjum i salami chorób wewnętrznych.

nie przypominają one zgoła zwykłych koszarowych budynków szpitalnych, dając wrażenie raczej pałacyków.

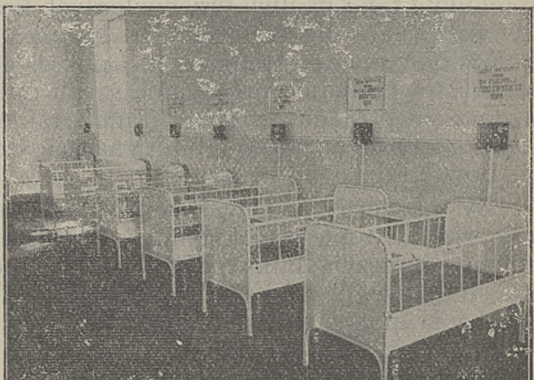
Gmach frontowy, nieco wgłębiony i oddzielony od ulicy gustownem ogrodzeniem, składa się z parteru, zajętego w połowie na ambulatorjum, w pozostałej zaś części na oddział obserwacyjny (dla chorych z rozpoznaniem niewyjaśnionem) i aptekę oraz 1-go piętra, przeznaczonego w całości na oddział chorób wewnętrznych.

Do ambulatorjum prowadzi osobne wejście boczne z bramy szpitalnej. Wchodząc przez drzwi podwójne na korytarz, znajdujemy tu poczekalnię, niewielką kancelarję i 4 pokoje, z których 3 przeznaczono do badania dzieci, chorych na choroby zaraźliwe: system oddzielania chorych zakaźnych



Pawilon dla chorób zakaźnych od strony ogrodu.

zastosowano tu bowiem już od ambulatorjum — dzieci chore na odrę, płonicę (szkarlatynę), błonicę (dyfteryt) nie czekają na przyjęcie wraz z innemi dziećmi w ogólnej poczekalni, lecz wprost z korytarza—po obejrzeniu skóry i gardła przez lekarza lub dozorującą siostrę — są skierowywane do odpowiedniej separatki, gdzie otrzymują poradę: — w ten sposób ambulatorjum nie daje możności bezpośredniego stykania się chorych zakaźnych z innymi i nie staje się rozsadnikiem epidemji. Ambulatorjum nie łączy się też zupełnie z żadnym z oddziałów szpitalnych, przez co leżący w szpitalu chorzy są



Sala na I piętrze dla dzieci leczonych z chorób wewnętrznych.

zabezpieczeni od zakażenia przez chorych z miasta za pośrednictwem ambulatorjum. Umieszczony na parterze oddziałek obserwacyjny posiada z drugiego boku gmachu frontowego (od frontu i od podwórza) osobne wejście i znowu oddzielony jest całkowicie od oddziału chorób wewnętrznych, umieszczonego na górze. Oddziałek ten składa się z 3 pokoi dla chorych (po 2 łóżka) oraz wszelkich koniecznych dla samodzielnego oddziału urządzeń (wanny, ustępy it.p.); od frontu gmachu w tej samej części (z osobnem wejściem) umieszczono aptekę szpitalną.

Na oddział wewnętrzny dostać się można bądź wejściem frontowem, bądź też przez drzwi środkowe od podwórza. Wejście frontowe prowadzi do niewielkiego westibulu, w którym umieszczono skromną tablicę marmurową z napisem: „Szpital dla dzieci wznieśli r. 1908 ku uczczeniu pamięci Karoliny z Vetterów Brodowskiej, Bracia.“

W westibulu znajdujemy tylko drzwi do małego gabinetu, przeznaczonego dla pań-protektorek i lekarzy, i nieco dalej niewielki refektarzyk dla sióstr miłosierdzia, klatka schodowa zaś prowadzi wprost na oddział chorób wewnętrznych. Przez oszklone drzwi dostajemy się na zalany formalnie światłem szeroki korytarz, który będzie doskonałem miejscem zabawy dla lżej chorych dzieci i ozdrowieńców. Z korytarza szereg drzwi prowadzi do separatek, przeznaczonych dla dzieci pozostających w szpitalu wraz z matkami oraz do pomocniczych urządzeń oddziałowych jak: kuchnia, pokój kąpielowy i t. p.; na dwu przeciwległych krańcach umieszczono 2 większe sale dla chorych — jedna na 10—12, druga na 14 łóżek, obok mniejszej mieści się pokoik lekarski do badania chorych, ewentualnie do pomniejszych operacji i opatrunków. Każda z sal posiada osobną werandę, tak iż chore dzieci będą mogły spędzać w porze letniej znaczną część dnia na otwartem powietrzu.

W obszernych i widnych suterynach gmachu frontowego znalazły miejsce: kuchnia, 2 pralnie, maglownia, skład bielizny—wreszcie kilka pokojów przeznaczonych dla personelu służbowego; nad oddziałem wewnętrznym znajdują się mieszkania sióstr miłosierdzia.

Pawilon dla chorób zakaźnych mieści się w parterowym budynku, położonym równolegle do gmachu frontowego. Oddział ten składa się z dużej sali, mogącej pomieścić 12—16 łóżeczek i 2 skrzydeł zawierających urządzenie pomocni-



Korytarz zabaw dla ozdrowieńców.

cze i separatki dla dzieci z matkami, dzięki osobnym wejściom można będzie te skrzydła: przeznaczyć na niezależne od siebie oddziały. W suterynach tego gmachu umieszczono wzorowo urządzony aparat do dezynfekcji bielizny, ubrań, pościeli, a nawet łóżek chorych zakaźnych.

Za pawilonem zakaźnym urządzono sztucznie nasyp, który służy za taras, poza nim zaś mieści się jeszcze dość obszerny ogródek.

Wykończenie szpitala odznacza się aż do najdrobniejszych szczegółów, rzadką w naszych stosunkach solidnością, sale i pokoiki dla chorych, oprócz celowych urządzeń posiadają zupełnie miły wygląd, co pozwoli nie tylko nieść pomoc, lecz i osłodzić cierpienia małych istot, zgłaszających się do szpitala — t. j. pozwoli spełnić to szczytne zadanie, dla którego szpital zostaje do życia powołany.

Dr. Wacław Jasiński.

Bajka o wianku.

Złote nad wodą splatała włosy
całe tęczowe od kropel rosy
i łez paciorki roniła w wodę
na oczy w wodzie odbite młode.
Hej! Dolo!
Kochanie we wianku chodzi!
Za nią królewicz, jasny, jak słońce,
obrywał z wianka kwiatki pachnące,
gniewny, że płacze, nie widział wcale,
jak kwiatki — srebrne porwały fale.

Po boru smutne zagrały rogi
już się królewicz zbierał do drogi; —
wianka płakała,—lecz zginął w fali, —
więc—dał jej wzamian sznurek korali.

Nie tak się wiatrom zwiędły kwiat kłania
jako dziewczyna płacze kochania,
co wpierw minęło, nim zakwitało
i w garść korali pamięć ubrało.

Żyje, co boli, — ku słońcu rośnie,
w mękach cierpienia marząc o wiośnie
i garść korali wyrosła w ciernie
we wianek skronie wiążąc misternie.

A cierń purpurą zakwitła róży,
gdy ją o serce spytał głos wróży;—
razem mu z sercem wianek oddała
i już na zawsze z nim pozostała.
Hej! Dolo!
Kochanie we wianku chodzi.

Wł. Rogowski.

PANNA KATARZYNA.

Wracałem z wenty, zły na flirtowo-kramarską metodę filantropji — wściekły na samego siebie, że dałem się namówić i poszedłem. Sprawca mego odstępstwa od zasady niebywania na tego rodzaju szopkach, Witold K., obywatel z lubelskiego, był pod urokiem jednej czy dwóch par pięknych oczu, którym złożył w ofierze dość znaczną sumkę na ubogich, patrzył więc przez różowe szkiełka i wszystkiem się zachwycał. Pomiarkowawszy że hypnoza Witolda nie prędko przeminie, bez względu na mogące stąd wyniknąć skutki, pozostawiłem go przy kiosku № 5 i ulotniłem się.

Nie byłem nigdy przyjacielem rozrywek *dobroczynnych*. Lubiłem w młodości bawić się, tańczyć „aż do zdechu", ilekroć wszakże zabawa miała poboczne jakieś cele, psuł mi się odrazu nastrój. Byłem sztywny, jak gdybym kij połknął.

Maska dobrodzieja nie licowała ani trochę z moją beztrasobliwą wesołością; czułem się w sytuacji fałszywej, która mi ciężyła. Pozostało to we mnie.

Bawić się dla zabawy, dobrze czynić dla samego dobra i w czynie takim znajdować przyjemność — po cóż u licha plątać jedno z drugiem! Dlaczego wreszcie panowie Z., W., H. mają inne swe wydatki ograniczać, panowie A., B., C., zaciągać lichwiarskie pożyczki, aby panie i panny Z., W., A., B., C., figurowały razem z księżnemi, hrabinami, żonami bogaczów, nie mniej od tamtych wystrojone na balu w ratuszu, ubogim zaś kapnęło parę albo kilka rubli. Wszak łatwiej te kilka rubli złożyć, niż wydać z kieszeni parę setek.

Podobne uwagi nastręcza mi dzisiaj każdy bal publiczny, na którym, dla tych lub owych celów dobroczynnych, gromadzą się różni ludzie. Zapatrywań moich nikomu nie narzucam, mimo iż radbym szczerze widzieć dokoła siebie

więcej prostoty i prawdy, a mniej komedji oraz wydatków ponad możność.

Parodja miłosierdzia, zawsze niesympatyczna, stała mi się wstrętną, odkąd poznałem pannę Katarzynę.

A więc: *cherchez la femme!*

Poznałem pannę Katarzynę na skutek jej ogłoszenia w Kurjerze Warszawskim". (Proszę wykreślić z pamięci owe czasy, kiedy to „Kurjer" pozazdrościł sukcesów rozmaitym „Marszelikom" i w swatowstwo się zabawił. Naraił sporo małżeństw krótkotrwałych, które byłyby się skojarzyły bez jego pomocy, zarobił trochę grosza, ku wściekłości pana Jeleńskiego i budę zamknął, czyli anonsów małżeńskich zaniechał).

Ogłoszenie, o jakiem wspominałem, do tej kategorji nie należy.

Człowiek żonaty ma, o tyle o ile, wikt i opierunek w domu; zaś stary kawaler jada gdzie się trafi, przyczem chroniąc żołądek od chorób, zmienia kuchnię możliwie najczęściej. Co się tyczy opierunku, drą mu bieliznę pralnie „pospieszne", pralnie „wzorowe", pralnie „egipskie", „argentyńskie", „oszczędne", wreszcie różne babiny, które o praniu pojęcia nie mają, drą za to „jak anioł".

Ogłoszenie treściwe a jasne: „Naprawiam bieliznę w domu i za domem" zjawiło się w porę, gdyż właśnie pani Agata Chmyzowa przyniosła mi strzępy koszul, powłoczek i nieprzyzwoitek. Posłałem ofertę. Krok ten był szczęśliwy — nie dlatego, że mam obecnie bieliznę w porządku, lecz że poznałem pannę Katarzynę i od czasu do czasu ją widuję. Mam wtedy miły wieczór — złudzenie ogniska domowego, słodkiej, cichej przystani. Na dworze deszcz i wicher, mróz albo szaruga — w pokoju zacisznie; kobieta dobra, małomówna, zatrudniona gawędką we dwoje. Samowar śpiewa, lampa jasno się pali, dzwonią łyżeczki, ktoś do herbaty nakrył, co trzeba postawił, nakrajał — nie wiadomo kiedy. Chyba że samo się zrobiło, gdyż nikt po izbie nie człapał, nie nudził, nosem nie pociągał, szklanek nie potłukł, serwety nie poplamił.

Panna Katarzyna jest ideałem filantropki. Nie lubi o sobie mówić; kryje się—ma słuszność. Miłosierdzie chrześcijańskie nie powinno wystawianem być na pokaz; hałaś-

liwie strojne, obwieszczane afiszami, druzgocze bliźniego i poniża, napełnia zazdrością i zawiścią, a daje tylko ruble.

— Pewno nie znajdzie pani dla mnie czasu — rzekłem do panny Katarzyny, gdy przyszła kiedyś z olbrzymim tobołkiem. Tyle szycia na jedną parę rąk!

— W dwa dni to załatwię, odparła z żywością, same przeróbki drobne. Poczciwi ludzie—oh, poczciwi!

— Ale kto?

— Różni — mówię panu... bogatsi i biedniejsi... Dają mi starą garderobę.

Machnąłem ręką.

— To panie wielka rzecz! to trzeba szanować! wołała panna Katarzyna. W cóżby się biedak ubrał? czem odział i okrył? Obszywam jedną taką... sparaliżowana, bez funduszów—ma kąt i chleb, więc dość, ale i sukni trzeba, koszul, pończoch—zbieram to po ludziach, przerabiam, naprawiam—zawsze czyściutka—mówię panu—nigdy nie obdarta... Gdyby pan zechciał odwiedzić biedaczkę... Bo to, panie, dama! Wykształcona; jak teraz mówią—inteligientna—nie ze wszystkimi lubi się zadawać. Nudno jej, gdy czasem braknie książek.

Odwiedziliśmy „damę“ w przytułku Ś-go Władysława za rogatką belwederską. Była to rzeczywiście osoba dobrze wychowana, z rodziny ziemiańskiej, bardzo nieszczęśliwa skutkiem ubóstwa i kalectwa, lecz wybrana z pośród wielu, że dano jej na ziemi oglądać anioły.

O, piękne strojne damy, flirtujące na kwestach i wentach, śpiewające, tańczące, deklamujące i kokietujące, w błogim przekonaniu, że pełnicie filantropję, idźcie do kakładu imienia Ś-go Władysława zobaczyć, czem jest cnota Miłosierdzia. To jest miłość chrześcijańska, to jest dobro prawdziwe—to jest--piękne panie: świętość!...

Panna Katarzyna ma lat... słowo daje, nie wiem. Czasem wydaje się starą, a czasem wprost młodziuchną. Brzydka?... nie—gdyż dobroć wyklucza brzydotę. Prawdopodobnie była bardzo ładną niegdyś; ma rysy równe, duże czarne oczy twarz o cerze śniadej.

— Czemu pani za mąż nie wyszła?—pytałem pewnego wieczora.

— Nie było kiedy — odparła nawlekając igłę.

— ?

— Ano tak. Roboty miałam zawsze pełne ręce, rodzeństwo młodsze — ojciec umarł...

Przez jedną chwilę, opuściwszy dłonie, siedziała milcząca.

— Może i dobrze stało się — dokończyła szybko. Ja nic nie miałam — i on nic — a mężczyzna tego nie rozumie „że jest się też i córką i siostrą, więc grzech o siebie tylko dbać... Zresztą, gdyby Bóg inaczej pokierował... Nie było widać nam sądzone.“

— Pani wierzy w przeznaczenie?

— Co do małżeństwa — tak. Nie znają się, nie wiedzą o sobie, a potem przez całe życie idą razem. To chyba przeznaczenie musi być... Mnie zaś czekało co innego... Mama drugi raz wyszła za mąż—więc ojczym w domu, małe dzieci... Wychowaliśmy jedno... mnie się zdawało, że to moja własna córka — śliczna, miła, najsłodsza!..

Dwie łzy stoczyły się po twarzy starej panny, gdy mówiła dalej, głos zniżając:

— Nie uchroniliśmy jej... Warszawa — o, Warszawa, panie... panna Katarzyna nie zawsze była łaciarką zniszczonej bielizny. Nie jest nią wyłącznie i teraz. Przyjmuje wszystko, co się trafi; szyje suknie, przerabia, nawet pierze chemicznie, ubiera też kapelusze. Niegdyś była modystką; miała sklep i pracownię przy ulicy Długiej, ale sprzedać musiała podstarzawszy, bo modniarka póki młoda, ładnie uczesana, dbająca też o siebie, zarabia jako tako, stara zaś chyba w dużym interesie, od publiczności z daleka się trzymając.

Poleciłem pannę Katarzynę paru znajomym paniom, lecz bez powodzenia. Źle kraje, szyć nie umie, gustu ani za grosz!... Było mi bardzo przykro.

Wracając z wenty, zły i kwaśny, jak ocet, zastałem, w mieszkaniu pannę Katarzynę. Nie był to jej dzień — próżno szukała kluczyków od szafy — zabrałem je z sobą. Powitałem ją nie bez zadziwienia. Była blada i bardzo mizerna.

— Jutro wyjeżdżam — rzekła. Brat mój umarł przed czterema tygodniami; dziś dopiero bratowa doniosła... „Po cóż, pisze — miałam cię wcześniej martwić; na złą nowinę nigdy nie za późno.“

— Długo pani tam zabawi?

— Chciałabym jak najprędzej wrócić — odparła mocno już zajęta szyciem. Trochę roboty mam; szkoda czasu a i grosza także. Nie wiem tylko czy bratowa dzieci w dwa, trzy dni, wyszykuje.

— Dzieci?

Spojrzała zdumiona.

— Muszę przecież dzieci zabrać.

— Co pani z niemi pocznie, na miłość boską, panno Katarzyno!—wyrwało mi się z głębi duszy.

— Doprowadzę do chleba.

— To wcale łatwem nie jest. Czy pani ma pojęcie...

— Mam — rzekła stanowczo.

— Ileż tych dzieci sprowadza pani na swój koszt?

— Troje. Kocio pójdzie do kupca, Tadzio *do klas,* Kazia weźmie się do igły. Mam dla Kazi miejsce przyrzeczone w pracowni pierwszorzędnej; o Kociu też mówiłam — kazano go sprowadzić, a Tadzio ma dopiero ośm lat, będzie w domu się uczył i potem dopiero zda egzamin.

Optymizm panny Katarzyny przekraczał granice zdrowego rozsądku. Nie odezwałem się ani jednem słowem. Po cóż burzyć gmach nadziei?—życie to zrobi samo. Niech biedna kobieta choć w myśli zazna szczęścia. A jednak mimowoli, podziwiałem odwagę panny Katarzyny. Może czeka ją zwycięztwo, gdy jest tak pewna siebie, śmiało idąc naprzód. Mimowoli także porównywałem cichą jej ofiarę z głośnymi występami pań i panien filantropek. Wenty, koncerty, bale—brr.... aż człowiekowi zimno!...

W kilka tygodni później spotkałem pannę Katarzynę na ulicy. Jaśniała radością — promieniała.

— Proszę mi powinszować — rzekła podając mi rękę. Jestem szczęśliwą matką, dzieci mi się powiodły.

— Winszuję! winszuję! — odparłem szczerze kontent.

— Kazia zacznie brać pensję — mówiła mi szwaczka. W przyszłym miesiącu dostanie już dwa ruble i obiady. Kocio ma jedzenie i ubranie; tylko sypia u nas; chodzi do szkoły niedzielnej, Tadzia darmo uczy student i nie może się nachwalić, co to za dobry i pracowity chłopak. Tadzio zostanie na pewno księdzem albo doktorem. Przyrzekł mi, więc dotrzyma.

*
* *

Upływa rok za rokiem; panna Katarzyna coraz starsza i słabsza—dzieci rosną, mężnieją. Kazia pobiera ośm rubli, Kocio dziesięć; Tadzio jest już w trzeciej klasie. Nie cudem lecz mozołem przyszłość się wykuwa;—nie parodją miłosierdzia lecz szczerą i dzielną miłością dźwiga się nieszczęśliwych i rozbitków losu.

Upewniam, że panna Katarzyna nie jest symbolem, lecz kobietą żyjącą, znaną mi osobiście, ubogą szwaczką filantropką."

Karolina Szaniawska.

Bajka o wilczku.

Wilk w służbie pana żył —
— w kagancu był chowany;
ani wesela, ni tany
serdecznej jego rany
zleczyć nie miały sił.

Kaganiec gnębił go —
(w niewoli ciężkie życie)
po kątach marzył skrycie:
swoboda, las, użycie —
— ach, — jak rozkoszne są!

Raz wilczy anioł stróż
usłyszał skargę wilka;
odkręcił śrubek kilka,
i nie minęła chwilka —
— wilk bez kagańca już.

Zdjął go radosny szał,
uciecha świat mu mroczy —
— zda się—w niebiosa skoczy...
.....aż sen mu zamknął oczy —
— raz pierwszy twardo spał.

Gdy zbudził się ze snu,
pogodnie spojrzał w koło,
lecz wnet zasępił czoło:
bo jakże żyć wesoło
bez tych, tak miłych mu?...

Ileż nań łask pan zlał
za tak niewiele pracy —
o! ludzie dobrzy tacy;
pięknym wśród ich pałacy
jest nawet nędzny kał!

— — — — — — — — — —

Za panem chadza znów
bez mar o lesie, dali —
— kaganiec w pysk nie pali,
więc, bardzo sobie chwali
że zbył dziecinnych snów.

Metamorfozy.

Jak złoto pszenicy miała włosy złote,
jak bławaty w zbożu—niebieskie oczęta,
błękitną, jak niebo, do życia ochotę
i duszą, jak słońce, była wniebowzięta.

A on był ponury:—noc czarną miał w sercu,
burza piorunami w oczach mu łyskała;
i kiedy nareszcie klękli na kobiercu,
on wciąż był wspaniały, a ona — płakała.

Zwiądł lipiec miodowy: ona — niby zorza:
ognista, czerwona i....... rozkazem grzmiąca, —
a on się, jak ranek, przed żoną ukorza
i w oczach, miast burzy, ma tryumf.... zająca.

Wł. Rogowski.

Z TEKI HUMORU.

Największy finansista.

— Kto był największym finansistą wszystkich czasów? zapytuje bankier syna, pewny, iż mu odpowie, że był nim Rotszyld.

— Noe, proszę ojca.

— Czyś ty, chłopcze, oszalał? przecież on w arce pływał po wodach w czasie potopu.

— Wiem o tem, ale on jeden ocalał i wypłynął na wierszch, podczas gdy cały świat uległ likwidacji.

—o—

Trafił frant...

Pewna sprytna warszawianka, bawiąc zagranicą, udała się o poradę lekarską do jednego ze słynnych specjalistów niemieckich. Znakomity znachor posadził ją na fotelu i podając flakon z jakimś płynem, rzekł:

— Niech pani powącha.

Warszawianka spełniła polecenie.

— Pani już zdrowa, powiada niemiec. Za wizytę należy mi się sto marek.

Warszawianka wyjęła z portmonetki banknot i przytykając go do nosa niemcowi, rzekła:

Niech pan powącha. Pan już zapłacony.

—o—

Przyszły Mickiewicz.

Panna na wydaniu prosi swojego narzeczonego, aby jej napisał własnoręcznie wiersz w albumie.

Narzeczony bierze pióro do ręki, zamyśla się głęboko, wreszcie pisze:

„Opisać twoje wdzięki być wieszczem trzebaby, a czyż ja to potrafię? Mickiewicz chybaby.“

—o—

Objaśnienie.

— Co to jest los?

— Jest to przesąd naszych ojców, który synowie wykorzeniają.

Także pisarz.

— Z czego się utrzymujesz?

— Jestem pisarzem.

— Co pan pisujesz? utwory literackie, czy też zajmujesz się pisaniem w jakiemś biurze?

— Nie, ja pisuję listy do ojca, żeby mi przysyłał pieniędzy.

—o—

Stary wynalazek.

— Cóż, radco, doczekaliśmy się nareszcie—ludzie latają.

— Phi... co to za nowość, mój dobrodzieju? U mnie, panie, odkąd mogę zapamiętać, cały dom lata: żona na plotki, córka na spacery, chłopak na bilard.

— A radca?

— Ja tam to nie, ale mi zęby za to wylatują.

—o—

Najtańsza szkoła.

— Najtańszą szkołą jest bieda.

— A to dlaczego?

— Bo w tej szkole nie płaci się żadnych wpisów i niema w niej nigdy miejsc wakujących.

—o—

Coś za coś.

— Jaki ty jesteś szczęśliwy, Jasiu, mówi do niego odłużony po uszy jego przyjaciel. W piwnicy twojej znajduje się stare wino, w bibjotece widzę nieocenionej wartości stare dzieła, a w salonie stare obrazy pierwszorzędnych mistrzów malarstwa, które cenione są na wagę złota.

— Nie inaczej, ale czy wiesz, com musiał wziąść, aby stać się właścicielem tych starych rzeczy?

— No cóż takiego?

— Starą żonę.

—o—

Łagodzące okoliczności.

Sędzia do oskarżonego: — Tak zbiłeś tego człowieka, że przez dwa tygodnie nie był zdolny do pracy.

Oskarżony: — Nic nie szkodzi, panie sędzio. On by i tak przez ten czas nic nie robił. Ja go znam!

—o—

W szkółce.

— Dla czego ryby są nieme?

— Przecież pod wodą nie mogą rozmawiać, panie psorze.

Szczery.

— Co to jest obłuda? — zapytuje malca w szkółce ludowej nauczyciel znany ze swojej dla uczniów srogości.

Zapytany nie może znaleźć odpowiedzi.

— Ja wiem, panie profesorze, woła jeden z uczniów, którego bystre oczy oświadczą o dowcipie i złośliwości.

— No, jeśli wiesz, to powiedz, a dostaniesz nagrodę, odzywa się nauczyciel.

— Obłuda jest to... kiedy naprzykład kto mówi, że kocha pana profesora...

—o—

Najnowszy uniwersytet.

— Pański syn uczęszcza podobno na uniwersytet, a na jakim on jest wydziale?

— Na zoologji.

— Co to za nowy wydział?

— On obecnie, po strejkach, studjuje na dalekiej północy... życie białych niedźwiedzi.

—o—

W pociągu kolejowym.

Konduktor: — Bilet pański służy na zwyczajny pociąg, nie na kurjerski, do którego pan wsiadł.

Pasażer: — Tak?... Ale ja was przecie nie popędzam, możecie wolniej jechać.

—o—

Na poczcie.

— Ten list jest za ciężki.

— Ny, na co on ma bicz lekki? Czy un jest baletnice?

— Nakleić jeszcze jedną markę i basta.

— Co nakleicz? Pan żartuje. Chyba odkleicz.

— Jakto?

— Bo jak nakleję jeszcze jedne markę, to un będzie jeszcze cięższy.

—o—

Nasze dzieci.

— Powiedz mi, Bartku, czy znasz jakie ptaki drapieżne?

— A znam.

— Naprzykład.

— Kura.

— Któż ci to powiedział, że to drapieżny ptak?

— No, bo ona ciągle w śmieciach drapie.

Daremne poszukiwanie.

— Dla czego nazywają pannę Laurę Diogenesem?
— Bo ona też szuka człowieka... i nie może znaleźć.

—o—

Nie może być.

— Byłem świadkiem wypadku.
— Jakiego?
— Z. utonął w moich oczach.
— Nie może być, prędzej chyba w wodzie.

—o—

W zapale.

— Jak to ten czas leci, moja Haniu. Anim się spostrzegła, a tu mam już skończone dwadzieścia dwa lata.
— A ja dziewiętnaście.
— E... nie chwal się, moja droga! Ty masz już dwadzieścia sześć, bo jesteś o rok młodsza odemnie.

—o—

Dobra chwilka.

— Czy pani jest w domu?
— Niema, wyszła na chwilkę do znajomych.
— A dawno?
— O, będzie już ze trzy godziny.

—o—

Skuteczna rada.

Dama. — Panie doktorze, jestem bardzo chora, proszę mi przepisać jakie lekarstwo.
Doktór. — Dla pani lekarstwo nie jest potrzebne, zalecić mogę tylko spokój.
Dama. — Ależ, doktorze, proszę popatrzyć tylko na mój język.
Doktór. — Właśnie, język pani najbardziej spokoju potrzebuje.

—o—

Ale obecnie...

— Czem jest pani ojczulek?
— Właścicielem domu.
— Czy oprócz tego jeszcze czemś?
— Nie. Dawniej ojciec pracował w biurze asekuracji, ale obecnie, oprócz podnoszenia komornego, niczem się nie zajmuje.

Podarunek.

— Co pani ofiarowała swemu mężowi na imieniny?

— 100 cygar.

— Gdzie je pani kupiła?

— Nigdzie. Zabierałam mężowi z szufladki codzień po kilka, i zebrała się setka.

—o—

Siła wyższa.

— Jakaś siła wyższa nie pozwoliła Wiktorowi uczestniczyć w naszej wycieczce.

— Siła wyższa?... to żona.

—o—

Przesadził.

Żona znanego historyka wpada z furją do jego pokoju i wrzeszczy:

— Wszystko wiem!

— Napewno nie! Założę się, że pojęcia nie masz, jak długo trwała 30-letnia wojna.

—o—

Kobieta i kwiaty.

Wieszcz, pracując nad jakiśm czułym poematem,
Piękność młodej kobiety porównywał z kwiatem.
Na to ktoś rostropniejszy, paląc fajkę rzecze:
„Grubo się przecie mylisz, poczciwy człowiecze,
Bo kwiat o własnej sile barwami się mieni,
A kobieta strój bierze z mężowskiej kieszeni.“

—o—

Perskie przysłowie.

Jeśli idziesz na wojnę, zmów jeden pacierz, gdy puszczasz się w podróż morską, zmów dwa pacierze; chcesz się ożenić, zmów trzy.

Ci Persowie jednak to bardzo mądrzy ludzie.

—o—

Z teki nieprzyjaciela kobiet.

— Powiadają, że kobieta jest aniołem. Ha, niech sobie i będzie, co mi tam z tego! Że jednak nie ma ona skrzydeł, to rzecz łatwo zrozumiała. Stwórca wiedział, że gdyby je dał kobiecie, powyrywałaby z nich pióra, by ubrać niemi swój kapelusz.

Kawaler i żonaty.

Kawaler, co do ślubu z wybranką się spieszył,
Iż nadszedł dzień radosny, niezmiernie się cieszył.
Rzekł żonaty, co zaznał już małżeńskiej wiosny:
„Miłe złego początki, lecz koniec żałosny“.

—o—

Dla czego?

— Dla czego, panie Zygmuncie, dotąd nie ożeniłeś się?
— Dla tego, że do *pieniężnego* małżeństwa nie miałem skłonności a do małżeństwa *z miłości* nie miałem pieniędzy.

—o—

Równowaga.

— Nie rozumiem, jak kobiety mogą nosić na głowie całe zwoje cudzych włosów i w dodatku ciężkie kapelusze.
— Głowy widocznie mają lekkie, i to równoważy.

—o—

Stara bajka w nowej przeróbce.

Staś na spodniach zrobił plamę,
Płacze i przeprasza mamę,
Mama na to: Nie płacz synku,
Nic wielkiego w twym uczynku.
Nie usłyszysz za to bury,
Męskie spodnie dzisiaj bzdury,
Lecz dostałbyś straszne knoty,
Gdybyś zwalał jupe-culotty,
Które ja ku płci ozdobie,
Dziś, mój Stasiu, mam na sobie.

—o—

O terminie samorządu.

Ciekawyś samorządu na wsi, oraz w mieście,
To się za sto lat urodź, a żyj lat ze dwieście.

J. L.

CZĘŚĆ INFORMACYJNA.

Monety.

Imperyał=2 półimperyałom.
Półimperyał=5 rublom. Rubel=100 kopiejkom.
Frank (mon. Francuzka) = 37,5 kop. = 100 santimom, albo 20 su.—Su=1,875 kop.
Gulden, albo floren (mon. Austryacka)=78,754 kop. dwom koronom=100 krajcarom. Korona=100 halerzom= 39,377 kop.
Marka (mon. Niemiecka)=46,293 kop.=100 fenigom.
Talar (mon. Pruska)=1 r. 38,879 k.=30 srebrn. groszom.
Funt sterlingów (Sowren mon. Angielska)=20 szylingom=240 pensom=9 rub. 45,758 kop.
Dolar (mon. Amerykańska)=100 centom=1 rub. 94 k.

MIARY METRYCZNE:

a) Długości.

Układ miar metrycznych wprowadzono najpierw we Francyi w r. 1799. Za jednostkę przyjęto *metr*, którego długość w przybliżeniu równa się dziesięciomiljonowej części ćwiartki południka ziemskiego.
Miriametr=10 kilometrom (km).
Kilometr=10 hektometrom (hkm).
Hektometr=10 dekametrom (dkm).
Dekametr=10 metrom (m).
Metr=10 decimetrom (dm).
Decimetr=10 centimetrom (cm).
Centimetr=10 milimetrom (mm).
W fizyce do wyrażenia bardzo drobnych długości używa się mikronu (miary mikroskopowej) i mikromilimetra (miary molekularnej).
1 mikron=0.001 milimetra.
1 mikromilimetr=0.000001 milimetra.
Wzorowy metr francuzki jest to sztaba platynowa przy 0^0 danego wymiaru, przechowywana w Sevres pod Paryżem.

Wzorowy metr austrjacki zrobiony jest ze sztaby szklanej, zakończonej kulistemi powierzchniami o promieniu 0.5 m. — Odległość średnicowa końców jest metrem austrjackim, równym 0.99990764 metra paryzkiego platynowego.

b) Powierzchni.

Hektar=100 arom.
Ar=100 metrów kw.
Centiar=0,01 arn.=1 metrowi kw.

c) Objętości.

Przy odmierzaniu drzewa opałowego:
Dekastr=10 sterom.
Ster=1 metrowi sześciennemu.
Przy odmierzaniu ciał sypkich i płynnych:
Hektolitr=10 dekalitrom.
Dekalitr=10 litrom.
Litr (zawartość decimetra sześcien.)=10 decilitrom.
Decilitr=10 centilitrom.

d) Ciężkości.

Jednostką ciężaru jest gram (g.), ciężar 1 cm^3 wody destylowanej w temperaturze 4^0 C. w szerokości geograficznej 45^0, na wysokości poziomu morza.
Kilogram (ciężar 1 lit. wody dystylow.)=10 hektogram.
Hektogram=10 dekagramom.
Dekagram=10 gramom.
Gram=10 decigramom.
Decigram=10 centigramom.
Centigram=10 miligramom.
Tona=1000 kilogramom.
Tona=10 centnarów metrycznych.
Centnar metr.=100 kilogramom.
Wszystkie państwa Europy (za wyjątkiem Danji i Rosji) wprowadziły u siebie miary metryczne.

MIARY ROSYJSKIE od r. 1845.

Miary długości.

Mila=7 wierstom.
Wiersta=500 sażeniom.

Sażeń=3 arszynom, albo=7 stopom (w miernictwie).
Arszyn=16 werszkom, albo=28 calom.
Stopa=12 calom.
Cal=10 linjom.

Miary powierzchni.

Diesiatina=2,400 kw. sażeniom.
Kw. sażeń=49 kw. stopom.

Miary objętości.

a) do ciał sypkich:

Łast=12 czetwiertiom.
Czetwiert'=8 czetwerykom.
Czetweryk=8 garncom.

b) do ciał płynnych:

Beczka=40 wiadrom.
Wiadro=10 sztofom.
Sztof=10 czarkom.

Miary ciężkości.

a) handlowe:

Berkowiec=10 pudom.
Pud=40 funtom.
Funt=32 łutom.
Łut=3 zołotnikom.
Zołotnik=96 dolom.
Funt ros. jest to ciężar 25,019 sześcien. cali ros. wody destylowanej w próżni przy 13° R.

b) wagi aptekarskie (dawniejsze):

1 funt apt.=12 uncjom.
1 uncja=8 drachmom.
1 drachma=3 skrupułom.
1 skrupuł=20 gramom.

MIARY NOWOPOLSKIE

(od 1 stycznia 1819 r. do 1845 r.)

Miary długości.

Mila polska=8 stajom.
Sążeń=3 łokciom.
Łokieć=2 stopom.
Stopa=12 calom.
Cal=12 linjom.

Miary miernicze.

Sznur=10 prętom.
Pręt=15 stopom.

Miary powierzchni.

Włóka=30 morgom.
Morga=3 sznurom kw.=16875 łokciom kw.
Sznur kw.=100 prętom kw.
Pręt kw.=225 stopom kw.

Miary objętości.

a) ciał sypkich:

Korzec=4 ćwierciom.
Ćwierć=8 garncom.
Garniec=4 kwartom.

b) ciał płynnych:

Beczka=25 garncom.
Garniec=4 kwartom.
Kwarta=4 kwaterkom=8 półkwartom.

Miary ciężkości.

Centnar=4 kamieniom.
Kamień=25 funtom.
Funt=32 łutom.
Łut=288 granom.

Miary papieru.

Bela=10 ryzom.
Ryza=20 librom.
Libra=24 arkuszom.

PORÓWNANIE MIAR i WAG.

Miary długości.

	Metry	Wersty	Sażenie	Sąż. po
Kilometr=0·117 dawnej mili pol. . .	1000	0.937	468·7	531·8
Wiersta	1066·8	1	500	617·2
Sażeń	2·134	$^1/_{500}$	1	1·235
Dawna mila polska	8534·2	—	—	4938
Mila morska (włoska) $^1/_{60}$ stop .równik.	1855·1	—	869·5	—
Mila geograficzna=$^1/_{15}$ stopnia równ.	7420·4	—	3479	—

	Metry	Milim.	Łokcie	Cale r.	Cale p.
Metr=1·406 arszyna	1	1000	1·736	39·37	41·66
Arszyn	0·71119	711·19	1·235	28	29·67
Łokieć=0·81 arszyn.	0·576	576	1	22·68	24
Stopa	0·288	288	$^1/_2$	11·34	12

Miary powierzchni.

	Hektar.	Diesiat.	Morgi nowopol	Morgi wied.	Morgi magd.
Hektar=100 arom	1	0·91533	1·786	1·738	3·917
Diesiatina=2400 kw. sażeniom . .	1·0925	1	1·950	1·898	4·279
Morga nowopol.=300 prętów. kw. .	0·5599	0·512	1	0.973	2·192
Morga wied.=1600 sążniom kw. . .	0·5755	0·528	1·028	1	2·254
Morga magdeburska (pruska)=180 prętom kw.	0·2553	2·233	0·456	0·444	1

1 włóka=15·374055615 diesiatinom.
1 morga=0·5124685201 diesiatinom.
1 pręt kwadr.=4·099 sażeni kwadr.
1 morga=300 pręt. kw.=1229·924 sażeni kw.
1 diesiatina=585·40 prętom kw.

Miary objętości.

a) płynów:

	Litry	Wiadra r.	Garnce r.	Garnce p.	Kwarty
Hektolitr .	100	8·130	—	25	100
Litr	1	—	0·813sztof.	$^1/_4$	1
Wiadro ros.	12·299	1	10 krużk. (sztofom)	3·0747	12·299
Beczka ros.	419·952	40	—	122·988	491·952
Garniec ros.	3·28	—	—	0·82	3·28
Sztof (krużka)	1·299	$^1/_{10}$	—	—	1·299
Garniec pol.	4	0·325	1·221	1	4
Kwarta pol.	1	—	—	$^1/_4$	1

Litr wody dest. (mający objętość 1 decimetra sześciennego) przy 4° C. waży 1 kilogram.

Wiadro ros. (objętości 750·577 cali sześciennych ros.) wody destylowanej przy $12^1/_3{}^0$ R. waży 30 fun

b) ciał sypkich:

	Hektolitry	Czetwierti	Korce pol.
Hektolitr	1	0·476	0·781
Czetwiert'	2·099	1	1·640
Korzec pol.	1·280	0·610	1

Wagi.

	Kilogram.	Pudy	Funty ros.	Funt pol.
Kilogram	1	0·061	2·442	2·469
Tonna	1000	61·0475	0·00244	0·00247
Pud ros.	16·34	1	40	40·442
Funt ros.	0·4095	0·025	1	1·010
Funt pol.	0·405	0·0247	0·999	1

Przepisy stemplowe.

Opłata stemplowa dzieli się na zwyczajną i proporcjonalną.

Opłata stemplowa zwyczajna jest pięcioraka: 1 rb. 25 k., 75, 20, 14 i 5.

Opłata 1 rb. 25 kop. od arkusza podlegają: Prośby, skargi, wyjaśnienia i dołączone dowody i wypisy (o ile oryginały nie były opłacone mniejszą od 1 rubla opłatą) podawane przez osoby prywatne i zarządy w sprawach o przyznanie praw szlachectwa, honorowego obywatelstwa i stanu kupieckiego, o przyznanie prawa adwokata przysięgłego i obrońcy, o zatwierdzenie towarzystw, o pozwolenie otwierania fabryk i zakładów, o zmianach w ich urządzeniu lub o zamianie maszyn i aparatów na nowe. Świadectwa i ogłoszenia przez władze czynione w wyżej wymienionych sprawach. Skargi apelacyjne i prośby podawane o zmianę wyroków sądowych, testamenty, umowy jeśli suma nie może być na razie oznaczona, odpisy i kopje umów i dowodów podlegających opłacie proporcjonalnej; ogólne, ostateczne kwity z dostaw i przedsiębiorstw i obliczenia z dostawcami i przedsiębiorcami. Świadectwa wydawane przez państwowe i prywatne banki i bankierów na terminowe i bezterminowe wkłady (oprócz wkładów na rachunek bieżący) jeśli suma wkładów przewyższa tysiąc rubli; jeśli zaś wydają się oddzielne książeczki, to opłacie podlega każdorazowe wpisanie sumy wyżej 1,000 rubli.

Opłacie 75 kop. od arkusza podlegają: Prośby, skargi, odpowiedzi, protesty podawane przez osoby prywatne do władz państwowych, administracyjnych i osób urzędowych, w sprawach, oprócz wymienionych w punkcie 1-m, jak również dołączone dowody (o ile nie były opłacone niższym stemplem) i odpowiedzi władz i osób urzędowych. Polisy, jeśli suma premji nie mniejsza jak 15 i nie wyższa nad 30 rubli. Karty wydawane cudzoziemcom na prawo przemieszkiwania w Państwie.

Opłacie 20 kop. od arkusza podlegają: Pokwitowania wydawane, na życzenia proszących, przez władze i osoby urzędowe, na dowód przyjęcia próśb, pieniędzy i dowodów, a także wydane przez banki i bankierów, lub zapisywane do książeczek, o złożeniu na rachunek bieżący sumy wyżej 50 rubli. Polisy, jeśli premja wynosi wyżej 9 do 15 rb. Bilety i pokwitowania abonamentowe (telefony, miejsca w teatrze, pisma itp.) jeśli opłata przenosi 50 rb. rocznie. Bilety, świadectwa i pokwitowania wydawane członkom klubów, za każdy dowód.

Opłacie 15 kop. od arkusza podlegają: Podania do zarządów wypuszczających papiery procentowe o przemianie imiennych biletów na bilety na okaziciela i odwrotnie. Polisy, jeśli premja przewyższa 3 do 9 rb. Upoważnienia do odbioru pensji, nagród, wsparć wyżej sumy 5 rubli. Umowy i dowody na sumę nie wyżej 50 rubli. Książeczki wydawane przez Towarzystwa spożywcze, za każde 80 kart in 8⁰.

Opłacie 5 kop. od arkusza podlegają: Pokwitowania na odbiór pieniędzy i towarów i kwity wydawane przedsiębiorcom, na sumę wyżej 5 rubli pisane nie na samych umowach. Polisy, jeśli premja nie przewyższa 3 rubli.

Pokwitowania lub zapisanie do książki udziałów wnoszonych przez członków towarzystw oszczędnościowych, pożyczkowo-wkładowych. Bilety i pokwitowania abonamentowe jeśli roczna opłata nie przewyższa 50 rubli.

(Bilety abonamentowe na przejazd w miejskich kolejach żelaznych, konnych, elektrycznych uwolnione opłaty).

Opłata stemplowo-proporcjonalna jest dwojaka: wekslowa i wyższa i niższa aktowa zależnie od sumy aktu lub dowodu. Opłata wekslowa pobiera się po 15 kop. od stu rubli i podlegają takowej wszelkiego rodzaju weksle, nie wyłączając zagranicznych, o ile tu służą do obrachunków, napisy o odroczeniu lub odnowieniu pożyczki nad dziewięciomiesięczny termin czynione przez banki i bankierów na dowodach o wy-

danych pożyczkach pod zastaw papierów procentowych. — Zobowiązania wydawane Towarzystwom wzajemnego kredytu przez członków od sumy za którą członek jest odpowiedzialny za długi Towarzystwa, lub do sumy na jaką otwarty kredyt członkowi.

Proporcjonalna opłata stemplowa ustanowiona dwuch rodzai:

a) po 50 kop. od 100 do 1,000 rubli i po 5 rubli od 1,000 wyżej 10,000 rubli. (Od części setek do 10,000 rubli i od części tysięcy nad 10,000 rubli opłata pobiera się jak za pełne setki i tysiące).

b) po 5 kop. od 100 rubli i części setki do 10,000 rb. po 50 kop. od każdego 1,000 rb. i wyżej 1,000 rb., licząc nie pełne tysiące za pełne.

Opłacie 0,5% lub po 50 kop. od 100 rubli podlegają:

Akty kupna, sprzedaży, darowizny, rozdziału, najmu, wydzierżawienia, dostaw, przedsiębiorstw i wogóle o wszystkich majątkowych umowach w jakiejkolwiek formie takowe akty były zawarte i sporządzone. Akty i dowody o ustąpieniu praw wynikających z zawartych umów, o ile akty o ustąpieniu praw w całości lub części były oddzielnie sporządzone.

Umowy lub napisy na pierwotnych dowodach o przedłużeniu terminu aktów opłaconych proporcjonalnym stemplem, lub o opłacie rat oprócz ustanowionych pierwotnym aktem.

Akcje, obligacje, listy zastawne i wszelkie procentowe papiery wypuszczane przez ziemstwa, miasta, towarzystwa, domy handlowe, jak również takie papiery zagraniczne, tu znajdujące się. Takiejże opłacie podlegają i czasowe świadectwa zupełnie opłacone, przy zamianie zaś tych świadectw na właściwe papiery procentowe żadna już opłata nie wnosi się.

Opłacie po 5 kop. od setki rubli lub części takowej lub po 50 kop. od 1,000 rubli podlegają:

Układy o sprzedaż lub pożyczki do sporządzenia należytego aktu.

Akty i dowody handlowe, o nabyciu towarów lub najmie statków pod ładunek w jakiejkolwiek formie zawarte, to jest w formie listów kupieckich, notatek pośredników, przez telegraf i t. p. Napisy na kontraktach o ustępstwie zobowiązań z tych kontraktów wynikających.

Od opłaty stemplowej zwolnione są:

Skargi i prośby na NAJWYŻSZE IMIĘ. Skargi podawane naczelnikom w czasie objazdu gubernji i powiatów. Korespondencja prowadzona między prywatnemi osobami

a urzędami lub urzędowemi osobami na zasadzie istniejących praw. Kwity wydawane na zasadzie przepisów. Świadectwa lekarskiego o chorobie wydawane osobom wzywanym do sądu w charakterze przysięgłych, ekspertów i świadków, i uczącej się młodzieży nie mogącej przybyć na lekcję, egzaminy, lub po skończeniu urlopu. Wszelka korespondencja w sprawie otwarcia zakładów naukowych i wiejskich naukowych pracowni. O nabyciu, dzierżawie, zmianie właścicieli ziemi przy współudziale wiejskich banków ziemskich. Robotnicze książeczki, świadectwa myśliwskie i podania o ich wydaniu. Czeki, dowody i cła korespondencyjne przy obowiązkowem wzajemnem ubezpieczeniu majątkowem. Podania o zwrot pieniędzy niewłaściwie wniesionych do kas skarbowych. Korespondencja i akty darowizny skarbowi państwa i instytucjom państwowym, a także wszelkiego rodzaju zakładom naukowym i dobroczynnym. Rachunki nie wyżej 5 rubli, kasowe i buchalteryjne dowody wewnętrznej manipulacji handlowo-przemysłowych przedsiębiorstw. Podania dotyczące pocztowo-telegraficznej korespondencji z wyjątkiem podań o wydanie kopij i różnych wiadomości do przedstawienia takowych do władz sądowych i administracyjnych. Prośby o naznaczenie zasłużonej emerytury podawane przez samych emerytów lub ich spadkobierców. Prośby o przyjęcie pod opiekę Komitetu Aleksandryjskiego od ranionych osób, mających do tej opieki prawo. Upoważnienia do otrzymania pensji i wsparć na sumę nie wyżej 5 rubli. Świadectwa policyjne tożsamości. Prośby o delegowanie do miejsc dotkniętych epidemją dla niesienia pomocy. Świadectwa ubóstwa.

Opłata stemplowa uskutecznia się napisaniem aktu na właściwej wartości papierze stemplowym lub za załączeniem na oznaczoną sumę jednego lub więcej arkuszy stemplowego papieru, stemplowemi markami lub gotówką. Przy podawaniu próśb należy dołączyć markę na odpowiedź jeśli takowa jest wymagana. W razie nie spełnienia prośby lub nie wydania dowodów, przy powtórnem przedstawieniu, poprzednio opłacone marki z wyjątkiem jednej, mogą być zaliczone, należy tylko przedstawić poprzednią prośbę. W miejsce opłaty markami, lub stemplowym papierem, może być przedstawiony kwit kasy państwowej na przyjęcie opłaty gotówką. W razie niedostatecznej opłaty stempla sprawa pozostaje w zawieszeniu do czasu dopełnienia opłaty, o czem proszący zawiadamia się.

Weksle powinny być pisane na odpowiednim stemplowym papierze. Akty notarjalne lub poświadczane przez notarjuszy

lub władze i urzędników państwowych mogą być opłacone stemplem lub stemplowemi markami. W warszawskim okregu sądowym lub przy sporządzeniu hypotecznych i notarjalnych opłata stemplowa wnosi się gotówką. Umowy i dowody sporządzane między prywatnemi osobami bez poświadczeń, powinny być pisane na stemplu i tylko różnicę między wartością stempla a wysokością opłaty, nie przenoszącą 20 rb. można opłacać markami stemplowemi. Jeśli takie akty czy dowody były napisane na zwyczajnym papierze, albo na stemplu niższej wartości, mogą być opłacane stemplem, lub nie wyżej 20 rb. markami, po przedstawieniu notarjuszowi, sędziemu lub władzy administracyjnej, w celu skasowania stempla i marek. Przedstawienie to powinno być spełnione przed czasem korzystania z dowodu lub aktu i w każdym razie nie później jak w miesiąc po zawarciu umowy.

Prywatnym osobom dozwala się sprzedawać nabyte w kasach państwowych stemple i marki stemplowe. Zepsute, nieużywane, znaki stemplowe mogą być zamienione za zwrotem kosztów wydanych na ich przygotowanie.

Osoby prywatne, za sporządzenie aktów i dowodów bez opłaty lub niedostatecznej opłaty stempla, lub nie przedstawienia w czasie oznaczonym do skasowania znaków stemplowych, jak również i osoby w rękach których takie dowody będą się znajdowały, podlegają karze dziesięć razy przewyższającej wartość nieopłaconego lub niedopłaconego stempla. Jeśli akty domowe były opłacone markami stemplowemi w sumie przenoszącej 20 rb., to osoby zawierające lub przyjmujące taki akt, opłacają powtórnie część stempla przewyższającą 20 rubli.

Dla określenia opłaty proporcjonalnej od aktów i dowodów sporządzanych na zagraniczną lub finlandzką walutę liczy się za 1 rubla:

266,38 penni finlandzkich.
266,38 santimów francuskich.
25,37 pensów angielskich.
253,95 halerzy austrjackich.
216 fenigów niemieckich.
128 centów holenderskich.
192 erów duńskich, szwedzkich i norwegskich.
51,45 centów Stanów Zjednoczon. Ameryki Północnej.
11,71 piastrów tureckich.
103,23 jenów japońskich.

PRZYJŚCIE i ODEJŚCIE POCZT

w gubernialnym urzędzie pocztowym w Lublinie.

Odchód.	Przychód.
Do Warszawy, Nowej-Aleksandryi, Iwangrodu, Kielc, Radomia, Buska, Miechowa, Petersburga, za granicę i do miejsc kraju naszego za Warszawą. Codziennie o godz. 8-ej rano. Również rekomendowane, przekazy i zwyczajne listy, każdodziennie o godz. 12-ej w nocy.	Codziennie o godzinie 9 m. 30 wieczorem. Rekomendowane, przekazy i zwyczajna koresp. jeszcze o 7-ej rano.
Do Chełma, Hrubieszowa, Biłgoraja, Krasnego-stawu, Zamościa, Tomaszowa, Kowla i wszystkich miejsc Cesarstwa niżej Moskwy ku południowi położonych, jakoteż i do Syberyi. Codziennie o godz. 8 wieczorem.	Codziennie o godz. 9 m. 30 rano.
Do Janowa, Kraśnika, Urzędowa, Bychawy, Rachowa, Niedrzwicy. Codziennie o godzinie 11-ej rano.	Codziennie o godz. 4-ej min. 15 po połud.
Do Lubartowa, Radzynia, Łukowa, Siedlec, Biały, i do gub. Łomżyńsk. Codziennie o godz. 3-ej m. 30 po poł.	Codziennie 9 — 30 rano.
Do Łęczny we wszystkie dnie oprócz czwartku i soboty o godzinie 10-ej minut 30 rano.	Tychże dni o godz. 6 m. 30 po południu.
Do Piask w poniedziałek, środę, piątek i Sobotę o godzinie 10-ej minut 30 rano.	Tychże dni o godz. 5-ej po południu.
Do Bełżyc w poniedziałek, środę i sobotę o godz. 10 m. 30 rano.	Tychże dni o godz. 5-ej po południu.

Taksa Posłańców w Lublinie.

Za kurs w mieście z przesyłką nie przenoszącą 10 funtów, 7 i pół kop. Za takiż kurs z odpowiedzią ustną lub piśmienną 12 i pół kop. Za kurs z przesyłką nie przenoszącą 10 funtów z miasta na Kalinowszczyznę, Czwartek i Wieniawę, również i od tychże miejscowości do miasta 10 kop. Za takiż kurs z odpowiedzią ustną lub piśmienną 15 kop.

Za oczekiwanie na odpowiedź nie więcej jak 10 minut, nie należy się żadna dopłata, zaś za dłuższy czas posłaniec pobierze od interesanta opłatę, za pół godziny 7 i pół kop., za jedną godzinę 12 i pół kop. Za przenoszenie ciężarów, więcej jak 10 funtów ważących dopłaca się za każde 50 funtów po 7 i pół kop.

Posłańców można najmować i na pewien czas, a mianowicie:

Za czas do pół godziny 7 i pół kop., za 1 godzinę 15 kop., za 3 godziny 30 k., za 6 godzin 50 kop., za 12 godzin dnia 90 kop., za 12 godzin nocy rub. 1 kop. 10, za 24 godzin (całą dobę) rub. 1 kop. 20, za następne dni po upływie jednej doby po 1 rb. Za usługę, jako to: oczyszczenie rzeczy, nastawienie samowara, przyniesienie wody, napalenie w piecu w zimie raz na dzień i za zrobienie porządku w pokoju, należy się od jednej osoby na miesiąc 1 rb. 50 kop.

Za przeniesienie mebli i innych podobnych ruchomości, przypada opłata: za pół dnia (6 godzin) dla jednego posłańca 1 rub., za cały dzień (12 g.) dla jednego posłańca 1 rb. 50 kop., za przeniesienie fortepianu czterem posłańcom, bez względu na czas strawiony, 1 rb. 50 k.

Uwaga. O wszystkie inne posługi, nie objęte niniejszą taryfą, lecz mogące być spełnianemi przez posłańców, jak również za przewożenie ciężarów końmi, należy się godzić w kantorze biura.

Taksa dorożek w Lublinie
zatwierdzona przez Gubernatora Lubelskiego w d. 25 Czerwca 1908 r.

Za kurs jazdy w obrębie miasta i od koszar św. Krzyża—parokonna w dzień 20 kop., w nocy 25; jednokonna: w dzień 15 kop., w nocy 20 kop.

Za kurs na przedmieścia: Czwartek, Piaski i do osady Wieniawa i na Bronowice—parokonna w dzień 25 kop., w nocy 35 kop.; jednokonna w dzień 20 kop., w nocy 25 kop.

Za kurs: a) do dworca kolejowego z bagażem do 3-ch pudów; b) do młyna parowego „Kośminek" i c) na przedmieście Kalinowszczyzna i od tychże miejscowości z powrotem—parokonna w dzień 40 k., w nocy 55 k.; jednokonna w dzień 30 kop., w nocy 40 kop.

Za kurs do koszar artyleryjskich i saperów przy szosie Warszawskiej — parokonna w dzień 50 kop., w nocy 65 kop.; jednokonna w dzień 40 kop., w nocy 50 kop.

Za przejazd na plac wyścigowy: a) w czasie wyścigów odwiezienie i przywiezienie—parokonna 3 rb., jednokonna 2 rb.; b) w jedną stronę—parokonna 1 rb. 50 kop., jednokonna 1 rb.

Za godzinę jazdy w obrębie miasta—parokonna w dzień 60 kop., w nocy 75 kop.; jednokonna w dzień 45 kop., w nocy 55 kop.

Za kurs na „Sławinek" — parokonna w dzień 60 kop., w nocy 75 kop.; jednokonna w dzień 45 kop., w nocy 55 kop.

Uwaga. 1) $^3/_4$ godziny liczy się za całą; 2) za przejazd przez rogatkę płaci dorożkarz; 3) dorożkarz ma prawo nie zgodzić się, żeby do dorożki parokonnej siadało więcej niż 3 osób, zaś do jednokonnej więcej niż 2 osoby dorosłe. Dwoje dzieci do lat 12, liczy się za jednego pasażera; 4) zabranie więcej niż 3 pudów bagażu jest pozostawione do woli dorożkarza.

Karetka do Kraśnika i Janowa.

Pomiędzy Lublinem i Janowem przez Kraśnik, kursuje karetka T-wa dorożkarzy Lubelskich p. n. „Kolejka." Wychodzi codziennie z hotelu Europejskiego o godz. 10-ej rano — przychodzi o godzinie 8-ej wieczorem.

Omnibus na Sławinek.

Pomiędzy Lublinem, a zakładem kąpielowym Sławinek kursuje latem brek zakładowy, który codziennie przychodzi o godz. 9 rano i 3 po poł., a odchodzi o godz. 10-ej rano i 4-ej po południu z przed cukierni p. Semadeniego.

PRZEPISY POCZTOWO-TELEGRAFICZNE.

Listy zamknięte i otwarte wewnątrz kraju przesyłane, tak zamiejscowe jak i miejskie, mogą być opłacone całkowicie (wedle wagi) lub częściowo, albo mogą być przesyłane na koszt odbierającego. (Listy adresowane do instytucyj Państwowych powinny być całkowicie opłacone.) W razie niedostatecznej, stosownie do wagi, opłaty, lub wysłania bez opłaty, odbierający list opłaca podwójnie, za każdy łut, przy wysłaniu listu nie opłacony. Waga listu zamiejscowego nie ograniczona, opłata po 7 kop. za każdy łut. Za przesyłkę listu miejskiego opłaca się 3 kop. (waga nie może przewyższać 32 łutów).

Listy otwarte mogą być pisane na blankietach, przygotowanych przez departament poczt, lub przygotowanych przez prywatnych przedsiębiorców, jeśli forma prywatnych blankietów odpowiada formie blankietów rządowych — za przesyłkę takiego listu opłaca się 3 kop. — blankiety sprzedają się po 3 i 6 kop., a bez marek po 4 za jedną kopiejkę.

Pod opaską (banderolą) mogą być przesyłane: a) papiery urzędowe, b) próby towarów nie mające wartości, c) druki wszelkiego rodzaju, a również można przesyłać świeże cięte kwiaty i żywe pszczoły z warunkiem ze pszczoły będą pomieszczone w skrzynkach tak urządzonych, aby nie mogły się z nich wydostać, a jednoczeście aby można było sprawdzić co się wewnątrz znajduje. Banderole z papierami urzędowymi i drukami nie powinny mieć więcej nad 45 cent. we wszystkich wymiarach, a zwinięte w rolkę nie mogą być dłuższe nad 75 cent. i nie przenosić 10 cent. w średnicy. Najwyższa waga banderoli wymienionych pod literami *a* i *c*—2 kilogramy (156 łutów) a z próbkami towarów—359 gramów (27 łutów). Opłata za przesyłkę wynosi po 2 kop. za każde 4 łuty lub część 4-ch łutów. Najmniejsza opłata wynosi za banderole wymienione pod lit. *a* 7 kop., a pod lit. *b*. 3 kop.

Na biletach wizytowych, przesyłanych pod banderolą, wolno dopisywać swoje nazwisko i adres a również i pewne umówione wyrazy w skróceniu, jak np. Z p. i. (z powinszowaniem imienin) Z p. N. R. (z powinszowaniem Nowego Roku);—w cennikach handlowych, ogłoszeniach, okólnikach handlowych i giełdowych, oznaczać i zmieniać piórem, lub sposobem mechanicznym, ceny i wszelkie cyfry, czas odejścia statków parowych i t. p.;—na zaproszeniach, można dopisywać nazwiska zaproszonych, czas, miejsce i cel zebrania; w ogłoszeniach księgarskich, dopisywać dzieła reko-

mendowane lub żądane, podkreślać lub wykreślać tekst ogłoszeń, kolorować tablice mód, mapy geograficzne i t. p.—Wolno dodawać czas wysłania banderoli, podpis, firmę i adres osoby wysyłającej; — wolno dołączać do korekty rękopis i robić na korektach wszelkie dopiski dotyczące formy druku, a w braku miejsca, dopiski te mogą być robione na oddzielnych arkuszach. Banderole powinny być opłacane przy wysyłaniu. Opuszczone do skrzynek pocztowych, banderole nieopłacone lub nie zupełnie opłacone, albo większych rozmiarów, niż na to pozwalają przepisy, nie będą przesyłane.

Rekomendować można listy zamknięte, otwarte i banderole za opłatą oprócz zwyczajnej taksy, ustanowionej dla każdego rodzaju korespondencyi jeszcze 7 kop. za rekomendowanie.

Wszystkie biura pocztowe przyjmują prenumeratę na gazety i czasopisma krajowe (pomieszczone w wykazie Głównego Zarządu Poczt i Telegrafów) po cenie redakcyjnej, bez żadnej dopłaty za pośrednictwo lub przekaz.

Listy wartościowe mogą być podawane: otwarte, t. j. że przyjmujący takowe urzędnik pocztowy może sprawdzić ich zawartość wedle dołączonego wykazu (jeśli się przesyłają tylko pieniądze obiegowe, wykaz zbyteczny) i zamknięte. W listach wartościowych mogą być przesyłane: pieniądze obiegowe (tylko w otwartych), papiery procentowe, papier stemplowy, weksle i wszelkie dowody i przedmioty przedstawiające pewną wartość dla podającego. W liście otwartym suma pieniędzy i wartości przesyłanych dowodów i przedmiotów—nie ograniczona. Wartość listu zamkniętego nie może przenosić 45,000 rubli. W liście otwartym można przesyłyć i monety obiegowe w małej ilości: złotem do 30 rb., srebrem: dwa srebrne ruble i drobną srebrną monetą nie więcej jak 95 kop. i miedzią—$9^3/_4$ kop. Waga listu wartościowego nie może przechodzić 20 funtów.

Za przesyłkę listów wartościowych opłaca się: wagowe po 7 kop. za każdy łut i asekuracja od ceny listu: do 10 rubli—10 kop., wyżej 10 do 100 rubli—25 kop., a za każdą następną setkę rubli po 15 kop.

Posyłki wartościowe, lub bez wartości, podane na pocztę, powinny być obszyte w płótno, ceratę lub skórę, obwiązane sznurkiem i na szwach opieczętowane. Mogą się w nich znajdować wszelkie przedmioty, oprócz pieniędzy, listów zapieczętowanych lub zaklejonych, łatwo zapalających się i gryzących przedmiotów i materjałów, jako też nieobanderolowanych cygar i tytoniu. Posyłki do 7 fun. wagi przesyłane między stacyami kolei żelaznych mogą być pakowane tylko w gruby papier.

W celu poboru opłaty za przesyłkę, posyłki i węzły podzielono na cztery kategorye: do 1-ej kategoryi należą posyłki i węzły ważące do 2-ch f.—do drugiej kateg. nad 2 f. do 7, do trzeciej kat. nad 7 f. do 12 i do czwartej kat. ważące wyżej 12 f., opłata zaś pobiera się nie wedle rzeczywistej odległości między miejscem wysłania i przeznaczenia, lecz, stosownie do pasów, na które w tym celu, podzielono Państwo i tak: pierwszy pas obejmuje Rosyę Europejską i kraj Zakaukazki—drugi—Zachodnią Syberyę i Turkiestan z obwodem Zakaspijskim i Turgajskim, a trzeci — Wschodnią Syberyę, t. j. gubernie Jenisejską, Irkucką i obwody: Jakucki, Amurski, Zabajkalski, Przymorski i wyspę Sachalin i Mandżurję.

Za posyłki i węzły 1-ej kategoryi bez względu na rzeczywistą wagę pobiera się: w 1-ym pasie 25 kop., w 2-im—35, w 3-im —45 kop., za przesłanie do sąsiedniego pasa po 45 kop. i z pierwszego do trzeciego i odwrotnie po 65 kop. Za posyłki i węzły ważące więcej niż 2 f. do 7 f. w tym samym porządku, pobiera się wagowe po: 45 k., 65 k., 85 k. i 1 rb. 25 k. — Za posyłki i węzły 3-ej kat. (od 7 do 12 f.) w okręgu I-ym 65 kop., w II-im 95 kop., w III-im i między sąsiednimi po 1 rb. 25 kop., a między niesąsiednimi po 1 rb. 85 kop. Za posyłki i węzły ważące więcej niż 12 fun. pobiera się: za pierwsze 12 f. wedle poprzednio wskazanej taksy, a następnie za każdy funt po nad 12 fun.

	do	500	wiorst	po	5 kop.
wyżej	500	do 1000	„	„	10 „
„	1000	„ 2000	„	„	20 „
„	2000	„ 3000	„	„	25 „
„	3000	„ 4000	„	„	30 „
„	4000	„ —	„	„	35 „

Odległości liczą się od miasta głównego gubernii lub obwodu miejsca podania posyłki, do takiegoż miasta gubernii lub obwodu gdzie posyłka ma być oddana. Waga posyłki nie może przechodzić 120 funtów, a węzła z brzęczącą monetą 60 funt. Wszelkie ułamki liczą się za całości.

Listy rekomendowane cenne, a także przesyłki wartościowe i bezwartości mogą być podawane z zastrzeżeniem, iż przy wydawaniu ich odbiorca ma wypłacić pewną sumę (nie więcej nad rb. 5000). Pobrana w ten sposób suma przesyła się bezzwłocznie do stacyi, zkąd była wysłana korespondencya i wydaje się bezpłatnie przesyłającemu. Za przesyłkę takiej korespondencyi, oprócz opłaty ustanowionej dla każdego rodzaju korespondencyi, pobiera się jeszcze od oddawcy komisowe od sumy przekazanej do pobrania: do rb. włącznie, po 10 kop. od całej sumy, a po nad rb. 5 do 5000, od każdego rubla po 2 kop.

Przekaz pocztowy do 5000 rubli pisze się na jednym blankiecie. W ciągu dnia pod jednym lub kilkoma adresami może być przyjęte od jednej osoby, przekazów ilość nieograniczona Opłata wynosi: do 25 rub.—15 kop., od 25 do 100 rub.—25 kop. od 100 do 125 rub.—40 kop. i od 125—200 rub.—50 kop. i t. d. licząc do 25 wyżej każdej setki rubli po 15 kop., a od setki po 25 kop., za 5000 rub. 12 rb. 50 kop.

Przekazy pocztowe mogą być przesyłane i telegraficznie i wtedy, oprócz opłaty zwyczajnej, stosownie do sumy przekazu, opłaca się za depeszę,—za 20 słów przy przekazie do 500 rb. i za 25 słów—wyżej 500 rub.

Wszelkie opłaty za przesyłkę listów zwyczajnych, wartościowych, posyłek, przekazów wysyłanych pocztą, lub telegraficznie pobiera się markami pocztowemi naklejonemi na listy, adresy lub blankiety przekazowe.

Za wynajęte na poczcie konie do jazdy kurjerskiej opłaca się po 7½ kop. za każdego konia na wiorstę—a do jazdy extrapocztowej po 5½ za konia na wiorstę.—Za bryczkę dopłaca się 1 kop., a za powóz 2 kop. za każdą wiorstę.—Za sztafetę konną opłaca się po 6 kop. za wiorstę — oprócz tego 90 k. emolumentu i 5 kop. kwit; za miejsce w karetce pocztowej lub przy pocztach osobowych opłaca się po 3 kop. za wiorstę. Oprócz powyższej opłaty pobieranej na rzecz utrzymujących poczty konne czasowo ustanowiona opłata na rzecz skarbu po 10 kop. od każdego wziętego konia od jednej stacyi do drugiej. — Ta opłata pobiera się i od osób jadących w interesach skarbowych.

Wszelka korespondencja, za granicę adresowana, może być opłacona do miejsca lub też posłana na koszt odbierającego, oprócz listów rekomendowanych, które przez podającego powinny być opłacone do miejsca przeznaczenia.

Karty kopespondencyjne mogą być posyłane podwójne, t. j. z opłaconą odpowiedzią, ale jeśli część karty przeznaczonej na odpowiedź, będzie wysłana nie do tego samego kraju z którego pochodzi, to odbiorca opłaca taksę, jak za nieopłacony list zamknięty.

Za korespondencję zwyczajną adresowaną do wszystkich Państw Europejskich i ich posiadłości w innych częściach ziemi— Azyi, Ameryki, Afryki i części Oceanii—opłata pobiera się: za list zakryty 10 kop. za 15 gramów—odkryty 4 k. i za banderole 2 kop. za każde 50 gramów. Najniższa jednak opłata za banderolę ustanowiona: z papierami k. 10, a próbkami towarów k. 4.

Za listy zamknięte otrzymane na koszt odbierającego opłaca się 20 kop. za każde 15 gramów.

Listy zamknięte, otwarte i banderole mogą być rekomendowane za dopłatą 10 kop. Żądający zawiadomienia o otrzymaniu przesłanego listu rekomendowanego lub cennego, powinien napisać na iście przy wysłaniu „Zawiadomienie o odebraniu" (Avis de réception) i opłacić 10 kop.

Przepisy krajowe co do wymiarów i wag listów i banderoli, stosują się i do zagranicznych.

Koperty z kolorowanemi brzegami, do pieniędzy i cennych listów nie dopuszczają się.

W listach wartościowych (lettres avec valeur declarée) można przesyłać papiery procentowe i papierowe pieniądze z oznaczeniem ich wartości nie wyżej rzeczywistej (niżej mogą być asekurowane, choćby to były bilety bankowe krajowe, lub zagraniczne). Wolno w takich listach przesyłać i inne papiery przedstawiające wartość dla wysyłającego ale bez asekurowania.

W listach wartościowych nie wolno przesyłać monet, przedmiotów podlegających ocleniu, złotych i srebrnych wyrobów, drogocennych kamieni i innych cennych przedmiotów, jak również biletów loteryjnych. Opłata powinna być uiszczona przy oddaniu listu na pocztę i liczy się do miejsca naznaczenia, mianowicie: wagowe: po 10 kop. za każde 15 gramów ($1^{1}/_{6}$ łuta) i asekuracya: Od każdych 112 rb. 50 kop. deklarowanej wartości, lub części tej sumy do: Niemiec, Austryi, Węgier, Turcyi, Rumunii—po 4 kop. Do Belgii, Bulgaryi, Danii, Francyi, Włoch, Luksemburga, Hollandyi, Serbii, Szwecyi, Szwajcaryi—po 6 kop. Do Hiszpanii, Anglii, Japonii i Norwegii—po 8 kop.—Do Argentyny, Kamerunu, Chili, Egiptu, Marokka, Czarnogórza, Trypolisu i Portugalii po 10 kop. Do Wschodniej Afryki, Cejlonu, Chin, Kolonii Francuskich i Włoskich i Tunisu — po 12 kop. Do kolonii Angielskich po 12, 14, 16, 20 lub 22 kop. i do Kolonij Portugalskich—po 16 kop. Najwyższa wartość ograniczona przy przesyłaniu do Niemiec, Austryi, Węgier, Danii, Czarnogórza, Norwegii, Szwecyi, Szwajcaryi, Turcyi 45,000 rub. Do Belgii, Bulgaryi, Kamerunu, Chili, Chin, Egiptu, Hiszpanii, Francyi, Włoch, Japonii, Luksemburgu, Marokka, Hollandyi, Portugalii, Rumunii, Serbii i Tripolisu 3,750 rub. Do Cejlonu i Anglii — 1,125 rub.

Pieniądze za granicę mogą być przesyłane przekazami pocztowemi, licząc koronę Austryacką i Węgierską po 39, 377 kop. markę Niemiecką—46,293 kop., frank 37,5 kop. Koronę Duńską, Szwecką i Norwegską — 52,08 kop., funt sterling — 9 rb. 45,758 kop., gulden holenderski—78,115 kop., dolar 1 rb. 94 kop.

Opłata liczy się po 10 kop. za każde 10 rubli lub część 10 rubli (do Stanów Zjednoczonych północnej Ameryki po 20 kop. za każde 20 rubli lub część 20 rubli.)

Przekazy telegraficzne za granicę nie mogą być przesyłane.

Ilość przekazów jednego dnia—od jednej osoby—nieograniczona, suma każdego przekazu nie może przechodzić: do Austryi Węgier—762 korony, do Belgii, Egiptu, Włoch, Luksemburgu, Serbii, Francyi i Szwajcaryi — 800 fr., do Bulgaryi — 300 rubli, Anglii—30 funtów sterlingów, Niemiec—650 marek, Danii, Szwecyi i Norwegii—600 koron, Hollandyi—385 guldenów, Ameryki 194 rub. 33 kop.

Dozwala się zmieniać adres, lub żądać zwrotu przesyłek pieniężnych wysłanych za granicę, za opłatą 20 kop., a przy zawiadomieniach telegrafem, za opłatą depeszy.

Posyłki wysłane za granicę dzielą się na posyłki mało ważące (colis postaux) i zwyczajne (colis de messagerie).

Posyłki mało-ważące (do 5 kilogramów albo 12 funtów i 6 łutów) nie mogą mieć w każdym wymiarze więcej nad 60 centymetrów (13$^1/_2$ werszka) z wyjątkiem posyłek z parasolami, laskami, planami i t. p. które mogą mieć długości do 1 metra 5 cent. (1 arsz. 7$^3/_5$ werszka) a szerokości i wysokości do 40 centym. (9 werszków). Jedne i drugie przesyłki mogą być przesyłane bez określania wartości, lub wartościowe. Za przesyłkę posyłki mało ważącej opłata pocztowa pobiera się do miejsca naznaczenia,—zwyczajnej—do granicy. Wartość posyłek nie powinna przewyższać 45,000, a waga—43 kilogr. (120 funtów).

Język francuski przyjęto jako język międzynarodowy.

Za odniesienie do domu pieniędzy przesłanych przekazem do 500 rubli, listu wartościowego, lub posyłki, ocenionych również do 500 rubli i wagi posyłki do 12 funtów, opłaca się 10 kop., a wagi od 12 do 40 funtów — 20 kop.

Depesze przesyłane przez telegraf powinny być pisane wyraźnie takiemi literami lub znakami, któreby mogły być przesłane telegrafem, a wszelkie poprawki, omówione u spodu. W większych miastach można prosić o zapisanie swego adresu w księdze stacyi telegrafu, za opłatą rb. 10 rocznie, aby uniknąć powtarzania tegoż adresu przy każdej depeszy. Jeśli osoba, do której się posyła depesza, nie mieszka w miejscu, gdzie jest telegraf, to należy wskazać sposób doręczenia depeszy np. „pocztą,“ „przez posłańca,“ „sztafetą.“ Należność za przesłanie depeszy koniecznie powinien opłacić podający. Depesze adresowane na stacyę drogi żelaznej po za obrębem stacyi, pozostają w biurze telegrafu do zgłoszenia się po nie adresata — doręczają się zaś o tyle, o ile nastąpiła umowa między odbierającymi telegramy

a zawiadowcą stacyi o sposób doręczenia. Depesze, przychodzące z zagranicy wysyłają się pocztą bezpłatnie lub sztafetą na koszt odbierającego.

Można opłacić odpowiedź lub sprawdzenie depeszy, ale należy dodać: „sprawdzenie“ czy „odpowiedź opłacono“. — Można żądać wręczenia depeszy koniecznie osobie, do której adresowana, lub zatrzymania na stacyi albo na poczcie do zgłoszenia się adresanta, ale należy w samej depeszy dodać: „do własnych rąk“ lub „do żądania“ „poste-restante.“ Można jedną depeszę przesłać do kilku osób, w jednej miejscowości zamieszkałych, lub do jednej osoby pod kilkoma adresami i w takim razie opłaca się za jedną depeszę, a za każdą kopję z tejże depeszy dopłaca się 20 kop. Wszystko to, co pomieszczone w depeszy i przeznaczone do przesłania przez telegraf, oblicza się przy taksowaniu depeszy, a więc: nazwy miast, miasteczek, ulic, placów, imiona własne, tytuły i t. d. obliczają się na wyrazy. Wyrazy składane, napisane razem i przytem właściwie złączone, jeśli nie są złożone z więcej niż 15 liter, liczą się za jeden wyraz; wyraz składający się więcej niż z 15, liter np. 16, 20, liczy się za dwa wyrazy. Znaki pisarskie nie liczą się. Zwrócenie uwagi na pewne wyrażenia przez podkreślenie wyrazów oblicza się za jeden wyraz, jeśli podkreślone wyrazy idą po sobie bez przerwy. Jeśli w depeszy zamieszczona większa liczba, to każde 5 cyfr liczy się za jeden wyraz.

Depesze przyjmują i stacje pocztowe na których niema telegrafu i odsyłają do najbliższej stacyi telegraficznej bezpłatnie przy pierwszej poczcie listowej, lub przez sztafetę na żądanie i koszt podającego depeszę.

Opłata za przesyłanie depesz oblicza się od ilości wyrazów, licząc za każdy wyraz przy przesyłaniu depeszy w granicach Rosyi Europejskiej lub Azyatyckiej po 5 kop., a przy przesyłaniu z Rosyi Europejskiej do Azyatyckiej i odwrotnie po 10 kop. Oprócz tego za każdą depeszę bez względu na ilość wyrazów, pobiera się dodatkowa opłata po 15 kop.

Za depesze wysyłane za granicę, opłata pobiera się również od ilości wyrazów, licząc za każdy wyraz: do Rumunii po 8 kop.— Serbii i Bulgaryi po 9 k.—Austryi i Niemiec po 11 kop.—Francyi, Korsyki i Danii po 15 kop.—Bośnii, Hercegowiny, Czarnogórza, Belgii, Luksemburga, i Szwajcaryi po 17 kop. — Norwegii po 16 k.—Holandyi i Szwecyi po 14 kop.—Angli i Włoch po 18 kop. Portugalii, Gibraltaru po 23 k., Grecyi, Malty i Turcyi po 26 kop. Hiszpanii po 21 kop. Za odpowiedź tyleż, co za depeszę.

Pocztowe Kasy Oszczędności.

Oprócz kas oszczędności otwartych przy Oddziałach Banku państwa i kasach państwowych, utworzono takież kasy przy stałych biurach pocztowych. W tych kasach również jak i w kasach przy oddziałach Bankowych, można składać oszczędności od 25 kop. do 1000 rubli. Kasy przy biurach pocztowych przyjmują oszczędności tylko od osób prywatnych, lub urzędujących ale na ich imię nie zaś na imię jakichkolwiek instytucyj i stowarzyszeń składanych. Oszczędności składane do tych kas przynoszą procent 3,6% rocznie. Procenty nie odebrane przyliczają się do kapitału. Uczestnik kasy może w każdym czasie odebrać złożony kapitał wraz z procentami. Jeśli oszczędności dosięgną 1000 rub. to kapitał ten liczy się depozytem składającego, nie przynoszącym procentu. Po zebraniu się w kasie 100 rub. posiadacz ich, może prosić o nabycie papieru procentowego według istniejącego kursu. Kasy pocztowe nie przyjmują oszczędności składanych z oznaczonym terminem: np. do dojścia do pełnoletności, na pogrzeb i t. p. Przyjmowanie i zwrot oszczędności odbywa się tylko w tej kasie pocztowej, w której wydana była książeczka, lub w kasie bankowej do której zaliczona dana kasa pocztowa. Wnosić można oszczędności na swoje imię, lub na imię innej osoby. Osoba składająca oszczędności, może wskazać osobę lub instytucyę, która po śmierci oszczędzającego, ma odebrać zebrany kapitał; warunek ten jednakże nie pozbawia osoby składającej prawa rozporządzenia się za życia kapitałem. Małoletni mogą składać oszczędności na tych samych warunkach co i osoby pełnoletnie. Każdy może mieć tylko jedną książeczkę i jeśli składa oszczędności w kasie bankowej nie może mieć drugiej książeczki w kasie pocztowej i odwrotnie; i wrazie zauważenia że dana osoba posiada więcej niż jedną książeczkę, kapitały powinny być zebrane w jednej książeczce i jeśli ogólna summa przewyższy 1000 rubli, to procenty nie liczą się, od chwili zebrania się tej sumy, wraz z procentami.

Na zasadzie książeczek wydanych przez biura pocztowe, można składać i odbierać oszczędności i we właściwych kasach bankowych do których zaliczona jest dana kasa pocztowa. Jeśli składane oszczędności nie stanowią całych rubli, to kopiejkami przyjmuje się tylko: 25 50 i 75 kop. Na dowód przyjętej sumy, kasa pocztowa przykleja na książeczce kontrolne marki wartości równej przyjętej sumie. Przy pierwszem przedstawieniu książeczki w początkach roku, kasa pocztowa książeczki zatrzymuje, wydając odpowiednie czasowe pokwitowanie,

i zatrzymaną książeczkę odsyła do właściwej kasy bankowej w celu dopisania procentu jaki przypada za rok ubiegły, poczem książeczkę zwraca po odebraniu wydanego uprzednio pokwitowania. Zażądane oszczędności, kasy pocztowe wypłacają. W razie zgubienia książeczki, lub czasowego pokwitowania, należy zawiadomić właściwą kasę pocztową i udowodnić swoje prawa, kasa pocztowa wydaje czasowe pokwitowanie jako dowód na przyjęte podanie i po otrzymaniu nowej książeczki od kasy bankowej wydaje takową właścicielowi, za zwrotem danego poprzednio pokwitowania.

KOLEJ ŻELAZNA.

Opłata za przejazd pobiera się stosownie do odległości i klasy w której pasażer zamierza odbyć podróż a mianowicie:

Za przejazd w wagonie trzeciej klasy opłaca się:

Od 1 do 160 w. po $1\frac{1}{2}$ kop. za każdą wiorstę,—161—300 w. po 1 kop. za każdą wiorstę.

Za przejazd więcej niż 300 w. dodaje się do opłaty za 300 w. czyli do rb. 3 k. 80, za każdą przejechaną strefę:

od 301 do 400 (cztery strefy po 25 w.) 25 kop., od 401 do 3010 — po 20 kop., a od 3011 — po 40 kop. za strefę.

od 401	do 500 w.	4	strefy	po 25	wiorst.
— 501	— 710	— 7	—	— 30	—
— 711	— 990	— 8	—	— 35	—
— 991	— 1510	— 13	—	— 40	—
— 1511	— 2860	— 30	—	— 45	—
— 2861	— 3010	— 3	—	— 50	—

— 3011 strefy liczą się po 70 w.

Za przejazd części strefy liczy się jak całą strefę.

W wagonach klasy II-ej opłata pobiera się jeden i pół, a w wagonach klasy I-ej dwa i pół raza więcej niż w wagonach klasy III-ej. Sprzedaż biletów zawiesza się na 5 minut przed odejściem pociągu.

Bilety miejscowej i bezpośredniej, z innemi drogami, komunikacyi ważne są: na odległość do 200 w. w ciągu jednej doby; do 500 w. na dwie doby; do 800 w. na trzy doby; do 1100 w. na cztery doby; a na następne każde 400 w. po nad 1100 w. dolicza się jedną dobę. Dzień wydania biletu, do dwunastej godziny w nocy, nie liczy się.

Bilety nieostemplowane w kasie stacyi kolejowej są nieważne. Dzieci do lat10 powinny jechać z rodzicami lub opiekunami—dzie-

ci do lat pięciu przewożą się bezpłatnie, ale jedno tylko przy każdym bilecie dla osoby dorosłej, za pozostałe zaś płaci się wedle taksy, ustanowionej dla starszych dzieci—dla dzieci od lat 5 do 10 należy opłacić ćwierć biletu. Ciężko chorzy i cierpiący umysłowo powinni być przewożeni w osobnych przedziałach i w towarzystwie dozorujących je osób.

Każdy pasażer ma prawo przewieźć bezpłatnie 40 funtów bagażu (na drodze Warszawsko-Wiedeńskiej, a także Fabryczno-Łódzkiej 60 funtów), za każde następne 10 funtów opłaca się stosownie do odległości, i tak: za 1-ą w. po 2,19 kop., a następnie do 300 w. dodaje się po 0,06 (co 4 wiorsta po 0,05 k.) za każdą wiorstę. Za 300 w. płata wynosi $17^1/_4$, kop. a następnie za każdą strefę opłata powiększa się o $1\frac{1}{2}$ kop. Strefy do opłaty za przewożony bagaż, liczą się tak samo jak i przy opłacie za przewóz pasażerów.

Do wagonu można ze sobą brać przedmioty, z łatwością mieszczące się na półkach lub pod siedzeniem. Nie wolno przewozić broni nabitej, przedmiotów silne wydających zapachy i łatwo zapalających się. Psy powinny mieć założone kagańce i obroże, a przewożą się w osobnych wagonach po opłaceniu pół kopiejki za wiorstę od jednego.

Za rzeczy, wzięte ze sobą przez pasażerów do wagonu, zarząd kolei nie odpowiada.

O wszelkich uszkodzeniach przy przewozie bagażu należy oznajmić przy odbiorze takowego, a wynagrodzenia za stracony bagaż należy żądać w ciągu jednego miesiąca.

Wychodzić na platformy można dopiero po pierwszym dzwonku. Pasażer, któryby nie zajął miejsca przed 3-em uderzeniem dzwonka, nie może żądać zwrotu pieniędzy za bilet, z którego nie skorzystał.

Jeśli pasażer, dla jakichbądź powodów, nie może jechać tym pociągiem na który wykupił bilet, to obowiązany zameldować o tem Naczelnikowi stacyi, który odpowiednią adnotacyę robi na bilecie. W ogóle pasażer życzący sobie, przy dalszych przestrzeniach, zatrzymać się na jakiej stacyi, powinien zawiadomić o tem Naczelnika stacyi i uzyskać odpowiednią adnotacyę na bilecie, jak również i przy zamiarze dalszej jazdy, z warunkiem, aby cała podróż, wraz z zatrzymywaniem się, nie trwała dłużej, niż liczy się ważność biletu, licząc od 12 w nocy dnia w którym był nabyty bilet, do 12 w nocy tego dnia w którym się kończy ważność biletu. Po tym terminie, pasażer od tego miejsca w którym się znajduje, obowiązany wykupić nowy bilet.

Bilety należy okazywać na żądanie służby kolejowej.

Można przechodzić do wagonu wyższej klasy za dopłatą różnicy w cenie biletu, licząc od stacyi, od której miejsce ma być zmienione. Pasażer, jadący bez biletu albo z biletem nie właściwym, obowiązany zapłacić podwójną wartość od stacyi wyjścia pociągu do stacyi, przed którą brak biletu lub jego niewłaściwość zauważono.

Pijanych, na żądanie pozostałych pasażerów, wysadzają na pierwszej stacyi, przed którą ich zauważono bez zwrotu należności za resztę drogi, na którą bilet wykupili; bagaż zaś, jeśli posiadali, wydaje się na tejże stacyi, na której wysadzony został pasażer, jeśli czas pozwoli, a w razie przeciwnym na jednej z następnych stacyj, na której pociąg dłużej się zatrzymuje.

Za rozbicie szyby lub jakiekolwiek inne szkody w wagonach lub na stacyach uczynione, pasażerowie płacą Naczelnikom stacyi wynagrodzenie wedle taksy.

W wagonach i przedziałach, przeznaczonych dla niepalących, nie wolno palić tytoniu nawet przy ogólnem na to zgodzeniu się jadących.

W biegu pociągu nie wolno otwierać okien z obydwóch stron wagonu lub z tej strony, z której wiatr wieje.

W damskich przedziałach mężczyźni pod żadnym pozorem znajdować się nie mogą.

Towary przewożą się pociągami pośpiesznemi i towarowemi. Za towary, przewożone pociągami pośpiesznemi, opłaca się po $^1/_6$ kop. za każdy pud, a pociągami towarowemi, stosownie do tego, do jakiej klasy zaliczony ma być przesyłany towar.

Klas jest 5 i dwie specyalne do przesyłania niektórych towarów, jak: gips do ulepszenia gruntu, węgiel kamienny, koks, nawóz, sól na karm dla bydła, torf pełnemi wagonami po 600 pud. wagi. Opłaca się stosownie do klasy po $^1/_{12}$—$^1/_{18}$—$^1/_{24}$—$^1/_{32}$ — $^1/_{40}$ — $^1/_{45}$ i $^1/_{65}$ kop. od każdego puda za wiorstę.

Za przewóz bryczek, powozów, zajmujących połowę lub więcej platformy, opłaca się przy pośpiesznym pociągu po 16 kop. a przy towarowym po 8 kop. za wiorstę, a zajmujących mniej niż pół platformy po 12 i 6 kop. za wiorstę od sztuki.

Za przewóz koni i źrebiąt wyższych nad $1^1/_4$ arszyna, opłaca się po 3 kop. za wiorstę—bydła rogatego, po $2^1/_2$ kop. od sztuki,—źrebiąt niższych od $1^1/_4$ arszyna, cieląt, baranów, owiec $^1/_4$ kop. od puda za wiorstę, a prosiąt i ptactwa domowego po $^3/_{12}$ kop. od puda. Przy przesyłaniu pociągiem pośpiesznym opłaca się za przewóz wyżej wymienionych zwierząt podwójnie.

Oprócz tego opłaca się jeszcze za naładowanie i wyładowanie towarów po 1 kop. od puda, za powozy po 30 kop., koni, bydła rogatego po 25 kop., owiec, baranów po 5 kop. od sztuki, a prosiąt i ptactwa domowego 1 kop. od puda.

DZIAŁ KOŚCIELNY.

Biskup Djecezyi Lubelskiej, J.E. ksiądz *Franciszek Jaczewski.*

Kapituła Lubelska.

PRAŁACI:

1. Dziekan, *ks. Władysław Koglarski.* K. Ś. T.
2. Archidyakon, *ks. Antoni Nojszewski.* M. Ś. T.
3. Kustosz, *ks. Ignacy Szpot*, Prokurator Kapituły
4. Scholastyk, *ks. Ignacy Mech*, K. Ś. T.

KANONICY:

5. *Ks. Konstanty Szyszkowski*, K. Ś. T.
6. *Ks. Karol Dębiński*, M. Ś. T.
7. *Ks. Ludwik Kwiek*, M. Ś. T.
8. *Ks. Józef Pruszkowski*, K. Ś. T.
9. *Ks. Adolf Pleszczyński*, K. Ś. T.
10. *Ks. Tadeusz Osiński.*
11. *Ks. Zenon Kwiek*, M. Ś. T.
12. *Ks. Józef del Campo Scipio*, K. Ś. T.

Konsystorz Lubelski.

Sędzia Surrogat, *ks. Władysław Koglarski.*
Regens kancelaryi, *ks. Ludwik Kwiek.*
Sekretarze: *ks. Jan Ziółkowski* i *ks. Wacław Kościelniakowski.*
Archiwista, *vacat.*
Pełniący obowiązki Obrońcy nierozerwalności małżeństwa, *ks. Jan Ziółkowski.*

Seminarjum Lubelskie.

Regens, *ks. Antoni Nojszewski.*
Wice-Regens, *ks. Antoni Skowronek.*

Kościoły parafijalne i filjalne.

Katedra i zarazem parafja I-a św. Jana.
Proboszcz—kapituła lubelska.
Wikarjusze pełniący kolejno obowiązki proboszcza:
1. *Ks. Franciszek Dąbrowski.*
2. *Ks. Piotr Stodulski.*
3. *Ks. Bolesław Krasuski.*
4. *Ks. Edward Fijołek.*
5. *Ks. Roman Wilde.*

Parafja II-ga Nawrócenia św. Pawła.
Proboszcz, *ks. Józef Pruszkowski.*
Wikarjusze: *ks. Stanisław Samorek* i *ks. Edw. Mankiewicz.*

Parafja III-ia św. Agnieszki na Kalinowszczyznie.
Proboszcz, *ks. Ignacy Mech.*
Wikaryusz, *ks. Teodor Cybulski.*

Kościół parafjalno-filjalny św. Mikołaja na przedm. Czwartek.
Proboszcz, *ks. Alfons Chrzanowski.*

Kościół św. Ducha.
Rektor, *ks. Włodzimierz Mentzel.*

Kościół św. Stanisława (po-Dominikański).
Rektor, *ks. Ludwik Bernat.*

Kościół św. Trójcy, (na Zamku).
Kapelan, *vacat.*

Kościół św. Piotra i Pawła (po-Kapucyński).
Rektor, *ks. Jan Ziółkowski.*

Kościół św. Józefa (po-Karmelicki).
Rektor, *ks. Wacław Kościelniakowski.*

Kościół Wniebowzięcia N. M. P. (po-Wizytkowski).
Rektor, *ks. Jan Władziński.*

Kościół św. Piotra (po-Bernardynkach).
Rektor, *ks. Edward Nowosielski.*

Kościół Niep. Pocz. N. M. P. (przy szpitalu św. Wincentego)
P. o. kapelana, *ks. Franciszek Tylus.*

Kościół Przemienienia Pańskiego (Seminaryjski).
Rektor, *ks. Antoni Nojszewski.*

Kościół św. Jana Bożego (po-Bonifraterski).
Kapelan, *ks. Leon Dębicki.*

WŁADZE i INSTYTUCJE RZĄDOWE.

Zarząd Ministerjum Spraw Wewnętrznych.

Gubernator, Szambelan Najwyższego Dworu, rzecz. rad. st. Eugenjusz syn Wasilego *Mienkin.*

Vice-Gubernator, rad. st. Michał syn Wiktora *Sieleckij.*

Kancelarja Gubernatora.

Naczelnik Kancelarji, rad. honor. *Bielańskij.*

Pomocnik, sekr. koll. *Glinskij.*

Sztab-oficer do szczególnych poruczeń i do inspekcji straży ziemskiej, podpułkownik *Merlin.*

Urzędnik do szczególnych poruczeń, sekr. koll. *Suszczik.*

Urzędnik statystyczny, ases. koll. *Kirsanow.*

Zarządzający wydziałem paszportowym, *Kostewicz.*

Komisja do spraw Związków i Stowarzyszeń.

Prezes—Gubernator. Członkowie z urzędu: Vice-Gubernator, Zarządzający Izbą Skarbową, Prokurator Sądu Okręgowego i Starszy Inspektor fabryczny.

Członkowie zaproszeni przez Generał-Gubernatora, sędziowie gminni: *Chromiński, Kowerski* i *Wiercieński.*

Referent, sekr. koll. *Suszczik.*

Rząd Gubernialny.

Wydział Administracyjny.

Naczelnik wydziału, radca honor. *von Stavenvagen.*

Referent, zarządz. sekcją wyznań, reg. koll. *Pietrow.*

Starszy referent, zarządzający sekcją inspekcyjną, sekretarz gub. *Bieleckij.*

Buchalter, *vacat.*

Tłómacz Rządu Gubern., *Podgórski.*

Pomocnik referenta, *Radiwonowicz.*

Wydział Wojenno-Policyjny.

Naczelnik wydziału, ases. koll. *Jewtichjew.*

Starszy referent, zarządzający sekcją wojenną, sekretarz gub. *Matczak.*

Starszy referent, zarządzający wydziałem rekruckim, sekr. koll. *Borodzic.*

Referent, zarządzający sekcją policyjną, sekr. gub. *Forostianow.*

Buchalter, zarządzający sekcją więzienną, *Bojko.*

Pomocnik referenta, *Dmitruk.*

Wydział Prawny.

Naczelnik wydziału, *vacat.*

Starszy referent, zarządzający sekcją finans., sekretarz gub. *Biereżnickij.*

Wydział lekarski.

Inspektor medycyny, radca st., dr. med. *Ignatjew.*

Pomocnik, lekarz miasta, radca koll. *Jarnuszkiewicz.*

Assesor farmacji, *Podbielski.*

Wydział weterynaryjny.

Inspektor weter., radca dw. *Gorowoj.*

P. o. referenta wydziału, *Magiera.*

Wydział budowlany.

Inżynier gubernialny, inżynier cywilny, radca dworu *Sołowjew.*

Pomocnik tegoż, inż. cywilny, radca dw. *Drozdowski.*

Referent, *Maj.*

Wgdział ogólny.

Sekretarz Rządu Gubern., reg. koll. *Krysztofowicz.*

Redaktor dziennika gubern., *Biełobryksin-Kolesnikow.*

Archiwista, *Korciepiński.*

Ekspedytor Rządu Gubern., *Fedonowicz.*

Komisja Włościańska.

Prezydujący—Gubernator.

Członkowie: Vice-Gubernator i Zarządzający Izbą Skarbową.

Stały Członek, radca dw. *Korniłowicz.*

Rewizor pomiarowy, radca honor. *Machła.*

Sekretarz, *vacat.*

Gubernialna Rada Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych.

Prezydujący—Gubernator.

Członkowie z urzędu: Vice-Gubernator, Zarządzający Izbą Skarbową, Naczelnik Dyrekcji Naukowej i Inspektor Lekarski.

Opiekunowie szpitali cywilnych i domów schronienia w Lublinie (patrz niżej).

Członkowie z wyborów: *L. Przanowski* i *J. Kumiłowskij*.

Kasjer, *Kostewicz*.

Sekretarz, *Gileckij*.

Pomocnik Sekretarza, *Iwanow*.

Buchalter, *Gawriłow*.

Naczelnicy powiatów.

Lubelskiego, porucznik gwardji *Brunst*.
Lubartowskiego, radca dw. *Silin*.
Nowo-Aleksandryjskiego, *Sokołow*.
Janowskiego, *Diejew*.
Zamojskiego, radca st. *Czernickij*.
Chełmskiego, radca dw. *Anisimow*.
Krasnostawskiego, p. o. rad. köll. *Lewicki*.
Biłgorajskiego, *Sarżewski*.
Hrubieszowskiego, radca koll. *Maluga*.
Tomaszowskiego, radca hon. *Szalimow*.

Komisarze powiatowi.

W Lublinie radca st. *Giriłowicz*.
„ Lubartowie, sekr. gub. *książe Golicyn*.
„ Nowo-Aleksandrji, radca st. *Funk*.
„ Janowie, radca hon. *Tińkow*.
„ Biłgoraju, dym. podpuł. *Łaskarew*.
„ Chełmie, radca st. *Stepanow*.
„ Krasnymstawie, radca dw. *Smolenskij*.
„ Zamościu, dym. szt.-rotm. *Selewin*.
„ Hrubieszowie, *Tracz*.
„ Tomaszowie, radca st. *Wasiatkin*.

Magistrat m. Lublina.

Prezydent m. Lublina, radca dw. *A. Korsak.*
Radni honorowi: *T. Piotrowski*, *E. Domański*, *T. Laśkiewicz.*
Radni magistratu: ass. koll. *Władich*, *Kasprzycki* i *Nurowski.*
Pomocnicy Radnych: sekr. gub. *J. Rzepecki* i *W. Matjaszewski.*
Budowniczy miejski, architekt-artysta: rad. hon. *H. Paprocki.*
Konduktorzy robót budowl.: 1) sekr. gub. *W. Orłowski*,
2) *S. Kosiorkiewicz.*
Lekarze: radcowie koll.—*W. Jarnuszkiewicz* i *W. Tołwiński.*
Weterynarz, *K. Grabowski.*
Sekretarze: *Pankowski*, *Radleński* i *Warakomski.*
Buchalter, *J. Rataj.*
Asystent kasy miejskiej, *Waszczuk.*
Komisarze administracyjni: *Bieliński*, *Księżycki*, *Przegaliński Szczerbik.*
Dziennikarz-ekspedytor, sekr. gub. *Wesołowski.*
Archiwista, *L. Juściński.*

Zarząd policji m. Lublina.

Policmajster miasta Lublina, sztabs-kapitan *Sliżykow.*
Sekretarz, *Jastrebiłow.*
Naczelnik wydziału śledczego, *Budiłowicz.*
Naczelnik Biura adresowego, *Niederman.*
Brandmajster straży ogniowej, *Sawicki.*

Podział administracyjny m. Lublina.

Komisarz I-go cyrkułu—*Zujew.*

Do I-go cyrkułu policyjnego należą ulice: Bernardyńska, Czechowska, Cmentarna, Dolna Panny Marji, Ewangelicka, Foksal (Piaski), Gubernatorska, Kapucyńska, Krakowskie - Przedmieście, Królewska, Kozia, Misjonarska, Namiestnikowska, Niecała, Ogrodowa, Okopowa, Początkowska, Powiatowa, Radziwiłłowska, Ś-to Duska, Szewcka, Szopena, Szpitalna, Wieniawska, Wojdalińskiego, Zamojska, Zielona, Żmigrod.

Komisarz II-go cyrkułu—*Kulesza.*

Do II-go cyrkułu policyjnego należą ulice: Archidjakońska, Bonifraterska, Bramowa, Dominikańska, Furmańska, Grodzka, Jateczna, Jezuicka, Kowalska, Lubartowska, Nadstawna, Nowa, Olejna, Plac Targowy, Podwale, Podzamcze, Probostwo, Rybna, Rynek, Ruska, Szeroka, Zamkowa, Złota.

Szpitale m. Lublina.

Ś-go Wincentego, Opiekun *J. Vetter*.
Lekarz, radca stanu *Dobrucki*.
Intendent, radca hon. *Jaworski*.

Ś-go Józefa, Opiekun inżynier *T. Laśkiewicz*.
Lekarz, radca st. *Jaczewski*.
Intendent, ases. koll. *Enczylik*.

Ś-go Jana, Opiekun *W. Hess*.
Lekarz, radca koll. *M. Biernacki*.
Intendent, *Groszek*.

Prywatny szpital dla dzieci, Opiekun, *Juljusz Vetter*.
Lekarz, *Jaworowski*.

Staro-Zakonnych, Opiekun *Finkelsztejn*.
Lekarz, ases. koll. *Cynberg*.
Intendent, *Krel*.

Domy przytułku w Lublinie.

Ś-go Ducha, Opiekun *A. Korsak*.
Staro-Zakonnych, Opiekun *J. Kipman*.

Oprócz tego znajdują się szpitale:

W Nowo-Aleksandrji (Puławach), Ś-go Karola, Opiekun ass. koll. *Barakow*.
W Chełmie, Ś-go Mikołaja, Opiekunka *Siemionowskaja*.
W Zamościu, Ś-go Mikołaja, Opiekun *Sajkiewicz*.
W Janowie, Opiekun radca hon. *Tińkow*.
W Szczebrzeszynie, Ś-ej Katarzyny, Opiekunka Ihumenja *Afanasija*.
W Krasnymstawie, Ś-go Franciszka, Opiekun ass. koll. *Smoleński*.
W Hrubieszowie, Ś-go Aleksandra, Opiekun *Tracz*, i Staro-Zakonnych, Opiekun *Ajzen*.
W Bychawie, „Samarytanin", Opiekun *S. Plewiński*.

Domy przytułku.

W Zamościu, Biłgoraju, Hrubieszowie 2, w osadzie Kryłów, Chełmie, Szczebrzeszynie, Krasnymstawie, Kraśniku i Tomaszowie.

Więzienia.

W Lublinie, Nadzorca podpułkownik *Borgiew*.
Lekarz, *Czarnecki*.
W Janowie, sekr. gub. *Halawin*.
Lekarz, radca koll. *Gotie*.

Biuro Urzędu Pocztowo-Telegraficznego w Lublinie.

Naczelnik Urzędu Pocztowo-Telegraf., rad. koll. *Witkiewicz*.
Pomocnik Naczelnika, rad. koll. *Ogniewskij*.
Naczelnik stacji telefonicznej, *Kalinuszkin*.

Urzędy Pocztowo-Telegraficzne.

W Zamościu, Hrubieszowie, Krasnymstawie, Chełmie, Janowie, Puławach (Nowo-Aleksandrji), Biłgoraju, Tomaszowie, Iwangrodzie, Kraśniku i Lubartowie.

Oddziały Pocztowo-Telegraficzne.

W Opolu, Łęcznie, Szczebrzeszynie, Tyszowcach, Annopolu, Żółkiewce, Dołhobyczowie, Nałęczowie, Józefowie, Wojsławicach, Zwierzyńcu, Tarnogrodzie, Bychawie, Zaklikowie, Kazimierzu, Raciborowicach, Izbicy, Rejowcu, Niedrzwicy, Kryłowie, Piaskach i Komarowie.

Stacje Pocztowe.

W Bełżycach, Urzędowie, Chomęciskach, Frampolu, Krzeszowie, Dubience, Kurowie, Sawinie, Trawnikach, Siedliszczu, Łaszczowie i teleg. w Dęblinie (Iwangrodzie—twierdzy).

MINISTERJUM SKARBU.

Izba Skarbowa Lubelska.

Zarządzający, rzecz. radca st. Szambelan dworu Jego Cesarskiej Mości *Komarow*.

Naczelnicy Wydziałów: I-go radca st. *Bezsonow*.
II-go radca st. *Weredenko*.
III-go radca st. *Czemiezow*.

Sekretarz, sekr. gub. *de-Prebych*.

Urzędnicy do szczególnych poleceń 1) sek. koll. *Dierewiankin*.
2) rad. koll. *Godlewski*.

Inspektorowie podatkowi:

Na miasto Lublin i powiat Lubelski, radca dw. *Szawrel*.
Na powiat Lubartowski, radca dw. *Rudko*.
" " Zamojski, radca dw. *Tyminskij*.
" " Nowo-Aleksandryjski, *Łotuchin*.
" " Chełmski, radca koll. *Podobiedow*.
" " Hrubieszowie, ass. koll. *Skrinnikow*.
" " Krasnostawski, radca dw. *Wojtiuk*.
" " Tomaszewski, ass. koll. *Wróblewskij*.
" " Janowski, ass. koll. *Dmitrewskij*.
" " Biłgorajski, sekr. koll. *Lubuszyn*.

Izba Obrachunkowa.

Na gubernie: Lubelską, Radomską, Siedlecką i Kielecką, w Lublinie.

Zarządzający, radca tajny *Zawołżskij*.

Rewizorzy starsi: rad. st. *Winogradow* i rad. koll. *Kuzniecow*.

Rewizorzy młodsi: rad. koll. *Włodarski*, ass. koll. *Władykow*, rad. dworu *Czumakow* i ass. koll. *Stefanowski*.

Sekretarz, ass. koll. *Marczenko-Zaporożczenko*.

Kasa Gubernialna.

Główny Kasjer, ass. koll. *Władimirskij*.

Starszy Buchalter, radca koll. *Animieł*.

Kasy Powiatowe.

W Puławach (Nowej-Aleksandrji), Hrubieszowie, Chełmie, Janowie, Zamościu, Biłgoraju, Krasnymstawie, Lubartowie i Tomaszowie.

UWAGA. Kasy powiatowe przyjmują przekazy pieniężne na wszystkie kasy swojej i innych gubernii, oraz na wszystkie Oddziały Banku Państwa.

Oddział Banku Państwa w Lublinie.

Zarządzający, radca koll. *Perchorowicz.*
Kontroler, radca koll. *Matwiejew.*
Buchalter, radca dw. *Miłowidow.*
Kasjer, ases. koll. *Andrejew.*
Pomocnicy Kontrolera: *Z. Czaplicki* i *T. Żórawski.*
Pomocnicy Kasjera I-go rzędu: radca dworu *L. Zieliński* i *A. Karwacki.*
II-go rzędu: *J. Bajkowski* i *Kniaziewski.*
Rachmistrze I-go rzędu: *Byszko, Winogradow, Diczenko,* i ass. koll. *Szeremietjewski.*
Rachmistrz II-go rzędu: *Iwanicki, Kowsz, Senko, Dobrin Djakonow* i *Gleba-Michalenko.*
Instruktorzy drobnego kredytu: *Amburger* i *Chotowickij.*

Oddział Banku Włościańskiego w Lublinie.

Zarządzający, *Starkowski.*

Zarząd Akcyzy.

Zarządzający poborami akcyznemi w guberniach: Lubelskiej, Radomskiej i Kieleckiej, radca st. *Braun.*

Rewizorzy starsi: rzeczywisty radca stanu *Imszenieckij,* rad. st. *Bielajew* i *Uklein.*

Technik, ass. koll. *Sokołowski.*

Sekretarze: rad. dw. *Szamanowskij* i *Glinskij.*

Buchalterzy: rad. dw. *Garlicki, Kotlecow* i ases. koll. *Isajewicz.*

Zarządy Okręgowe.

1-go w Lublinie: Nadzorca radca koll. *Stiepanow*, Buchalter, ass. koll. *Kopelczuk*.
2-go w Chełmie, Nadzorca, radca koll. *Kriukowski*.
3-go w Janowie, Nadzorca, radca koll. *Krylenko*.
4-go w Zamościu, Nadzorca, radca koll. *Tkacz*.
Zarządzający składem rządowym w Lublinie, *Cieplickij*.

Komory celne.

W Tomaszowie i Dołhobyczowie.

Przykomórki.

W Krzeszowie, Podmajdanie i Łążku Zaklikowskim.

MINISTERJUM OŚWIATY.

Dyrekcja Naukowa Chełmska.

Naczelnik, radca st. *Dorofijew*.
Sekretarz, *Klim*.

Gimnazjum żeńskie.

Dyrektor, radca st. *Skworcow*.
Inspektor, radca st. *Kurbas*.
Sekretarz, *Zańko*.

Gimnazjum męskie.

Zarządzający, *Milaszkiewicz*.
Przełożona, *Bołogowskaja*.
Sekretarz, *Rudnickij*.

W Nowo-Aleksandrji (Puławy). Instytut Gospodarstwa wiejskiego i leśnictwa, Dyrektor rzecz. rad. st. *Sanocki*. Inspektor, *vacat*. Progimnazjum Żeńskie, Zarządzający, sekr. koll. *Dugil*, Przełożona *Jemielianowa*.

W Chełmie. Seminarjum Nauczycielskie — Inspektor, ases. koll. *Dejneka*, Gimnazjum męskie—Dyrektor, rzecz. rad. st. *Płakins*. Szkoła Żeńska Maryińska 7-io klasowa, Przełożona — *Pape*, Zarządzający, radca dw. *Bekarewicz*.

W Zamościu. Gimnazjum męskie, Inspektor, radca st. *Cisar*, żeńskie, Inspektor *Nikolskij*, Przełożona progimnazjum żeńskiego *Dylewska*.

W Hrubieszowie. Progimnazjum męskie, Inspektor radca dw. *Prokopowicz*.

Ministerjum Sprawiedliwości.

SĄD OKRĘGOWY.

Prezes Sądu, *Sierpowski*.

Vice-Prezesi: *Wiedrow* i *Peslewicz*.

Członkowie: *Batalin*, *Drozdow*, *Kalinin*, *Krassowski*, *Lucedarski*, *Makuchin*, *Michałowski*, *Nowicki*, *Orłow*, *Pejcz*, *Sołowjew*, *Trojanowski*, *Fiedorowski* i *Karniejew-Grebarow*.

Sekretarze: *Brzeziński* (wydział hypoteczny, *Syrniew* (wydział cywilny), *Jastrebow* (wydział karny).

Pomocnicy Sekretarza *Waszczuk*, *Własienko*, *Dierewiago*, *Taranow*, *Kryżanowskij*, *Kuśmierczyk*, *Dembicki*, *Sprawka*, *Lambert* i *Preobrażenskij*.

Prokurator *Czechowskij*.

Towarzysze Prokuratora: *Kariakin*, *Akwilew*, *Istomin*, *Plescow*, *Kuliński*, *Agarew*, *i Zwierow*, *Talkowski*, *Błotner* i *Mitasow*.

Sekretarz Prokuratora, *Pawlicha*.

SĘDZIOWIE ŚLEDCZY w LUBLINIE.

Do szczególnie ważnych spraw *Klejn* i *Januszkiewicz*.

1-go rewiru, *Bokiewicz*, 2-go rewiru *Nieciecki*, 3-go rewiru *vacat*, i 4-go rewiru *Frejman*.

SĘDZIOWIE ŚLEDCZY w POWIATACH:

Biłgorajskim, *Dubrowin*.

Hrubieszowskim, *Kawecki*.

Krasnostawskim, *Szybeko*.

Lubartowskim, *Uspienskij*.

Nowo-Aleksandryjskim: 1-go rewiru *Smirnskij.*
" " 2-go rewiru *Hoffman.*
Tomaszowskim: 1-go rewiru *Telichowski.*
" 2-go rewiru *Metlin* (w Zamościu).
Chełmskim: 1-go rewiru *Pawłowicz.*
" 2-go rewiru *Szczedrodarow.*
" 3-go rewiru *Pleskacewicz.*
Janowskim: 1-go rewiru *Brzozowski.*
" 2-go rewiru *Martysz* (w Kraśniku).
Zamojskim: 1-go rewiru *Łazarew.*
" 2-go rewiru *Batalin.*

KOMORNICY:

K. Ł. Łapik — Lublin.
A. A. Modzelewski "
A. M. Moksza — Janów.
M. P. Krokowski — Chełm.
W. A. Koncewicz — Zamość.

ZJAZD SĘDZIÓW POKOJU 1-go OGRĘGU w LUBLINIE.

Prezes, radca st *Turbaba.*
Sekretarz, *Aktabowski.*

Podział miasta na rewiry dla Sądów Pokoju.

Sędzia pokoju 1-go rewiru *Woskobojnikow.*

Do sądu 1-go rewiru należy domy położone przy ulicach: Bernardyńska, Cmentarna, Dolna Panny-Marji, Foksal (Piaski), Gubernatorska i Kapucyńska — wszystkie №№ domów, Krakowskie N-ry: 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 86. Królewska №№ 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21. Namiestnikowska — wszystkie №№ domów. Szpitalna—także. Zamojska №№ 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39, 41. Żmigrod—wszystkie №№ domów.

Sędzia pokoju 2-go rewiru *Grebiankin.*

Do sądu II-go rewiru należą domy położone przy ulicach: Archidjakońska, Bramowa, Dominikańska, Furmańska, Grodzka, Ja-

teczna i Jezuicka wszystkie №№ domów. Kowalska №№ 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17. Królewska №№ 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14. Nadstawna wszystkie №№ domów. Nowa N-ry: 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15. Olejna, Podwale, Podzamcze, Ruska, Rybna, Rynek i Szeroka wszystkie №№ domów. Zamojska №№ 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15. Olejna, Podwale, Podzamcze, Ruska 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18. Zamkowa wszystkie №№ domów. Złota—także.

Sędzia pokoju 3-go rewiru *Aleksiejew.*

Do sądu III-go rewiru należą domy położone przy ulicach: Bonifraterska, Czechowska i Ewangelicka wszystkie №№ domów. Kowalska №№ 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18. Krakowskie-Przedmieście №№ 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57. Lubartowska, Niecała, Nowa: dawniejsza posesja Kunstetera i jatki na placu targowym i Ogrodowa wszystkie №№ domów. Probostwo, Radziwiłłowska, Ś-to Duska, Szewcka, Wieniawska i Zielona wszystkie №№ domów.

Sędzia dodatkowy *Chomicz.*

UWAGA. Przy sądzie pokoju 1-go rewiru znajduje się wydział hypoteczny powiatów: Lubelskiego i Nowo-Aleksandryjskiego i archiwum mieszczące w sobie akta hypoteczne nieruchomości położonych w osadzie, oraz dublikaty aktów stanu cywilnego wszystkich parafji i okręgów obydwóch tych powiatów.

Sekretarz hypoteczny *Łaparewicz.*

ZJAZD SĘDZIÓW POKOJU 2-go OKRĘGU w ZAMOŚCIU.

Prezes, radca st. *Białozierskij.*

Sekretarz, *Warchałowski.*

Sędzia pokoju m. Zamościa, ases. koll. *Orłowski.*

Sędzia dodatkowy, radca hon. *Korowicki.*

Sekretarz hypoteczny, *Gisges.*

Ministerjum Komunikacji.

Sekcja Lubelska dróg bitych państwowych składa się z traktów następujących:

1. Lubelskiego od Kurowa do Lublina i od Lublina do Piask.
2. Włodawa — Fajsławice.
3. Zamojskiego od Piask do granicy z Austr. przez Krasnystaw, Zamość i Tomaszów.

4. Uściługskiego od Piask do wsi Raciborowice, przez Chełm.
5. Rejowiec — Chełm.

Naczelnik Sekcji, Inżynier *Puhaczew*.

Konduktorów 3-ch, zamieszkują: w Zamościu, we Włodawie i w Chełmie.

Ministerjum Rolnictwa i Dóbr Państwa.

Zarządzający Dobrami Państwowemi w guberniach: Radomskiej, Kieleckiej, Lubelskiej i Siedleckiej, rad. st. *Kononczuk*.

Pomocnik Zarządzającego, rad. st. *Chołmowskoj*.

Starszy rewizor leśny, rad. koll. *Kumiłowskij* (w Lublinie).

Komitet Ochrony Leśnej.

Prezes — Gubernator.

Członkowie — Vice-Gubernator,

Prezes Sądu Okręgowego Lebelskiego,

Prezes Dyrekcji Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego i Stały Członek Komisji Włościańskiej, Rewizor - Instruktor leśny gub. Lubelskiej, Starszy leśny Rewizor, rad. koll. *Kumiłowskij*.

Przy komitecie ochrony leśnej młodszy zapasowy leśniczy ases. koll. *Futasiewicz*.

Mianowani przez Gubernatora:

Właściciele leśni: *Józef Florkowski* i *Józef Drecki*.

Ministerjum Wojny.

Dowódca 14 korpusu piechoty liniowej, Gen-Lejt. *Brusiłow*.

Naczelnik sztabu korpusu, Generał-Major *Leontjew*.

Intendent korpusu, Pułkownik *Kopyłow*.

Inspektor artylerji 14-go korpusu, *vacat*.

Naczelnik 18-ej dywizji piechoty, Gen.-Lejt. *Bałanin*.

Naczelnik sztabu dywizji, jeneralnego sztabu Pułk. *Woroniecki*.

Dowódca 18 artyleryjskiej brygady, Gen.-Major. *Żabyko*.

Dowódca 69 Riazańskiego pułku piechoty, Pułkow. *Misztoft*.

Dowódca 70 Riażskiego pułku piechoty, Pułkow. *Pawłow*.

Dowódca 71 Bielowskiego pułku piech., Pułkow. *Bielajew*.

Dowódca 72 Tulskiego pułku piech., Pułkow. *Suchomlin*.

P. o. naczelnika wojennego lubelskiego; Kapitan *Jurkiewicz.*
Zarządzający lazaretem, Rotmistrz *Szczerbaczew.*
Starszy lekarz, radca st. *Kriwusza.*
Lekarze ordynujący: *Polakow, Mantinanc, Marinow* i *Achun.*
Zarządzający apteką, *Barkow.*

Zarząd Gubernialny Żandarmski.

Naczelnik, Pułkownik *Osipow.*

Zarządy Powiatowe Żandarmskie.

Na powiaty lubelski i janowski, Rotm. *Patrik.*
„ „ chełmski i hrubieszowski, Podp. *Skaczewskij.*
„ „ tomaszowski i biłgorajski, } Rotm. *Zoreckij.*
„ „ zamojski i krasnostawski, }
„ „ nowo-aleksand. i lubartowski, Rotm. *Kruszynskij.*
Iwierdzy Iwangrodzkiej, Rotm. *Dmitrjew.*

ZARZĄDY DUCHOWNE.

Wyznania Prawosławnego.

Biskup Chełmski, *Eulogjusz.*
Rektor Seminarjum w Chełmie, *Warłaam.*
Proboszcze w Chełmie *Glińskij* i *Jankowskij.*
„ w Lublinie *Kozłowskij* i *Wieleckij.*

Wyznania Ewangielicko-Augsburskiego.

W Lublinie, Superintendent *Schoeneich.*
W Kamieniu, Pastor *Wernitz.*

Wyznania Mojżeszowego.

Rabin w Lublinie, *Klaczko.*

BANKI, STOWARZYSZENIA i INSTYTUCJE PUBLICZNE.

Oddział Banku Handlowego Warszawskiego w Lublinie.

Dyrektor Odziału, *Tadeusz Piotrowski.*
Prokurenci: *Chwalisław Kopeć, Ryszard Kuspiel* i *F. Kryt.*

Oddział Banku Handlowego Łódzkiego w Lublinie.

Dyrektor, *Jakób Kipman.*
Prokurenci: *A. Legis* i *T. Bukowski.*

Dyrekcja Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego w Lublinie.

Prezes, *L. Przanowski.*
Naczelnik Biura, *Wł. Muszyński.*
Kasjer, *G. Wiercieński.*
Rachmistrz, *Gustaw Szymański.*
Archiwista *H. Jaworski.*
Pomocnik Rachmistrza, *J. Bogdanowicz.*
Sekretarz, *W. Dziewicki.*

Dyrekcja Towarzystwa Kredytowego m. Lublina.

Prezes Dyrekcji, *Władysław Karwowski.*
Dyrektorowie: *Bernard Meyersohn* i *Jan Iwański.*
Zastępca dyrektora: *Saul Finkelsztejn.*
Prezes Komitetu Nadzorczego, *Kazimierz Eysmont.*

Członkowie Komitetu Nadzorczego: *Jan Dobrowolski, Aleksander Jaworowski, Marek Arnsztejn, Stefan Główczewski, Stanisław Giewartowski, Stanisław Dziewulski, Sulim Goldkraut* i *Symcha Bromberg.*

URZĘDNICY:

Buchalter, *Zygmunt Fechner.*
Kasjer, *Jan Jaworski.*
Sekretarz, *Juljan Jaworski.*

Kasa Przemysłowców Lubelskich.

Prezes, *Alojzy Kuczyński.*
Zarządzający rachunkowością, *Teofil Ciświcki.*
Kontroler, *Karol Miller.*
Kasjer, *Andrzej Pliszczyński.*
Buchalter, *Antoni Herlen.*

1-sze Lubelskie Towarzystwo Pożyczkowo-Oszczędnościowe.

Prezes, *Karol Rotkel.*
Członkowie Zarządu: *Józef Mleczko* i *Władysław Siwecki.*
Buchalter, *Ludomir Morawski.*
Kasjer, *Teofil Grabowski.*

4-te Lubelskie Towarzystwo Pożyczkowo-Oszczędnościowe „Produkcyjne".

Kurator, *Wilhelm Hess.*
Prezes, *Aleksander Merkisz.*
Członkowie Zarządu: *Bronisław Kochanowski, Władysław Steinbrych* i *Antoni Miller.*
Buchalter, *Czesław Bielski.*
Kasjer, *Wincenty Kolasiński.*

Lubelskie Towarzystwo Wzajemnego Kredytu.

Prezes, *Tadeusz Rojowski.*
Dyrektorowie: 1) *Z. Brzeziński,* 2) *B. Sekutowicz.*
Buchalter, *Wacław Domagalski.*
Kasjer, *Mieczysław Zdzitowiecki.*

Lubelskie Towarzystwo Wzajemnego Kredytu dla drobnego przemysłu i handlu.

ZARZĄD:

Prezes, *Stefan Główczewski.*
Dyrektorowie: *Z. Przybylski* i *J. Pleszczyński.*

RADA:

Prezes; *Henryk Sachs.*
Członkowie rady: *Edward Pliszczyński, Bronisław Kochanowski, Karol Sznierszteјn i Antoni Herlen.*
Urzędnicy Towarzystwa: *Piotr Cichocki, Kazimierz Szurmiński, Helena Trębicka, Leopold Zagórski, Andrzej Dąbrowski, Jan Nieciengiewicz* i *Lucyna Rzepecka.*

Towarzystwo Wzajemnej Pomocy na wypadek śmierci p. n. „Obowiązkowa Pomoc."

Prezes, *Erazm Plewiński.*

Vice-Prezes, *Władysław Muszyński.*

Członkowie: *Józef Mleczko, Leon Prawecki, Gustaw Szymański* i *Tomasz Żórawski.*

Szkoła Handlowa 7-io klasowa męska.

RADA OPIEKUŃCZA:

Prezes, *Juljusz Vetter.*

Członkowie: *A. Jaworowski, D. Kochański, B. Meyersohn, Wł. Muszyński, T. Piotrowski* i *A. Zarębski.*

Dyrektor Szkoły, *L. Kowalczewski.*

Sekretarz, *Z. Tramecourt.*

8-klasowa Szkoła Polska filologiczna męska im. Staszyca.

Dyrektor, *Gr. Chmielewski.*

Sekretarz, *W. Tramecourt.*

Lubelska Szkoła Polska 8-klasowa filologiczna męska.

Dyrektor, *J. Arlitewicz.*

Sekretarz, *S. Ostrowski.*

Szkoła Rzemieślnicza wieczorowa męska.

Przewodniczący Zarządu, *J. Dobrowolski.*

Członkowie Zarządu: *W. Sztejnbrich, W. Kwietniewski, W. Dziewulski* i *J. Cenzartowicz.*

Pensja 7-klasowa żeńska Heleny Czarnieckiej.

Przełożona, *H. Czarniecka.*

Sekretarka, *M. Szacmajerówna.*

Szkoła Handlowa 7-klasowa żeńska Serebackiej.

Przełożona, *L. Serebacka.*

Sekretarka, *R. Zapasiewiczówna.*

Pensja 4-klasowa żeńska H. Lisowskiej.

Przełożona, *H. Lisowska.*

Towarzystwo szerzenia oświaty p. n. „Światło."

Prezes, *Dr. Aleksander Staniszewski.*
Skarbnik, *Franciszek Kocowski.*
Sekretarz, *Zygmunt Jabłoński.*

Lubelskie T-wo. Przyjaciół uczącej się młodzieży.

Prezes, *Juljusz Vetter.*
Vice-Prezes, *Kazimierz Arkuszewski.*
Skarbnik, *Antoni Herlen.*
Sekretarz, *Ludwik Kowalczewski.*
Członkowie Zarządu: *Józef Arlitewicz, August Scholtz* i *Kazimierz Tomorowicz.*

Lubelskie Towarzystwo Dobroczynności.

Prezes, *Leon Przanowski.*
Vice-Prezes, *Gustaw Wiercieński.*
Skarbnik, *Aleksander Mazurkiewicz.*
Sekretarze: *Władysła Muszyński* i *Edward Pyzikowski.*
Członkowie Zarządu: *Teofil Laśkiewicz, Antoni Stecki, Gustaw Szymański, Bolesław Sekutowicz, Władysław Borysławski, Karol Kałużyński* i *ks. Jan Władziński.*
Członkowie Komisji rewizyjnej: *Jan Kalwajć, Aleksander Zawadzki, Józef Pliszczyński* i *Michał Milewski.*
Delegowany Członek Rady Gubernialnej Opieki Publicznej, prezydent m. Lublina *A. Korsak.*
Opiekunowie: Domu Zarobkowego, *Marja hr. Sobańska.*
Schronienia staruszek i kalek, *Z. Laśkiewiczowa.*
Kuchni bezpłatnej imienia ś. p. Antoniego Rulikowskiego, *Ludwika Przanowska.*
Przytułku starców i kalek im. Augusta Vettera na Sierakowszczyźnie, *Bronisława Vetter.*
Sali Sierot, *dr. Aleksander Jaworowski.*

Opiekunowie: Ochrony I-ej, *Walerja Zarzecka.*
„ II-ej, *Antonina Koryznowa.*
„ III-ej, *Stanisława Wolska.*
„ IV-ej, *Florentyna Jaworowska.*
„ V-ej, *księżna Marja Swiatopełk-Czetwertyńska.*
Domu wdów, *A. Łaszkiewiczowa.*
Schronienia imienia małżonków Żyszkiewiczów, *Edward Pliszczyński.*
Zarządzający czytelniami, *Daniel Sliwicki.*
Przytułku Ś-go Antoniego, *Marja Przanowska.*
Letnich kolonji, *dr. Aleksander Staniszewski.*

Wydział wsparć, *ks. Ludwik Bernatt.*

Wydział dochodów niestałych, *Bolesław Sekutowicz.*

Wydział poboru składek, delegowani Członkowie Zarządu: *Antoni Stecki* i *ks. Jan Władziński.*

Komisja zarządzająca funduszami stypendjalnemi dla uczącej się młodzieży z zapisów ś. p. Michała Chodorowskiego, Antoniego Plewińskiego i ś. p. Florjana Rakowskiego: *Leon Przanowski, Gustaw Wiercieński* i *Władysław Muszyński.*

Lubelskie Towarzystwo Rolnicze.

Prezes *J. Florkowski,* Vice-Prezes *L. Hempel,* Skarbnik *T. Rojowski,* Sekretarz *H. Gebethner.*

Oddział handlowy—Prezes *T. Ciświcki,* Vice-Prezes *T. Rojowski,* Dyrektor *S. Sliwiński.*

Towarzystwo Doświadczeń Rolnych

przy Lubelskim Tow. Rolniczem.

Prezes *J. Florkowski,* Członkowie Zarządu: *L. Hempel, W. Dobrski, B. Fudakowski, dr. J. Kosiński, J. Kołaczkowski* i *J. Poniatowski.* Kierownik fermy *A. Mierzejewski.*

Lubelski Związek Hodowlany.

Prezes, *A. Budny,* Członkowie Zarządu, *B. Fudakowski, S. Epsztein, J. Drecki, W. Kuszel, S. Kiełczewski* i *J. Rulikowski.* Inspektor, *B. Strusiewicz,* Sekretarz *J. Chęciński.*

Lubelskie Towarzystwo Wyścigów Konnych.

Prezes z urzędu, J.E. Gubernator lubelski, Vice-Prezes z wyboru, *K. Russanowski,* Starsi Członkowie: *Antoni Budny* i *Józef Michalski,* Zastępca *Tadeusz Rojowski,* Skarbnik *T. Morawski,* Sekretarz *A. Budny,* Członkowie Komisji Technicznej: *K. Zarzycki* i *F. Wężyk,* Zastępca *S. Mołodecki.*

Lubelskie Towarzystwo Muzyczne.

Prezes, *Jan Iwański.*
Vice-Prezes, *Jan Janiszewski.*
Sekretarz, *Kazimiera Zemplińska.*
Skarbnik, *H. Czerwiński.*

Lubelskie Towarzystwo Cyklistów.

Prezes *J. Steliński*, Vice-Prezes *vacat*, Skarbnik *A. Pliszczyński* Sekretarz *vacat*, Gospodarz Klubu *A. Bernatowicz*, Kapitan *S. Madler.*

Lubelskie Towarzystwo Muzyczne „Harmonja."

Prezes, *Jan Markowicz*, Vice-Prezes, *Jan Kaływajć* i *Wilhelm Hess* (junjor), Sekretarz, *Józef Sobolewski*, Bibljotekarz, *Aleksander Kalicki*, Gospodarz, *Leon Płoski* i Skarbnik, *W. Tramecourt.*

Resursa Kupiecka.

Prezes, *E. Domański*, Vice-Prezes, *A. Brzeziński* Skarbnik, *J. Iwański*, Sekretarz, *dr. T. Stano*, Bibljotekarz, *T. Ciświcki* Gospodarz, *A. Brzeziński.*

Zgromadzenie Kupców miasta Lublina.

Starszy Zgromadzenia, *A. Zarębski*, Podstarszy, *A. Scholtz.*

Towarzystwo Wzajemnej Pomocy Rzemieślników i Handlujących miasta Lublina.

Prezes, *Wacław Morytz.*
Vice-Prezes, *Władysław Sztejnbrych.*
Buchalter, *Antoni Skowronek.*
Kasjer, *Adam Jarzyński.*
Sekretarz, *Wincenty Iżycki.*
Gospodarz, *Stanisław Tarczyński.*

Kasa Pogrzebowa

przy Towarzystwie Wzajemnej Pomocy Rzemieślników i Handlujących miasta Lublina.

Przewodniczący, *Antoni Xiężopolski.*
Zastępca przewodniczącego, *Bronisław Gołemberski.*
Członkowie Zarządu: *Władysław Sztejnbrych, Albin Bieliński, i Wincenty Iżyczki.*
Sekretarz, *Zygmunt Tramecourt.*

Główne Jarmarki w Państwie Rossyjskiem.

W Styczniu: *Berdyczów*, od 13 do 20.—*Charków*, 6.—*Dubno* od dnia 6 przez miesiąc.— *Homel*, od 1 do 7.—*Kijów*, od 1 do 15 Lutego. — *Lebedjan*, od 1 dwa tygodnie trwający. — *Niżnij-Nowgorod*, od 5 do 7.

W Lutym: *Romny*, w poście.—*Rostow*, od środy pierwszego tygodnia do soboty trzeciego tygodnia welkiego postu.—*Starokonstantynów*, w ostatnich dniach Syropostu.

W Marcu: *Kijów*, pierwszy tydzień wielkiego postu.—*Ostrow*, od 1 do 10.

W Kwietniu: *Starokonstantynów*, w poniedziałek w pierwszym tygodniu postu.—*Wilno*, od 23 Kwietnia do 15 Maja.

W Maju: *Bałta*, 25, dziesięć dni trwający.—*Charków*. od 15 Maja do 15 Czerwca.—*Korsuń*, od 10 do 25.—*Lebedjan*, od 5 do 20.—*Smoleńsk*, od Wniebowstąpienia (3 dni).—*Taganrog*, od 9 Maja do 17 Czerwca. — *Kutno*, we wtorek po Zielonych Swiątkach, 10 dni.—*Kalisz*, 19, trzy dni na wełnę.

W Czerwcu: *Berdyczów*, od 12 dwa tygodnie trwający. — *Charków*, na Św. Trójcę.—*Dynaburg*, od 5 do 20.—*Grodno*, od 24 do 25 Lipca. —*Kijów*, od 15 do 1 Lipca.—*Niżnij-Nowgorod*, 25, dni 3 trw. (na konie.)—*Warszawa*, od 15, 3 dni na wełnę. — *Łowicz*, na Ś. Jana Chrzciciela 3 dni. — *Radom*, na Ś. Jana Chrzciciela 5 dni.—*Busk*, od 1 Czerwca do 1 Października z wyjątkiem Niedziel i Świąt uroczystych.

W Lipcu: *Niżnij-Nowgorod*, od 25 do 5 Sierpnia —*Orenburg*, przez całe lato.—*Połtawa*, od 10 cały miesiąc trwający.— *Saratow*, od 6 do 9.—*Woroneż*, od 2 do 29.

W Sierpniu: *Berdyczów*, od 15 jeden tydzień trwający.— *Charków*, od 30 do 6 Września.—*Starokonstantynów*, dnia 15.— *Taraszcza*, od 15 do 22. — *Woroneż*, od 15 do 29. — *Żytomierz*, dnia 14.

We Wrześniu: *Lebedjan*, od 10 cały miesiąc. — *Nowoczerkask*, 14.—*Rybińsk*, od 10 do 25.—*Łowicz*, na Ś-ty Mateusz 8 dni.—*Radom* 9, dni 3.

W Październiku: *Kiszeniew*, od 20 do 26 Listopada.—*Taraszcza*, od 2 do 9.—*Saratow*, od 23 do 24 Listopada.

W Listopadzie: *Berdyczów*, od 1 cały tydzień.—*Ekaterynburg*, 24.—*Tuła*, od 8 do 22.—*Włodawa*, 9, dni 7.

W Grudniu: *Nowgorod*, od 20 do 24.—*Smoleńsk*, od 6 do 9 Stycznia.

Jarmarki w Gubernii Lubelskiej.

Powiat Lubelski. *Lublin*, jarmarków 6: w poniedziałek po Niedz. Kwiet., we wtorek po Zielonych Świątkach 3 dni trwający i w poniedziałki: po św. Bernardzie (trzydniowy), po św. Michale, po Wszystkich Świętych, i przed Bożem Narodzeniem.

Oprócz powyższych w roku 1908 ustanowione zostały dwa 7-dniowe jarmarki na konie, bydło, wełnę i t. p., na przedmieściu Kalinowszczyzna: pierwszy—tak zwany wiosenny—rozpoczyna się w poniedziałek przed Bożym Ciałem, drugi—jesienny—rozpoczyna się w poniedziałek po Przemienieniu Pańskiem.

Bełżyce, jarmarków 6, w środy: po Niedz. Białej (5-ej postu), po ś. Stanisławie, po ś. Małgorzacie, po ś. Michale, po Wszystkich Świętych, po ś. Łucyi.

Chodel, jarmarków 6, w poniedziałki: po 3 Królach, po ś. Marku, po ś. Filipie, po ś. Onufrym, po Narodzeniu NMP., po ś. Leonardzie.

Biskupice, jarmarków 5, we wtorki: po 3 Królach, po ś. Wojciechu, po ś. Stanisławie Biskupie. po śś. Koźmie i Damianie, po ś. Marcinie Biskupie.

Bychawa, jarmarków 6, we środy: po 3 Królach, po Niedzieli Środopostnej, przed śś. Filipem i Jakóbem, po ś. Maryi Magdalenie, po ś. Mateuszu, po ś. Urszuli.

Głusk, jarmarków 6, w poniedziałki: po 3 Królach, po ś. Kazimierzu, po Wniebowstąpieniu Pańskiem, po ś. Jadwidze, po ś. Marcinie, po Niepokalanem Poczęciu NMP.

Piaski Wielkie, jarmarków 6, we środy: po ś. Macieju, po Niedzieli Kwietniej, po ś. Kilianie, po Podwyższeniu ś. Krzyża, po Wszystkich Świętych, przed ś. Tomaszem.

Niedrzwica Kościelna, jarmarków 2, w poniedziałki po Wniebowstąpieniu Pańskiem i po ś. Bartłomieju.

Powiat Lubartowski. *Lubartów*, jarmarków 6, we wtorki po 3 Królach, po Niedz. Kwietniej, po ś. Stanisławie, po ś. Annie, po ś. Bartłomieju, po ś. Dyonizym.

Czemierniki, wtorki: po jarmarków 6, we s. Agnieszce, po Zwiastowaniu NMP., po ś. Stanisławie, po śś. Piotrze i Pawle, po ś. Szymonie Judzie, po ś. Andrzeju Apostole.

Łęczna, jarmarków 6, w poniedziałek po 3 Królach, we wtorek po ś. Józefie, w piątek po Bożem Ciele—ośm dni trwający, w poniedziałek po ś. Magdalenie, na ś. Idzi—dziesięć dni trwający, w poniedziałek przed ś. Mikołajem.

Michów, jarmarków 6, we środy: po ś. Macieju, po ś. Józefie, po ś. Wojciechu, po ś. Michale, po ś. Marcinie, po Niepokalanem Poczęciu NMP.

Osada Kamionka, jarmarków 6, w poniedziałki: po ś. Weronice, po ś. Kazimierzu, po Wniebowstąpieniu Pańskiem, po ś. Małgorzacie, po Podwyższeniu ś. Krzyża i po ś. Cecylji.

Firlej, jarmarków 6, w poniedziałki: po Oczyszczeniu NMP., po ś. Marku, po Bożem Ciele, po Przemienieniu Pańskiem, po ś. Franciszku Serafickim i po Narodzeniu Chrystusa Pana

Powiat Nowo-Aleksandryjski. *Nowo-Aleksandrya. Puławy.* jarmarków 12, w poniedziałki: po Nawróceniu ś. Pawła, po św. Walentym, po ś. Benedykcie, we wtorki: po ś. Marku Ewangieliście, po ś. Zofii, po ś. Łucyi, na ś. Erazma, na ś. Józefa Kalasantego, na św. Piotra, na św. Idziego, na ś. Franciszka (4-go Października), na ś. Karola.

Baranów, jarmarków 6, w poniedziałki: po ś. Agnieszce, od Niedzieli Zapustnej, po Niedzieli Kwietniej, po ś. Maryi Magdalenie, po Wniebowzięciu NMP., przed ś. Szymonem Judą.

Bobrowniki, jarmarków 6, w poniedziałek po ś. Macieju, we wtorki: przed śś. Filipem i Jakóbem, po św. Trójcy, po Nawiedzeniu NMP., po ś. Jadwidze, przed ś Mikołajem.

Józefów nad Wisłą, jarmarków 6, we wtorki: po ś. Józefie, po ś. Feliksie, przed ś. Janem Chrzcicielem, po ś. Michale, po Wszystkich Świętych, przed ś. Mikołajem.

Kazimierz, jarmarków 5, we wtorki: po św. Kazimierzu, przed ś. Janem Chrzcicielem, po ś. Bartłomieju, po Wszystkich Świętych, po ś. Leokadyi.

Końskowola, jarmarków 6, we wtorki: po Niedzieli Wstępnej, przed Znalezieniem ś. Krzyża, po Bożem Ciele, po ś. Annie, po Podwyższeniu ś. Krzyża, po ś. Łukaszu.

Opole, jarmarków 6, w poniedziałki: po 3 Królach, po św. Macieju, we wtorki: po Niedzieli Kwietniej, po śś. Piotrze i Pawle, po Podwyższeniu ś. Krzyża, po ś. Katarzynie.

Wąwolnica, jarmarków 6, we wtorki: po 3 Królach, po św. Józefie, po ś. Wojciechu, po Wniebowzięciu NMP., po Narodzeniu NMP., po ś. Marcinie Biskupie.

Markuszew, jarmarków 6, w poniedziałki: po ś. Agacie, po św. Grzegorzu, po Wniebowstąpieniu Pańskiem, przed św. Wawrzeńcem, przed ś. Szymonem i Judą i przed ś. Mikołajem.

Kurów, jarmarków 6, we wtorki: po 3 Królach, po Przewodniej Niedzieli, po śś. Piotrze i Pawle, po ś. Mateuszu, po ś. Jadwidze i po ś. Katarzynie.

Irena, jarmarków 6, we czwartek po 3 Królach, we wtorek po Zwiastowaniu NMP., w poniedziałki: po św. Stanisławie, po św. Annie, po ś. Idzim i po Wszystkich Świętych.

Powiat Janowski. *Janów*, jarmarków 8, we wtorki: po Nowym Roku, po Oczyszczeniu NMP., po ś. Kazimierzu, po Znalezieniu i Podwyższeniu św. Krzyża, po św. Janie Chrzcicielu, po Wszystkich świętych i po Niepokalanem Poczęciu NMP. Oprócz 8 wyżej wymienionych jarmarków od roku 1908 odbywają się jeszcze jarmarki co każde dwa tygodnie we czwartki.

Annopol, jarmarków 6, w poniedziałki: po ś. Walentym, po Niedzieli Białej, we wtorki: po ś. Stanisławie, po św. Annie, po św. Stanisławie Kostce, po Niepokalanem Poczęciu NMP.

Kraśnik, jarmarków 6, we wtorki: po 3 Królach, po Niedzieli Kwietniej, po ś. Antonim, po Wniebowzięciu NMP., po ś. Franciszku Serafickim, po ś. Marcinie.

Modliborzyce, jarmarków 6, we środy: po św. Macieju, po Zwiastowaniu NMP., po Zielonych Świątkach, po ś. Maryi Magdalenie, po ś. Mateuszu, przed ś. Tomaszem.

Urzędów, jarmarków 6, we wtorki: po 1-ej Niedzieli postu, po Niedzieli Przewodniej, po Bożem Ciele, przed ś. Wawrzyńcem, po ś. Łukaszu, po Niepokalanem Poczęciu NMP.

Zaklików, jarmarków 6, w poniedziałki: po ś. Agnieszce, po Niedzieli Środopostnej, po św. Annie, po św. Bartłomieju, po Wszystkich Świętych, po ś. Łucyi.

Zakrzówek, jarmarków 6, w poniedziałki; przed ś. Pawłem, przed Wielkim postem, po Środopościu, po ś. Mateuszu, po św. Szymonie i Judzie i po ś. Mikołaju.

Powiat Biłgorajski. *Biłgoraj*, jarmarków 6, we wtorki: (według kalen. Juljańskiego) po 3 Królach, po ś. Macieju, po Zwiastowaniu NMP., po NMP. Kazańskiej, po Wniebowzięciu NMP. i po św. Janie Ewang.

Józefów, jarmarków 6, we wtorki: po 3 Królach, po św. Józefie, po św. Małgorzacie, po Wniebowzięciu NMP., po św. Mateuszu, po Niepokalanem Poczęciu N. M. P.

Krzeszów, jarmarki: we wtorek po św. Józefie, w piątek po Bożem Ciele, we wtorki po Wniebowzięciu NMP., po Narodzeniu NMP., po św. Łukaszu, przed św. Tomaszem.

Tarnogród, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljańskiego) w poniedziałki: po 3 Królach, po Niedzieli Kwietniej, po Nawiedzeniu NMP., przed Przemienieniem Pańskiem, po Podwyższeniu ś. Krzyża, przed ś. Łukaszem.

Powiat Zamoyski. *Zamość*, jarmarków 6, w poniedziałki (wedł. kal. Juljańs.) po ś. Grzegorzu, po ś. Macieju, po Wniebowstąpieniu Pańskiem, po śś. Piotrze i Pawle, po Narodzeniu NMP., po ś Dymitrze, (26 Października).

Frampol, jarmarków 6, w poniedziałki: po ś. Dorocie, po ś. Kazimierzu, we środę po ś. Janie Nepomucynie, we czwartki: po NMP. Szkaplerznej, po Narodzeniu NMP., po ś. Łukaszu.

Goraj, jarmarków 6, we wtorki: po św. Walentym, po św. Stanisławie, po ś. Małgorzacie, po ś. Bartłomieju, po śś. Koźmie i Damianie, po ś. Andrzeju Apostole.

Krasnobród, jarmarków 6, we wtorki: (wedł. kal. Juljańs.) po ś. Aleksym, po Zwiastowaniu NMP., po Zielonych Świątkach, po święcie NMP. Kazańskiej, po Narodzeniu NMP., przed św. Mikołajem.

Szczebrzeszyn, jarmarków 6, we wtorki: (wedł. kal. Juljańskiego) po Niedzieli Środopostnej, przed ś. Filipem i Jakubem, przed ś. Janem Chrzcicielem, po Wniebowzięciu NMP., po św. Michale, przed ś. Mikołajem.

Powiat Krasnostawski. *Krasnystaw*, jarmarków 6, (wedł. kalen. Juljańsk.) we wtorki: po Oczyszczeniu NMP., po Zwiastowaniu NMP., po św. Piotrze i Pawle, po św. Annie, po św. Michale, po Niepok. Poczęciu N. Maryi Panny.

Wysokie, jarmarkow 6, (wedł. kal. Juljańskiego) w dzień 3 Króli, w dzień Oczyszczenia NMP., w dzień męcz. Glikierja 13 (25) Maja, w dzień NMP. Kazańskiej i 2 (14) Grudnia we Czwartki po świętach.

Gorzków, jarmarków 6, (według kal. Juljańskiego) we wtorki: 9 (21) Stycznia po św. Filipie; 28 Lutego (12 Marca) po św. Bazylim; 25 Kwietnia (8 Maja) po św. Marku; 10 (23) Czerwca po św. Tymoteuszu; 29 Sierpnia (11 Września) po święcie ścięcia głowy św. Jana Chrzciciela; 29 Października (11 Listopada) po św. Anastazym.

Izbica, jarmarków 6, we wtorki: po 3 Królach, po św. Kazimierzu, po św. Antonim, przed św. Idzim, po św. Franciszku Serafickim, przed św. Mikołajem.

Turobin, jarmarków 6, we wtorki: po Nawróceniu św. Pawła, po św. Józefie, po św. Wojciechu, po ś. Trójcy, po ś. Rochu, po ś. Jadwidze i każdego miesiąca we Wtorek, po 20 st. st.

Żółkiewka, jarmarków 6, w poniedziałki: po św. Dominiku przed ś. Idzim, przed ś. Szymonem i Judą, po ś. Marcinie, po św. Katarzynie, przed św. Tomaszem Apostołem.

Powiat Chełmski. *Chełm*, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljań.) we wtorki: po Zwiastowaniu NMP., po ś. Mikołaju, przed ś. Janem, po Narodzeniu NMP., po dniu 1 (14) Października, po ś. Andrzeju Apostole

Puchaczew, jarmarków 2, (wedł. kal. Juljańs.) we czwartki: po Przemienieniu Pańskiem i po 1 (14) Października.

Pawłów, jarmarków 6, (wedł. kalen. Juljańsk.) we wtorki: po Zwiastowaniu NMP., po Opiece św. Józefa, po Zielonych Swiątkach, po Bożem Ciele, po Wniebowzięciu NMP., po św. Barbarze

Rejowiec, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljańsk.) w poniedziałki: po Oczyszczeniu NMP., przed ś. Jerzym, we środy: po Zielonych Swiątkach, po Wniebowzięciu NMP., po ś. Michale i po św. Mikołaju.

Wojsławice, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljańsk.) w środy: po św. Józefie, przed św. Janem Chrzcicielem, po ś. Eliaszu, po Narodz. NMP., po św. Michale, przed św. Katarzyną.

Siedliszcze, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljańsk.) we środy: przed 3 Królami, po Oczyszczeniu NMP., przed Wielką Niedzielą, przed śś. Piotrem i Pawłem, przed 1 (14) Października i przed Narodzeniem Chrystusa Pana.

Swierże, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljańs.) w poniedziałki: po Nowym Roku, po Tygodniu Tomasza, po śś. Piotrze i Pawle, po Przemienieniu Pańskiem, po Podniesieniu św. Krzyża i po Ofiarowaniu NMP.

Powiat Hrubieszowski. *Hrubieszów*, jarmarków 6, (według kal. Juljańsk.) we wtorki: po Nawróceniu św. Pawła, po św. Józefie, po św. Stanisławie, po Scięciu św. Jana, po św Mateuszu, przed św. Szymonem Judą. Oprócz tego 6 jarmarków we czwartki po 1-ym starego stylu—co 2 miesiące.

Dubienka, jarmarków 2, (według kal. Juljańsk.) we wtorki: po 3 Królach, po Zielonych Świątkach.

Kryłów, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljańsk.) we wtorki: po 3 Królach, po Niedzieli Środopostnej, przed św. Jerzym, po śś. Piotrze i Pawle, po Narodzeniu NMP., po ś. Andrzeju Apostole.

Uchanie, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljańsk.) we wtorki: po Oczyszczeniu NMP., po ś. Jerzym, po Zielonych Świątkach, po śś. Piotrze i Pawle, po Wniebowzięciu NMP., po ś. Dymitrze.

Grabowiec, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljańsk.) we wtorki: po św. Weronice, po św. Lambercie, po św. Zofii, po N. Maryi P. Skaplerznej, po Narodzeniu NMP., po Wszystkich Świętych.

Horodło, jarmarków 12, (wedł. kal. Juljańs.) w poniadziałki: po 3 Królach, po Oczyszczeniu NMP., po dniu 40 męczenn., po ś. Jerzym, po ś. Mikołaju, 9 Maja, przed ś. Janem, po św. Koźmie i Damianie, po Przemienieniu Pańskiem, po Narodzeniu NMP., 1 (14) Października, po 8 Listopada.

Powiat Tomaszowski. *Tomaszów*, jarmarków 6, (według kal. Juljańsk.) we środy: po 3 Królach, po ś. Stanisławie, po św. Bartłomieju, po św. Tekli, po św. Łukaszu, po św. Marcinie.

Komarów, jarmarków 6, (według kal. Juljańsk.) w poniedziałki: po Niedzieli Środopostnej, po ś. Trójcy, przed św. Bartłomiejem i Barnabą, po Wniebowzięciu NMP., po Podniesieniu św. Krzyża i po ś. Łukaszu.

Jarczów, jarmarków 6 (według kal. Julj.), w poniedziałki w lutym po św. Aleksym, w maju po św. Mikołaju, w sierpniu po pierwszym, we wrześniu po pierwszym, w październiku po dziesiątym i w grudniu po szóstym.

Łaszczów, jarmarków 6, (według kal. Juljańsk.) we wtorki: po Nowym Roku, po ś. Eufemjaszu, po Zielonych Świątkach, po śś. Piotrze i Pawle, po Podniesieniu ś. Krzyża i po ś. Dymitrze.

Tyszowce, jarmarków 12, (według kal. Juljańsk.) we środy po dniach: 6 i 29 stycznia, 18 lutego, 24 marca, 12 kwietnia 5 i 27 maja, 16 czerwca, 5 lipca, 6 sierpnia, 10 września, 3 listopada.

Taryfa nieruchomości m. Lublina.

Archidjakońska.

strona prawa

1 Zalewski Karol
3 Ochrona Prawosł.
5 SS. Krusiewicza
7 Wilczyńska

strona lewa

2 Szpotakowski
4 Gewertz Wolf.

Bernardyńska.

strona prawa.

1 Tymiński W.
3 SS. Karwowskiego
5 Gmach po-Bern.
7 Gmach miejski
9 Okryńscy M. i B.
11 Zieliński A.
13 Vetter Jul. i Aug.
15 Vetter Bronisł.
17 Wojdaliński Ad.
19 Janiszewska Ant.
21 Wojdaliński
23 Wojdaliński
23a Kubaszewski
25 Kubicki St.
27 Kubicki St.

strona lewa

2 Tymiński W.
4 Gru Szmul
6 Haber B.
8 Warman Dawid
10 Rozencwejg Sz.
12 SS. Flindera
14 Bernardynki
14a Szkoła handlow.
16 Rybiński Kaź.
18 Sznajdermeser
18a Plage
20 Dembowski
20a Dudek
22 Janowski.

Białkowska góra.

736 Zwierzańska A.
737 Wargocki Antoni
738 Dekterow Mina
739 Wierzbicki Jan

Bonifraterska.

strona prawa

1 Krzeczkowski
3 Hecht Gersz
5 Frank
7 Kupferwaser mał.
9 Kobiałka Maciej
11 Kwiatkowski T.
13 Hamrat Antoni
15 Myszkowski St.
17 Dudziński
19 Szpital S-go Jana
21 Sadzikowscy

strona lewa.

2 Flancman Sz.
4 SS. Cygelmana
6 Klajnman
8 Flancman
10 SS. Kuklińskiego
12 SS. Mutko Błażeja
14 Batora Wojciech
16 SS. Trofimenko

Bramowa.

strona prawa

1 Brajer Pejsach
3 Nej i Szajnbrum
5 Nej i Szajnbrum

strona lewa

2 Grynsztajn Chas
4 Betman K. I.
6 Rozman Katarz.
8 SS. Zygmunda

Bychawska.

strona prawa

1 Rachsztejn
3 Waśniewski
5 Misztalski A.
7 Bóżnica
9 Piróżyński
11 Wiśniewska
13 Warson Józef
15 Szapsel, pl. pusty
17,19,21,23 Izraelita

strona lewa

2 Lindenbaum
4 SS. Kornblita
6, 8 Gewertz
10 Genigsberg
12,14 Boraczyk
16 Fridman
18 Zylberszer

20 Rotrnbin
22 Sztokbom
24 Michelis
26 Kielman Aszpis
44 Bogusz
46 Domański Emil
48 Plac pusty
50 Wasiljewa
52 Kukliński
54 Plac pusty
56 Goleniewski W.
58 Gewartowski
60 Plac pusty
62 Suligowski Anast.
64 Gewartowski
66 Borawscy małż.
68 Szyja Mitelman
70 Pleskaczyński
72 Kamecki
74 Ziarno Tomasz

Czechowska.

strona prawa

1 Spital Św. Józefa
3 Olechnowicz Wł
5 Skibiński Okt.
7 Olechnowicz Dr.
9 Hakiel
11 Nurowski

strona lewa.

2 Oddz. Banku Pań.
4 Skibiński Wł.
6 Blechman
6*a* Pliszczyńska
6*b* Grendel
8 Łaniewska i S-ka
10 T-wa. Dobroczynności
12 Weisberg
14 Czapski Adam
16 Bromberg
18 Bromberg
20 Gniazwdowski
22 Chrzanowska
22*a* Orłowska Amel.
24 Wakułowski G.

Cmentarna.

strona prawa

1 Nowak Jarosław
3 Piotrowski
7 Waśniewski
5 Plantacje miejskie
9 Plac pusty

strona lewa.

2 Goldkraut v.Żaba
4 Cukierman
6 Gradel Summer
8 Związek Hodowlany
10 Dom przedpogrz.

Cyrulicza.

385 Bornsztejn
385 Szpiro
386 Sulewski Jan
394 Wolfrid i S-ka

Czwartek.

670 Dudziński
676 Władykina Fran.
676 Rozgold
677 Szczekaliński
678 Mitelman etc.
679 Szczepiński A.
680 B. Satanowicz
680*a* Satanowicz B
681/682 Filipowski
683 Gospodarek
684 Magien Josef SS.
685 Nowicki Karol
686/7 Rzechowski J.
688*a* Fuks Sz.
688*bdg* Betman K.
688 Szpilfogiel Izr.
688*a* Sternberg Has.
688*b* Krajewski St.
689*a* SS. Libhabera
690 Paprocki K.
690*a* Wójcik Stan.
690*b* Kestenberg i Grin
691*a* Mokrzanowski M.
692 Listonberg Chaim
682*a* Landenbaum
693/4 Place puste
694½ Konikowski
695 Plac pusty
696 Vetter Aug. i Jul.
697*a* Brajke Gitla
697*bw* Mincman Daw.
697*b* Dajczman Chana
698 Plac pusty
699 Grynbaum Berek
699*a* Fronk i Górski
699*b* Zielińscy L. i E.
700 Zabłocka etc.
700 Janiszewski
701 Dominko Ignacy
701*a* Józef Listos
702 Plac pusty
703 Kośc. ś. Mikołaja
704 Plac pusty
705 Satanowicz B. &
706 SS. Madejskiego
707 SS. Kestenberga
708 Rozet i Hus
709 Juskiewicz etc.
710 Rygier
711 Szternbera
712 Goldfarb etc.
713 Pliszczyński M.
714 Anast. Gołotowa
715 Namiestnik Jan
716 Towarz. Dobrocz.
717 Laszkiewicz
717 Pawłowski Jan

717 Paszkowski Piotr
717 Rakowski
717 Rajs Ludwik
717 Frenkler
717a Flancman Nusym
719, 720, Place puste
721 Oberlender
722/3 Place puste
724 Dygulski Józef
725 Plac pusty

Dolna Panny Maryi.

strona prawa.

1 Podolski
3 Puterman
5 Rozenbaum i Alt.
7 Cichocki Piotr
9 Cichocki Piotr
11, 13 SS. Baranowskiego
15 Badzyński
17 Edelman Icek
19 Dzięgielewskiego
21 Zabłocki Jan
23 Okołowicz Jan
25 Schoepke I.
27 Niespodziewany
29 Bartosiewicz
31 Filipek Sobest.
33 Samborska
35 Lewiński Jan

strona lewa

2 Gmach po-Bern.
4 Dom Lub. Tow. Dobroczynności
4a Szuranowski
6 Dajczer Hersz
8 Karp Kiwa
10 Piotr Cichocki
12 SS. Kisiel
14 Michalak
16 Plac pusty
18 Szlos
20 Plac pusty
22 Korczakowa
24 Skorupski
26, 28 Place puste
30 Kozioł
32 Walczak Ig.
34 Szymański
36 Emeryk
38 Gołaczyński
40 Sagan

Górna Panny Maryi

(Od Dolnej Panny Maryi do Namiestnikowskiej)

strona prawa

1 Paprocki
3 Nadańska
5 Łuczycki Leonard
7 Birbaum
9 Bieniecka Wanda
11, 13 Zubrzycka

strona lewa

2 Małż. Karwowscy
4 6, Mączewska
8 Zembrowska J.
10 Plac pusty
12 Dobrowolski
14 Szwalbe
16 Bartoszewska

Dominikańska.

strona prawa

1 Janiszewski Leon
3 Makowski R.

strona lewa

2 Kołaczkowska
4 Dom Skarbowy

Ś-to Duska.

strona prawa

1 Dom Skarbow
3 Straż ogniowa

strona lewa

2 Dombrac.Ś.Trójcy
4 Machnikowski J.
5 Władkowski
6 SS. Rajnera L.
7 Saks Aleksan.
8 Lichtenfeld
9 Kościół po-Karm.
10 Dom Ministerjum Wojny
11 Leonowicz
12 SS.Kopczyńskiego
13 Weisberg Tad.

Furmańska.

strona prawa

1 Mandeltorf
3 Gradal
5 Brenor
7 Sztajn
9, 11 Place puste
13 Lichtson
15 Korensztajn

strona lewa

2 Brodt
4 Kartofel
6 Halbersberg
8 Szpiro
10 Borensztaj

Foksal

strona prawa

13 Kulm W.
5 Betman K. I.
7 P. Brauner
9 Milanowski A.
11 Milanowski
13 Czempiński

15 Lewinsztejn B.
17 Milewski
19 Frąk
21 Misztalski W.
23 Lewinsztejn B.
25 Ejbisz Rudolf
27 Jasiński Kacper
29 Sztenberg
31 Michalski
33 Zilber
35 Lancman Jojna
37 Zylberszer
39 Goldberg Bereg
41 Cukierman
43 Lancman Kiel
45 J. Spotowski
47 Grymberg Mos.
49 Gordon
51 Roseman Hersz
53 Dom rządowy dr. żel. Nadwiśl.
55 Małkowski Józef
57 Hochman
59 Kliger Rojza
61 Herman Sztejn
63 Młyn Erlicha M.
65 Gazownia

strona lewa

2 Idis
4 Wajsberg
6 Rubin
8 Rybicki
10,12 Główczewski
12*a* Niecięgiewicz
14, 16 Wolski M.
16 Kurczewski
18*a* Lindenbaum
20 Rachsztajn
22 Bergaut
24 Djament
26 S. Kochańska
28 Federbusz]
30 Kotłowski Chil
32 Wajsmel Sana
34 Zylber D.
36 Rotrubin Szloma
38 Jakimińska
40 Dołecki Ludw.
42 Kornblit Hersz
— Stacya drogi żel.

Grodzka.

strona prawa.

1 Zajdenman H.
3 Kligier Mich.
5 SS.Dziewulskiego
7 Dziewulska
9 Gewertz Wolf
11 SS. Rotta
13 Ochrona Starozak
15 Rubin Gliklich.
17 SS. Goldkrot
19 Nisenbaum M.
21 Nisenbaum Mord.
23 Nisenbaum M.
25 Waksman Majer
27 Klajnmanowie
29 Rosenrib

strona lewa.

2 Kenigsberg
4 Forszteter
6 Fogielgarn Dawid
8 Frajntag Chaim
10 Fernand Abram
12 Dom schr.ś.Ducha
14 Altman Sura
16 18, Finkelsztajn
20 Wajcenblit Jojna
22 Tanenblat
24 Kohnen Ira
26 Jadwiga Grende.
28,30 Kopelman Ar.
32 Cederbaum R.
34 SS. Bielajewa M.
36 Cygielman Hercyk
38,40 Klajnman

Gubernatorska

strona prawa

1 Zienkiewicz
3 Brodt Szyja
5 Brodt Ruchla

strona lewa.

2 Rüdiger
4 Pietrzykowska W.
6 Brandt Wincenty
8 Eustachiewicz
10 Krychowscy mał.

Jateczna.

strona prawa.

1 Kandelbaum
3 Synagoga
5 Plac pusty
7 Cheder
9 Zyserman M. &
11 Synagoga
13 Goldman
15 Plac pusty
17, 19 Gelibter
21 Majer Lesz
23 Himelberg
25 Lidental
27 Blumensztok
29 Mitelman
31 Plac pusty

strona lewa.

2 Lewkowicz etc.
4 Gmina Starozak.
6 Adler Berek
8 Rozen S. &
10 Łaźnia gminy starozakonnych
12 Ryngiel Esta
14 Mykwa żydowska

16 Altman Lejbuś
18 Halpern
20 Plac pusty
22 Himmelblum
24 Szadjerman
26 Kuperblat
28 Finkielsztejn Sz.
30 Rajzman Icek
32 Plac pusty
34 Brajter Szmul
36 Szmaragd Zelik
38 Erster Mala
40 Guterman
42 Paprocka
44 Gimender

Jezuicka.

strona prawa

1 Brajer
3, 5 Kozłow
7 Małż. Szwarcowie
9 Fersztand
11 Kapituła Lubelska
13 Minister. Oświat.
15 Starzyńska Janina
17 Prawecka
19 Filipowska
21, 23 Brajczewska
25 Gmach po-Domiu.

strona lewa.

2 Nej i Szajnbrum
4 Tenenbaum Lejba
6 Lub. Tow. Dobr.
8 SS. Szuranowsk.
10 Szychta Hersz
12 Piątkowski
14 Szyfte
16 Trejgiel
18 Makowski

Kalinowszczyzna.

726 Kołszut Wawrz.
727 Paprocki Ignacy
727 Kasperski Adam
728 Plac pusty
729 Minczenko
730,731 Rutkowscy
732 SS. Leszczyńskiego F.
733 Plac pusty
734 Konikowski Ant.
734*a* Wątróbka Piotr
735 Koryzna
736 Dobrowolski
737 Wargocki
738 Rutkowscy
739 Wierzbicki
740 Plac pusty
741 Rybicka Julja
742 Plac pusty
743 Dominko Marjan.
744 Betman Jank.
745 Wagszul Brand.
746 Gelibter Majer
747 Drewnowski
748 Dobrowolski Jan
748*a* Dobrowolski J.
748*b* Korycki Aleks.
748*g* Sawicka Teofila
749 Studziński
750/750*a* Rozenszer &
751 Chobrzyński Fel.
751*a*/752 SS. Padelbauma
753 Kierszenblat
754 Kornbrodt Josef
755, 757 Place puste
756 SS. Wizor Józef
757 Dobrowolski Jan
758 Filipowski A.
759 Bednarczuk Al.
760 Sawicki Fran.
761 Mugiczewska M.
762 Kiszczak
763 Liberowicz Jan
764 Kołszut
765 Rzechowski M.
766 Plac pusty
767 Wójcik Józef
768 Bednarczuk Wł.
769 Juźwiakowski H.
769*a* Ekert Ludwik
769*b* Zyngman Noech
770 Roth Abram
770*a* Liberowicz Jan
771/772 Pliszczyński
772*a* Ludzka
772*b* Łódzki Ł.
773 L. Cukier
774 Pliszczyński Jan
775 SS. Purwin H.
776 Ryger i Dobrowol.
776[a] Chudoba i Bryk
776[b] Błażejewicz Jan
776*g* Wasilewski Ig.
777 SS. Piotrowskiego
778, 779, 780, 782 i 783 Place puste
784/785 SS. Kowalski
786/787 Place puste
788 Szpiro Szoel &
789 Sztajnberg &
790/791 Nejwert Abr.
792 Czapscy Małżon.
793 Szyliowicz Abram
794 Główczewski St.
795, 796 i 797 Krauze
798 Robak [Bracia
799/799*a* SS. Cederbauma
800 Melzak Judka
801 Dozór Bóżniczny
802, 803 i 804 Saczok Helena
805 SS. Zająca
806 SS. Lejbchen
807 Grycman Icek
808 Fejnzylber Łaja

809 Nisenbaum M.
810 Filipowski Alek.
811 SS. Zylberstejna
812 Kosicki Antoni
812a Dąbrowski F. &
813 Magen Sura
813a Olszewski
814 Plac pusty
815 Szolson Abram
816 Mitelman &
817 Plac pusty
818 Rybicka Karolina
819 Tow. Dobrocz.
820/821 Place puste
822 Błońska Eleonora
823 Kasperski
823a SS. Liberowicza
824 Plac pusty
825 SS. Franaszczuka
826 Tarasow Michał
827 Majewski Fran.
828 Wolniewicz Józ.
829 Merkisz Aleks.
830 Liberowicz A.
831 Plac pusty
832 Drzymulski Piotr
833 Plac pusty
834 Skrzypczyński
834a Stachira Józef
835 Kościół Parafial.
836/837 Michelis Edw.
838 Plac pusty
839 Tyfberg Anczel
840 SS. Feldmana &
841 Robak
842 Sztern Mordko
843 Plac pusty
844 Gutman Szloma
845 Garfinkiel Sym.
846/847 Liberowicz
848 Szymański Stan.
849 Mandelbaum M.
850/851 Place puste
852a Zysserman Szl.
852b Dobrowolski M
852/3 Sztern Josef
854 Plac pusty
855 Rybicka i Mioncz.
865 Mroczkowski
857 Zabłocki Ant.
858 Rogatka

Kapucyńska.

strona prawa.

1 Budny Nikodem (Hotel Wiktorja)
3 Bank Handl. War.
5 Rozgolda SS.
7 Teatr Lubelski

strona lewa.

2 Brodowska
4 Dutkiewicz
6 Miller

Kowalska.

strona prawa.

1 Landau
3 Blumel Estera &
5 Kohen Lejzor
7 Zajdenband Ryf.
9 Rosenman
11 Holpern Szloma
13 SS. Flichtenrajcha
15 Mitelman Neter
17 SS. Klejnmana

strona lewa.

2 SS. Walczera
4 Finkielsztejn
6 SS. Brodta
8 Mandeltort Izr.
10 Grinsztajn
12 Chas. Grinsztajn
14 Wajngarten
16 Dymberg D.
18 Afeldman

Krakowskie-Przedm.

strona prawa.

1 Magistrat
3 Dom Skarbowy
5 Bractwo ś. Ducha
7 Goldcwejg Daw.
9 Kronzylber Szul.
11 Moszek Lerner
13 Cukierman
15 Michelis Matylda
17 Boczkowski W.
19 SS. Rozenman Ch.
21 Pieniążek Wojc.
23 Rusjan Władysł.
25 Gałecka Leokadja
27 Semadeni i Sznier-sztajn
29 Michelis Jan
31 Pałac Gubernat.
33 Rząd Gubernial.
35 Dom miejski
37 Haberlau L.
39 Jarnuszkiewicz
41 Towarz.Kredyt.Z.
43 Kościół Ewangiel.
45 Tow. Wzaj. Kr.
47 Piotrowska Dor.
47, 49a Turczynowicz
47b Izraelita J.
49 Gosiewski M.
51 Mincman
53 Rotrubin
55 Ogród Miejski
57 Rogatka Miejska
59 Dom Skarbowy

strona lewa.

2 Kuropatwa
4 Radeckiego SS.

6 Hielle i Dytrich
8, 10 Tymiński W.
12 Strejbel Helena
14 SS. Mazurkiewicz
16 Lam Gena
18 Szpet Mordko
20,22 Zarębski A.
24 Feder Abram
26 Radzikowski S.
28 Cukier Józef
30 SS. Stodolnickiego
32 Lotte Rywka
34 SS. Żabińska
36 SS. Domańskiego
38 Sielski S.
40 Brodowska
42 Budny Nikodem
44 Kościół po-Kap.
46 Rüdiger
48 Zienkiewicz W.
50 Zajdenman mał.
52 Gmach pocztowy
54 Majewska Elż.
56 Karo Helena
58 Kasa przemysł.
58*a* Jaworowski Al.
60 Goldwag
62 Bank Łódzki
64 Towarz. Rolnicz.
66 Wysokiński
68 Zaremba Roman
70 Mincman
72,4 Piaszczyński
76 Domańska C.
78 Gmach Sądu Okr.
80 Goldkraut
82 Nowak Jarosław
84 Gewertz Wolf
86 Gmach Inżynieryi

Krawiecka.

1 Blumensztok etc.
2 Wosk Abram etc.

Królewska.

strona prawa

1 Kuropatwa
3 Pieniążek W.
5 Herszenhorn Sz.
7 Warman Dawid
SS. Grynberga i
9 Cichorska Hier.
11 Sosnowska Janina
13 Kościół dawniej
PP. Bernardynek
15 Wyszyński
17 SS Welczera
19 Brafman i Cederb.
21 Zawadzka Felic.

strona lewa.

2, 4 Bogucka Marya
6 Godecki
8 Fleiszer
10 Lipczyński
12 Kapituła Lubels.
14 Gmach miejski
(Stare gimnazjum)

Lubartowska.

strona prawa.

1, 3 SS. Welczera
5 Rozgold Motel
7 Janiszewski
9 Wolman Szol
11 SS. Rozinera
13 Klawir Rywka
15 Wurman Kopel
17 Lam Lejzor
19 SS. Zajfsztajn
21 Sokołów Szyja
23 Gelibter Gutm.
25 Rott Berko
27, 29 Plewiński
31 SS. Szajnmana
33 Szternberg
33*b* Krajewski L.
35 Bajgelman etc.
37,39 i 41 Betman
43 (Koszary) Fuchs
45 Flancman
47 Szpital żydowski
49 Betman
51 Szyf Nuchim
53 Elbam
55 Brafman

strona lewa.

2 Goldring
4 Wizeltir i spółka
6 Łonkowicz
8 SS. Kohn
10 Gewertz Majer
12 Rubinerzon
14 Turkeltaub M.
16 Halbernsztajn
18 Wajnberg
20 Laneszpil
22 Szefir
24 SS. Pliszczyński
26 Roth
28 Cymerman K.
30 Cygelman B. &
32 Kacinelen
34 Krzeczkowski
36 Hecht
38 Herszenhorn J.
40 Betman K. I.
42 Grinberg Rubin
44 Halbersztat
46 Zając Rubin
48 Feldman
50 Zylberajch
52,54 Hess Wilhelm
56 Rajnman
58 Hess Wilhelm
58*a* Bochyński Stan.
60 Rogatka

Misjonarska.

2 SS. Poppe
8 Pyzikowska M.
10 Br. Vetter
12 Szczarański M.

Nadstawna.

strona prawa.

1 Janiszewski
3 Finkielsztajn
5 Sulewska
7 Halbersberg
9 Brener
11 Zorman
13 Cukierman Abr.
15 Zyserman &
17 Szajnfeld Fajga
19 Grynberg
21 Bornsztajn
23 Rak Lejzor
25 Szternblitz Chil
27 Szejnfeld
29 Kerszengoltz &
31 Dajczman
33 Rozenfajn
35 Kenigswald A.
37 Gutgarc
39 Plac pusty
41 Zisberg
43 Cukierfajn
45 Precelman
47 Ejger Abram
49 Zając Rubin
51 Gmina starozak.
53 Puterman

strona lewa

2 Mazurkiewicz
4 Borensztajn
6 Szpiro
8 Aspis Jankiel &
10 Wajsblech Gitla
12 Grynbaum Ch. &
14 Goldkraut Lipa
16 Goldman Szmul
18 Szpryngman Her.
20 Korc Jakób
22 SS. Listika &
24 Dajczer Hersz
26 Blumels Icek
28 Gutfinger
30 Grinfeld
32 Grinsztejn
34 Zajtsztein Chaim
36 Rot Abram

Namiestnikowska.

strona prawa

1 Streibel Helena
3 SS. Mazurkiewicz
5 Lam Jena
7 Szpet Mordko
9 Bracia Krausse
11 Cukier Józef
13 Wośkowski
15 Miller
17 Teatr
19 Matewes
21 Wydżga Teresa
23 Czarniecki Antoni
25 Laśkiewicz
27,29 Nowakowska
31 Tajtelbaum M.
33 SS. Harasiewicza
35 Tołwiński Wł.
37,39 Babiańska Ad.
41 Cygelman
43 Ludwik Kaluscha

strona lewa.

2 Gimnazjum żeńs.
4SS. Jaworowskiego
6 Kościół po-Wizyt.
8 Internat Gim. M.
10 Mieszkanie Praw. chełmskiego biskupa
12 Gimnaz. Męskie
14 Ign. Grąbczewski.
16 Koporski.
18 Żabiński
20 Borsukiewicz
22 Karwowscy małż.
24 Plac pusty
26 Paprocki Wacław
28 Tarach
30, 32 Ligowska
34 Dębowski
36 Doborzyński St.
38 Rogatka

Nowa.

strona prawa.

1 Brama Krakows.
3 Scholtz Gust.
4 Cygelman Szloma
5 Tymiński Wojc.
6 Kopelman Aron
7 Halbersztadt i Altman
8 Kwapiszewski
9 Skrzypczyńska
10 Rozenfarbi Sztot.
11 Goldsobel Szloma
12 Kolberg
13 SS. Szliosberga
14 Landau Eta
15 Josef Wohl

strona lewa.

2 Kunsztetter
4 Jatki

Niecała

strona prawa

1 Frajtag
3 Krausse Aniela
5 Kochanowski
7 Perec Mordko
9 Kozłowska

strona lewa

2*a* Grodziński
2*b* Wessel St.
2 Siemiganowscy
4 Wolańscy małż.
6 Modrzewski i Jaczewski
8 Tenenbaum
10 Pogorzelski

Ogrodowa.

strona prawa.

1,3 Tow. Kredytowe m. Lublina
5,7 Pliszczyński

strona lewa

2 Bahn
4*a* Madler
6 Sieniccy
8 SS. Siepieta
10 Chwietkiewicz
12 Marx Aniela

Okopowa.

1 Nadański
2 Zaremba Roman

Olejna.

strona prawa

1,3 SS. Surzyckiego
5 Kragien Izrael
7 Fogelgarn
9 Rzechowski

strona lewa

2 Betman
4 SS. Rozmana
6 Kohen
8 Rzechowska M.
10 Skrzypczyńska M.
12,14 Goldsobel Szl.

Początkowska.

strona prawa.

1 Gałecka
3 Biuro Policji
5 Gąsiorowski
7 Hess Wilhelm
9 Szpital br. Vetter
11 Mazurkiewicz

strona lewa

2 SS. Semadeniego i Szniersztajn K.
4 SS. A. Frycza
6 Michelis
8 Gałeckiego SS.
10 Szor Hersz
12 Merkisz
14 Pliszczyńscy
16 Szpital św. Wincentego á Paulo
18 Gronkiewicz
20 Rychłowska
22 Wajsberg Tad.

Podwale.

strona prawa.

1 Pałac Biskupi
3 Pałac Konsystor.
5 Dymowski
7 Paproccy małż.
9 Kijok
13 Wilczyńska M.
15 Plac pusty
17 Romański

strona lewa.

2 Glüklich
4 Goldkraut
6, 8 Nisenbaum
10 Waksman
12 Klajnman

Powiatowa.

strona prawa.

1 Skibiński Wład.
3 Krasnowolski
5 Zielińska
7 T-wo Kr. Miejs.
9 SS.Sypniewskiego
11 Szkoła Lubelska

strona lewa.

2 Urząd Powiatowy
4 Szkoła Ewangiel.
6 Kościół Ewangiel.

Plac targowy.

1 Lam Lejzor
2 Brondt Ajzyk
3 Rubinsztajn
4 Haskel
5 Lam Moszek

Podzamcze.

strona prawa.

1 Dowgiełło
3 Plac pusty
5 Getrajtman
7 Zygelwaks
9 Blumes Icek
11 Brenich Berfisz
13 Rajner Moszek
15 Melsona SS.
17 Sitman
19 Zamenfeld
21 Korensztejn
23 Goldberg Szloma
25 Gertler, Biderman
27 Mendelblit

29 Formald
31 Zyngier
33 Plac Pusty
35 Rozenberg Mosz.
37 Cukierfajn Froim
39 SS. Ejgera Abr.
41 Flajszer etc.
43 Wilnicki
45 Frydman Ela &
47 SS. Krasuckiego
49 Mitelman
51 Urman
53 Kerszenberg
55 Mitelman
57 Unger
59 Szternberg
61 Rajchman Chil
61*a* Grizolet etc.
63 Bach Flam
65 Zynger i Poznań.
67 Szmelcer
69 Frank
71 Tuchman
73 Waj
75 Ungier Fajwel
77 Ajfelbaum Sura
79 Lindental

strona lewa.

2 Herszenhorn
4 Bromberg
6 Liberman
8 Rozenberg
10 Zajdonszpir
12 Kuperman
14 Brafman &
16 Glikman i Alfabet
18 Glikman
20 Kragen
22 Frydman Jank. &
24 Manzumin Ch. &
26 Kornbrejt Ryfka
28 Rozenblit etc.
30 Gryzolt Berek
32 Grinfarb i Kuper-[szmidt
34 Harcman
36 Rajz Szmul
38 Frydman Szulim
40 Melzon
42 Nadel Fajwel
44 Finkielsztajn

Przemysłowa

strona prawa.

1 Grynberg
3,5 Śliwiński
7 Koterwas
9 Dębski

strona lewa.

2 Siwiński
4 Szelestowski
6 Bogusławski
8 Niezgoda
10 Gałecki

Ponikwoda.

1,2 Place puste
3 Antonina Koryzna
4 Plac pusty

Probostwo.

strona prawa.

1 Sztancszpiegel
3 Wysocki Józef
5 Wysocka Marja
7 SS. Zwolińskiego
9 Augustowski
11 SS. Gozdeckiego
13 Błażejewicz Fr.
15 SS. Pinkosza Lud.
17 Augustowski
19 Pliszczyński J.

strona lewa.

2 Koszarska
4 Cygelman
6 Grin Szol
8 Augustowski
10 Wajsbrot Sura
12 Pliszczyński
14 Błażejewicz Fr.
16 Rozet Hersz

Radziwiłowska.

strona prawa

1 Gałecka St.
1*a* Rechtszaft
3, 5 Frajtag
7 Kołaczkowski Ed.
9 Szpital św. Józefa

strona lewa

2 Michelis
4 Pałac Gubernat.
6 Gmach Rząd. Gub.

Ruska.

strona prawa.

1 Sokołow
3 Brodt
5 Rubin Rajzman
7 Gewertzer
9 Goldring
11 Fiszman Mendel
13 Frachter
15 Golcman
17 Kestenberg M.
19 Rubinsztajn I.
21 Szajnbrun
23 Finkielsztajn
25 Sznajderman
27 Gutermar
29 Lederman
31 Zinger i Zylber

33 Rozenryb Ela
35 Keninwal
37 Parafia Praw.

strona lewa

2 Gelibter
4 Waksman M.
6 Plac pusty
8 Rosenbaum
10 Rosset
12 Akerberg
14 Kestenberg
16 Szwarcman H.
18 Szajnman
20 Binsztok
22 Grinbaum M.
24 Zyngier i spół.
26, 28 Korc Nuchym
30 Nejmark
32 Glandszpigiel
34 Mandelblit Josef
36 Rotleder Icek
38 Lindenbaum
40 Szkoła początk. prawosław.
42 Zyser Łaja
44 Bersztel
46 Mincman
48 Wajzilber

Rybna

strona prawa

1 Kenigsberg
3 Bract. Różańcowe
5 Markrajch Lejba i Klejn Łaja
7 Zajdensznir mał.
9 Bielicki
11 Gronkiewicz An.
13 Finkielsztajn
15 Wajcenblit
17 Tanenblat
19 Zajdenband
21 Kohen

strona lewa

2 Makowski
4 Finkielsztajn
6 Rzechowski M.
8 Wajcenblit Jojna
10 Szternfeld i Kolb.
12 SS. Dembickiej J.

Rynek.

1 Kasa Miejs. Tryb.
2 SS. Surzyckiego.
3 Granatowicz T.
4 Fridman
5 SS. Makowskiej
6 Zajdenman
7 Zając Godel
8 Brengur
9 SS. Migurskiego
10 Kohen
11 Enskajt Wład.
12 SS. Ćwiklińskiego
13 Trejgiel
14 Zgodziński
15 Kluszewska Julja
16 Szuranowski
17 Lub. Tow. Dobrocz.
18 Jaworska Paulina.
19, 20 i 21 Nej i Szajnbrun

Sierakowszczyzna.

1 Lub. Tow. Dobr.

Szeroka.

strona prawa

1 Szymański Józef
3 Fajowicz Bran.&
5 Rozenszpir
7 Binsztok
9 Feld Szloma
11 Flancman
13 Morgensztern
15 Morgen
17 Perla
19 Puterman
21 Hertz Icek &
23 Zajfs Moszek&
25 Grynztejn Ch. &
27 Grynberg
31 Ochron. żyd.
33 Cederbaum
35 Rubinson
37 Klawir
39 Seidenman
41 Rosenfajn
43 Fogielgarten
45 Nisenbaum
47 Peretz etc.
49 SS. Szajnbruna

strona lewa

2 Synagoga
4 Rozenberg I. &
6 SS. Sendra Herszenfelda
8 Grinberg
10 Rozen Majer &
12 Rozenfajn Mun. &
14 Rohlenstajn
16 Klejman Zyskind
18 Szwarcman etc.
20 Szulfried
22 Dajczer etc.
24 SS. Szajnbruna
26 Lewi
28 Cukierfajn
30 Sztetelman
32 Gradel
34 Szternfinkiel N.
36 Plac pusty
38 Ejger Abram
40 Mandelbaum
42 Ejger Abram
44 Biterman i Flam
46 Gmina Staroz.

48 Flama
50 Erlichman
52 Fridentahl
54 Szyf i Rozgold

Szewcka.

strona prawa

1 Rozenblat
3 Scholz
5 Augustowski
7 Wakuła

strona lewa

2 Weisberg
4 Staniszewski Wł.

Szopena

strona prawa

1 Mincman
3 Tenenbaum
5 Mineman
7 Gumiński
9 Głowiński
11 Plac pusty
13 Szerman

strona lewa

2 Zaremba
4 Place puste

Szpitalna

strona prawa

1 Kasa Przemysłow.
3 Krebs Wlhelm
5 Dr. Kiełczewski
7 Szpital Wojskow.
9,11,13 Witkowska
13*a* Wydżga
15 Frank Aleksand.
17 Matewes

strona lewa

2 Karo Helena
4 Wurcel i Bryner
6 Skrzyńska
8 Poczta
10 Sandecka Fr.
12 Brodt
14 Bogucka
16 Gmach Banku P.
18 Ciświcki
20 Spółka teatralna

Wieniawska duża

strona lewa.

1 Tow. Wzaj. Kr
3 Boczkowski
5 Berenzaft
7 Ignaszewski
9 Sekutowicz Wł.
11 Sofronowa

strona prawa.

6 Szkoła Lubelska
8 Limprecht
8*a* Czarnocki
10 Kraic

Wieniawska mała

strona prawa

1 Gosiewska
3 Dom Skarbowy
5,7 Świerczewski.

strona lewa

2,4 Piętkowski
6 Czerw. Karczma

Zamkowa.

strona prawa.

1 Bromberg
3 Henigswald
5 Margules
7 Karaś Mosz. &
9 Więzienie Lubel.

strona lewa

2 Szymański Józef
4 Grunsztein
6 Binsztok
8 Rozenszpir
10 Feld
12 Binsztok
14 Feld i Rozenszpir
16 Morgensztern
18 Morgen
20 Beszlag Sz mul
22 Puterman
24 Harc
26 Zajfsztein
28 Gryn
30 Wajman

Zamojska.

strona prawa.

1 Kostek Aleksand.
3 Abramowicz mał.
5 Plage
7 Dębowski Fr.
9 Pawlikowski
11 Janowski
13 Kubicki Stanisł.
15 Rzewuski Józef
17 Meyersohn
19 Kerszenbaum
21 Bartoszewski S
23 Szeman
25 Plewik
27 Kasperska
29 Herszenhorn J.
31 Gałecka
33 Lerkam Aleks.
35 Dziewulski
37 Zarębski
39 Glatman i Rozen
41 Wojdaliński

41 Szych
43 Jakubiec
47 Wojdaliński A.

strona lewa

2 Poppe
4 Lucht
6 SeminarjumR-K.
8 SS. Pyzikowskiego
10 Vetter Aug. i Jul.
12 Szczerański
14, 16 Chmielewscy
18 Rogowski Wł.
20 Garfinkiel
22 Siwiński
24 Grynberg
24*a* Frajtag
26 Grynberg
28 Pleszczyński i S ka
30 Mortiz

Zielona.

strona prawa.

1 Machnikowski J.
3 Cerkiew prawosł.
5 Mazurkiewicz K.
7 SS. Cygelmana

strona lewa

2 Dom Bractw. Św. Trójcy
4 Godcweig Dawid
6 Kronzyber S.
8 Lerner Moszek
10 Cukierman
12 Michelis Matylda
14 Boczkowscy
16 Rozenman
18 Pieniążek
20 Rusjan
22 Gałecka Lekoad.

Złota.

strona prawa

1 SS. Migurskiego
3 Riabinin Sergiusz
5 Lecewicz
7 Kołaczkowska
9 Kościół i klasztor po-Dominikański

strona lewa

2 Meyersohn Bern.
4 Zawadzki
6 Szpotakowski

Żmigrod.

strona prawa

1,3 Zawadzka Fel.
5 Tenenbaum

strona lewa

2 Kostek Al.
4 Majzner Napoleon
6 Filipowicz

Mieszkania różnych osób i instytucyi miasta Lublina.

Adwokaci przysięgli

Bajkowski, Szpitalna 56.
Ciświcki, Krak.-Krak.-Przedm. 58
Czarnowski, hotel Janina
Czerlunczakiewicz, Krak.-Przed. 51
Czerwiński, Niecała 1
Danielewski, Początkowska 4
Głuchowski, Gubernatorska 8
Gołemberski, Nowa 5
Hilsberg, Krak.-Przedm. 58a
Janiszewski, Krak.-Przedm. 45
Jarosławski, Królewska 6
Karwowski, Bernardyńska 3
Klinkowsztejn, Królewska 3
Korsak, Krak.-Przedm. 58
Kostecki, Krak.-Przedm. 58
Modrzewski, Krak.-Przedm. 49
Muszyński, Krak.-Przedm. 27
Orłowski, Krak.-Przedm. 22
Piasecki, Krak.-Przedm. 25
Polkowski, Namiestnikowska 22
Przewuski, Namiestnikowska 25
Rogalski, Krak.-Przedm. 50
Salkowski, Krak.-Przedm. 59
Sekutowicz (senior), Ogrodowa 6
Sekutowicz (junior), Czechowska 8
Steliński, Królewska 2
Warman, Królewska 7
Wyszyński, Krak.-Przedm. 25
Xiężopolski, Św.-Duska 7
Zaremba (senior), Krak.-Przedm. 68
Zaremba (junior), Krak.-Przedm. 68
Zdzienicki, Krak.-Przedm. 5
Żychliński, Krak.-Przedm. 58

Pomocnicy adw. przysięgłych

Iwański, Gubernatorska 4
Kienig, Krak.-Przedm. 45
Puchniarski,
Skolimowski, Krak.-Przedm. 80
Szymański, Gubernatorska 5
Zienkiewicz, Olejna 3

Adwokaci przy Zjeździe

Dąbrowski, Krak.-Przedm. 6
Dytry, Królewska 7
Grzesikowski, Krak.-Przedm. 15
Górnecki, Chełm
Mazurkiewicz, Krak.-Przedm. 14
Minkiewicz, Rynek 16
Rudziński, Złota 1
Smieciuszewski, Początkowska 8
Szmigielski Tomasz, Krak.-Przed. 48
Wszelaki, Złota 58

Adwokaci prywatni przy Sądzie Okręgowym i Izbie Sądowej

Szmigielski Tomasz, Krak.-Przed. 48

Akcyza

Gubernialna, Szopena 9
Okręgowa, na Bronowicach

Apteki

Barszczewski i Kocowski, Krak.-Przedm. 70
Bołdok, Foksal 32
Pepłowski i S-ka, Rynek 2
Czerwiński i SS. Pleszczyńskiego, Krak.-Przedm. 3
Semadeni i Waszkiewicz, Kowalska 13
Stecki i Haberlau, Krak.-Przedm. 29
Chrzanowski i S-ka, Krak.-Przed 14.

Akuszerki

Baumiller, Początkowska 12
Bojanowska, Krak.-Przedm. 13
Filipowska, Królewska 9
Głębocka, Początkowska 12
Helfman B., Krak.-Przedm. 36
Nakonieczna, Królewska 11
Pieńkowska, Jezuicka 19
Skarda, Szpital św. Wincentego
Wojno, Lubartowska 647

Akuszerka-Masażystka

Nakonieczna, Królewska 11
Pieńkowska, Jezuicka 19

Bank Państwa
Czechowska 2

Bank Włościański
Niecała 8

Bank Handlowy Warszawski Oddział w Lublinie
Kapucyńska 3

Bank Handlowy Łódzki Oddział w Lublinie.
Krak.-Przedmieście 62.

Bibljoteka publiczna im. Łopacińskiego
Jezuicka, w gm. po-Dominikańskim

Biuro Towarzystwa Przyjaciół uczącej się młodzieży
w gmachu szkoły handlowej

Browary
Braci Kijok, Podwal 222, n. 9
Vetter, Bernardyńska 15

Budowniczowie
Drozdowski, Czechowska 10
Sienicki, Ogrodowa 6
Sołowjew, hotel Janina
Junczys Jan, w Lubartowie
Kochanowski, Niecała 5
Paprocki, Królewska 2

Cukiernie
Chmielewski, Krak.-Przedm. 4
Domański, Namiestnikowska
Rutkowski, gm. kasy Przem.
Filja—Krak.-Przedm. 32
Semadeni, Krak.-Przedm. 27

Czytelnia Społeczna
Krak.-Przedm. 13

Czytelnia Lubelska
Bernardyńska 14

Doktorzy Medycyny i Lekarze
Arnsztejn, Złota 2
Biernacki, Gubernatorska 3
Borsukiewicz, Początkowska 8
Bobrowska, Gubernatorska 6
Brzeziński, Krak.-Przedm. 47a
Czerwiński, Namiestnikowska 11
Czarnecki, Kapucyńska 4
Cynberg, Rynek 20
Dobrucki, Gubernatorska 4
Dziemski, Królewska 9
Jaczewski, Ś-to Duska 7
Janczewski, Zamojska 47½
Jarnuszkiewicz, Krak.-Przedm. 37
Jaworowski, Krak.-Przedm. 58a
Kiełczewski Szpitalna 3
Klarner, Krak.-Przedm. 58
Korczak, Nowa 3
Koziejowski, Rynek 17
Kryłow, Krak.-Przedm. 47
Mantjanc, Krak.-Przedm.
Modrzewski, Gubernatorska 7
Płaczkiewicz, Nowa 120
Polakow, Szpitalna 16
Prosławski, Foksal 19
Prussak, Krak.-Przedm. 137
Rogoziński, Krak.-Przedm. 50
Rotkel, Powiatowa 7
Rudajewa, Gubernatorska, 7
Sachs, Ś-to Duska 7
Sitkowski, Bernardyńska 9
Staniszewski, Szpitalna 9
Stano, Bernardyńska 3
Swinarski, Gubernarska 10
Tenenbaum, Lubartowska 16
Tołwiński, Namiestnikowska 35
Tołwiński K., Krak.-Przedm. 14
Tymiński, Krak.-Przedm. 10
Wiktorow, Gubernatorska 10
Wąsowski, Krak.-Przedm. 6
Wysokiński, Rynek 2
Zajdenman, Krak.-Przedm. 50
Żebrowski, Szpitalna 16

Dentyści
Cholewa, Krak.-Przedm. 40
Narzymski, Krak.-Przedm. 58
Ogiński, Krak.-Przedm 14

Drukarnie
Kossakowska, Krak.-Przedm. 10
Rozdoba, Krak.-Przedm. 25

Dyrekcje

Naukowa, Plac Katedralny 14
Tow. Kred. Ziem., Krak.-Przedm. 41
Tow. Kred. m. Lublina, Powiatowa 7

Fabryka czapek i kapeluszy

Januszewski, Kapucyńska 5

Fabryki powozów

Gąsiorowski, Początkowska 350
Zieliński, Bernardyńska 11

Fryzjerzy

Borkowski, Krak.-Przedm. 46
„Edward“, Krak.-Przedm. 37
Klimecki, Krak.-Przedm. 36
„Władysław“, Krak.-Przedm. 29

Geometra powiatowy

Cz. Rychłowski, Początkowska 20

Gimnazja rządowe

Męskie, Namiestnikowska 12
Żeńskie, plac Bernardyński

Grawerzy

Domiński, Bernardyńska 2
Jakubowski, Bernardyńska 2
Paschke, Kapucyńska 2

Guber. Rada Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych

Krak.-Przedm. 31

Hypoteka m. Lublina

Krak.-Przedmieście 78

Hypoteka pow. Lubelskiego i Nowo-Aleksandryjskiego

Królewska 21

Introligatorzy

Augustyński i Okoński Królewska 8
Fiszman, Bernardyńska 3

Izba skarbowa

Krakowskie-Przedmieście 80

Izba obrachunkowa

Niecała 22

Inspektor podatkowy

Szpitalna 9

Jubilerzy

Kalicki A., Krak.-Przedmieście 3
Mersz Wł., Kapucyńska 2

Kancelarja gubernatora

Krak.-Przedmieście 31

Kancelarje urzędników stanu cywilnego

Wyznania Prawosł., Zielona 3
Wyznania Rz.-Katolickiego:
Parafii Katedralnej, przy Kościele św. Jana (Katedralnym).
Parafii Bernardyńskiej, przy Kościele Nawr. św. Piotra i Pawła (po-Bernardyńskim).
Wyznania Ewangielickiego, Ogrodowa 4
Wyznania Mojżeszowego, Kr.-Prz. 1

Kasy

Gubernialna, Krak.-Przedmieście 33
Miejska, Krak.-Przedmieście 1
Przemysłowców, Krak.-Przedm. 58

Komisarze sądow i (Komornicy)

Przy Sądzie Okręgowym:

Łapik, Krak.-Przedmieście 163
Modzelewski, Namiestnikowska 41

Przy Zjeździe:

Brujak, Żmigrod 2
Pienin, Krak.-Przedmieście 49

Komitet ochrony leśnej

Namiestnikowska 30

Konsystorz Rz.-Katolicki

Podwal 1

Krawcy

Chazanow, Krak.-Przedmieście 42
Nudel, Krak.-Przedmieście 36
Osiński, Krak.-Przedmieście 48
Szymański, Krak.-Przedmieście 21

„Kropla Mleka"

Gubernatorska 10

Księgarnie

Cederbaum, Krak.-Przedmieście 29
Gebethner i Wolf, Krak.-Przedm. 36
Kochanowska, Krak.-Przedm. 15
Stanisławski Wł., Foksal 15

Kursa Handlowe

Im. St. Sulimierskiego, Namiestnikowska 14

Laboratorjum Hygieniczne

Rynek 1

Magazyny i pracow. obuwia

Emeryk, Krak.-Przedmieście 29
Kwietniewski, Królewska 19
Szakiewicz, plac Bernardyński

Magazyny ubiorów damskich

Grabowska, Rynek 3
Jaworowska, Krak.-Przedm. 36
Piotrowska, Złota 5

Magazyn mód i pracownia robót kościelnych

Rzepecka A., Krak.-Przedmieście 12

Magistrat miasta Lublina

Krakowskie-Przedmieście 1

Składy papieru i materjałów piśmiennych

Cukierfajn, Bramowa 3
Kossakowska, Krak.-Przedmieście 10
Majewska, Krak.-Przedmieście 54
Pigłowski, Kapucyńska 2

Składy wędlin

Cenzartowicz, Foksal 15
Krzyżanowski, Krak.-Przedm. 50
Rozman, Bramowa 6
Sulczyński, Krak.-Przedmieście 16
Szunke, Krak.-Przedmieście 38

Skład win

Omiljanowski Z., Krak.-Przedm. 20
Przybyszewski J., Krak.-Przedm. 25

Szpitale

Jana Bożego. Bonifraterska 19
Św. Józefa, Radziwiłłowska 9
Św. Wincentego, Początkowska 16
Dla dzieci, Początkowska 9
Starozakonnych, Lubartowska 47
Wojskowy, Szpitalna 7

Stowarzyszenie „Opał"

Gubernatorska 1

Technik Ubezpieczeń

Cholewiński W., Krak.-Przedm. 155
dom Turczynowicza

T-wo Dobroczynności

Kancelarja, Krak.-Przedm. 37

T-wo Hygieniczne

Jezuicka 25

Pierwszorzędna pracownia haftu „Anna"

Krak.-Przedmieście 13

Poczta i telegraf

Krak.-Przedmieście 27

Pracownia kwiatów i kapeluszy

Słomczyńskiej, Krakow.-Przedm. 14

Rząd Gubernialny

Krak.-Przedmieście 33

Resursa Kupiecka

Kapucyńska 7

Sądy:

Okręgowy karny, Krak.-Przedm. 78
Okręgowy cywilny, tamże

Zjazd Sędziów Pokoju:

Rynek 1

Sędziowie Pokoju:

1-go rewiru Królewska 21
2-go „ Bramowa 4
3-go „ Rynek 5

Szkoła Lubelska 8-klasowa filologiczna męska

Powiatowa, gmach własny

Szkoła 8-klasowa filologiczna męska im. Staszica

Bernardyńska 12

Szkoła handlowa 7-klasowa męska

Bernardyńska, gmachwłasny

Szkoła handl. 7-klasowa żeńska

Namiestnikowska 14

Szkoła handl. 3-kl. wieczorowa

W gmachu szkoły handlowej

Szkoła rzemieślnicza wieczorowa

W gmachu po-Jezuickim

Szkoła freblowska

Namiestnikowska 4

Szkoły kroju i szycia

Jaworowska, Krak.-Przedm. 36.
Lisowska i S-ka, Gubernatorska 1
Szacmajer Marja, Złota 9

Szkółki drzew owocowych

W. Piasecki, Lubartowska 670/860 za rogatką

Skład broni i instrumentów optycz. i chirurgicznych

Boczkowski, Krak.-Przedm. 17
Morawski, Krak.-Przedm. 21

Składy mydła i świec

Dymowski, obok bramy Krakowskiej
Scholtz A., Św. Duska 2
Suchorzewski, Krak.-Przedm. 54

Składy materjałów aptecznych

Bernatowicz, Krak.-Przedmieście 15
Magierski i S-ka Krak.-Przedm. 25
Mazurkiewicz, Nowa 4
Noskiewicz, Ś-to Duska 8

Mleczarnia Hygieniczna

Warpuczański P., Namiest. 9
Filja—Krak.-Przedmieście 5

Mleczarnia „Zdrowie"

Czechowska, hotel „Janina"

Notarjusze

Kochanowski, Rynek 1
Kałużyński, Krak.-Przedmieście 78
Pleszczyński, Krak.-Przedmieście 78
Pyzikowski, Rynek 1
Turczynowicz, Krak.-Przedm. 78
Wadowski, tamże

Nożownik

Kłopotowski, Krak.-Przedmieście 14

Ochrony

Prawosławna, Archidjakońska 3
Katolicka, gm. po-Bernardyński

Pensya 7-klasowa żeńska Heleny Czarneckiej

Bernardyńska 13

Pensja 4 klasowa żeńska Heleny Lisowskiej

Rynek 11

Pieczętarz

L. Zybersztejn, Lrak.-Przedm. 24

Piekarnie

Bobkow, Początkowska 12
Trejgel, Rynek 13

T-wo Lekarskie

Jezuicka 27

T-wo opieki nad zwierzętami

Rynek 9

T-wo Wzaj. pom. rzemieślników i handlujących m. Lublina

Zielona 12

T-wo Wzajemnego Kredytu

Krakowskie-Przedmieście 49

T-wo Wzaj. Kred. dla drobnego przemysłu i handlu

Foksal 10

I-sze T-wo Pożycz.-Oszczędn.

Krakowskie-Przedmieście 25

4-te T-wo Pożycz.-Oszczędn. „Produkcyjne"

Krakowskie-Przedmieście 29

T-wo Kredytowe Ziemskie

Krakowskie-Przedmieście 41

T-wo Kredytowe m. Lublina

Powiatowa 7

Towarzystwo Rolnicze

Czechowska 4

Towarzystwo Muzyczne

Radziwiłłowska 6

T-wo Muzyczne „Harmonja"

Królewska 15

Towarzystwo Cyklistów

Krakowskie-Przedmieście 29

T-wo Wyścigów Konnych

Namiestnikowska 17

Towarzystwo Wzajemnej pomocy na wypadek śmierci p. n. „Obowiązkowa pomoc"

Krak.-Przedm., w lokalu Lub. Tow. Pożyczk.-Oszczędn.

Urząd lekarski gubernjalny

Krak.-Przedmieście, w gm. Gub.

Wirówki „Alfa-Laval“ i przyrządy mleczarskie

Warpuczański P., Namiestnikowska 9

Weterynarze

Albrycht, Szpitalna 10
Chełchowski, Niecała 7
Grabowski, Krak.-Przedmieście 2
Guzowski, Zamojska 18
Wolski, Krak.-Przedmieście 15
Zygler, Krak.-Przedmieście 45

Wynajem karet i ekwipaży

Kubicki, Bernardyńska 259

Wzajemne ubezpieczenie od ognia miasta Lublina i powiatów

Niecała 8

Zarząd policji m. Lublina

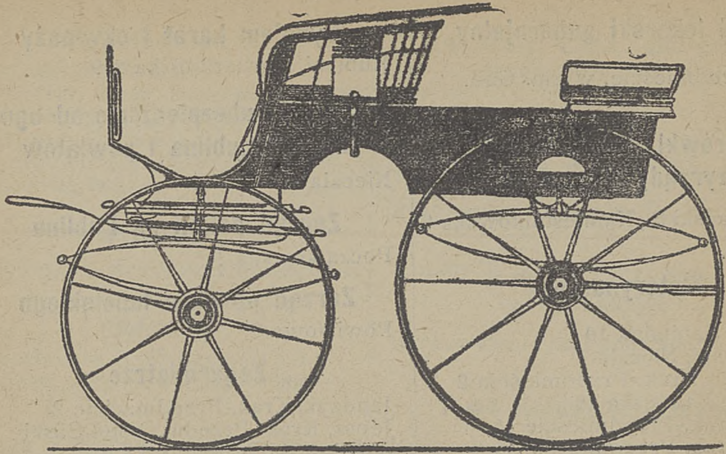
Początkowska 3

Zarząd powiatu lubelskiego

Powiatowa 3

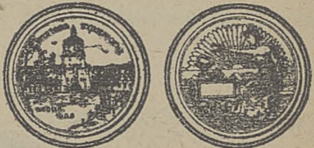
Zegarmistrze

Jandzyk, Krak.-Przedmieście 2
Jensz, Krak.-Przedm. hotel Saski
Sokołowski, Kapucyńska 2





Fabryka



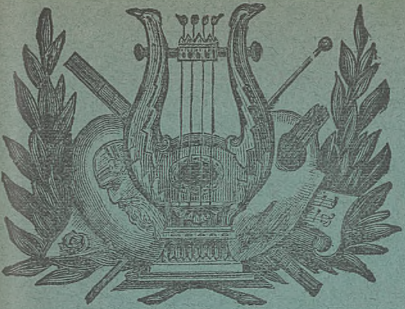
POWOZÓW i BRYCZEK

Stanisława Gąsiorowskiego

Lublin, ul. Początkowska № 350½ (dom własny.)

Posiada na składzie powozy najnowszych fasonów na kołach gumowych i zwyczajnych jako to: nowe i używane faetony, karety, bryczki wszelkich fasonów. Amerykany, dwukółki. Wielki wybór sani. Przyjmuje obstalunki i reperacje **po cenach możliwie nizkich,** które wykonywa z całą akuratnością.

Firma moja niema nic wspólnego z firmą tego samego nazwiska, mieszczącą się w dawniej zajmowanym przezemnie lokalu.



Fabryczny Skład
INSTRUMENTÓW
MUZYCZNYCH

oraz

Centrala Maszyn Mówiących Różnych Systemów

A. WOLNY

w LUBLINIE,

Krakow.-Przedm. № 8, naprzeciw Kościoła Ś-go Ducha.

Sprzedaż hurtowa i detaliczna.

Jak dawniej tak i teraz polecam w bogatym wyborze przy możliwie nizkich cenach różne Instrumenty Muzyczne a mianowicie: Skrzypce do nauki od rb. 2 i wyżej, Violonczele od rb. 10, Gitary od rb. 4, Mandoliny od rb. 3, Cytry od rb. 4.50 kop., Bałałajki od rb. 1.50 kop., Harmonje od rb. 2.50 kop., Arystony od rb. 7.50 kop., Gramofony z koncertową Membraną od rb. 10, Flety hebanowe od rb. 4, Klarnety hebanowe od rb. 4.50 kop., Altklarnety od rb. 25, Basklarnety od rb. 50, Cornety od rb. 10, Tenory od rb. 18, Barytony od rb. 20, Puzony od rb. 17.50 kop. i t. d. oprócz tego Skład zaopatrzony zawsze w chóry Instrumentów dętych dla Kościołów, Wojska i Straży Ogniowej.

UWAGA. Ponieważ wiele firm tak miejscowych jak i zamiejscowych, oraz ajentów podaje się, że są przedstawicielami naszej Fabryki i Składu, dlatego nadmieniam, że wszystkie Instrumenta jak również i części zapasowe do nich są stemplowane moją Firmą, i tylko za takowych dobroć firma odpowiada.—Wszelkie reperacje wykonywują się dokładnie, tanio i pospiesznie.

Przedstawicielstwo pierwszorzędnych Fabryk zagranicznych.

Rury żelaz. lane do wody, pary
„ „ kute „ „
Rury żelazne do gazu.

Rury kamionk. (sztejngutowe) do robót kanalizacyjnych i do przepływu wód pod prowizorycznemi mostkami po wsiach.

„Siderosten“ patentowana farba przeciwdziałająca rdzewieniu żelaza (środek bardzo wypróbowany).

Smary techniczne wszelkie.

Stal narzędziowa.

Szczotki do czyszczenia rur płomieniowych w lokomobilach.

Szczotki do dynamo-maszyn.

Szkła wodo wskazowe hartowane, oryginal. angielskie.

Szmerglowe płótno i proszek.

Trejbmaszynki do rur płomiennych.

Waretklozety.

Węgle do elektrycznych lamp łukowych.

Węże parciane.

Przedstawicielstwo Rosyjsko-Amerykańskiej Manufaktury Gumowej

„TREUGOLNIK“.

POMPY dla gospodarstw włościańskich, pompy te wkręca się w ziemię, nie potrzeba przeto żadnej cembrzyny, są one

TANIE i TRAKTYCZNE.

POMPY do studni głębokich artyzejskich i cembrowanych do ruchu ręcznego i maszynowego.

Wszystkie pompy studzienne wyrabiam w własnych warsztatach mechanicznych.

W g. Lubelskiej jest wiele czynnych pomp, które dostarczyłem i ustawiłem

Na żądanie do ustawienia wysyłam monterów.

Maszyny Fabryk krajowych i zagranicznych.

DZIAŁ II-gi.

Instalacja wodociągów domowych ze zwykłych studzien podwórzowych, urządzenia sanitarne.

Kanalizacje z zastosowaniem dołów ściekowych systemu „Moigno“.







Biuro otwarte codziennie z wyjątkiem niedziel i świąt od godziny 9-ej **rano do 5-ej po południu. Adres telegraficzny dla Instytucji Centralnej: „H A N D L O W Y". Adres telegraficzny dla Oddziałów i Agentur: „B A N K Ł Ó D Z K I."**

Od 1-go Stycznia 1910 r. w specjalnie urządzonym skarbcu przy biurze wynajmowane są KASETY (Safes).

Bank posiada w Lublinie Magazyny Towarowo-Zbożowe Tranzytowe.

Oddział Lubelski udziela **zaliczeń na zastawione towary** w Magazynach — i na żądanie załatwia ich **sprzedaż komisowa.**

Magazyny są połączone bocznicą kolejową ze stacją Dr. Żel. Nadwiśl. Lublin, więc wszystkie do tych składów przeznaczone towary w pełnych ładunkach wagonowych przez drogę żelazną są odstawiane bez przeładowania.

Magazyny korzystają z praw **tranzytowych** i wszelkie do Magazynów adresowane i przechowywane w nich pełne ładunki mogą w ciągu 9-ciu miesięcy otrzymać nowe przeznaczenie, przyczem kolej pobiera opłatę za przewóz od pierwotnej stacji naładowania do nowej stacji przeznaczenia.

Przyjmuje się towary do Magazynów na przechowanie za opłatą składowego.

Towary łatwo palne i podlegające szybkiemu zepsuciu są wykluczone.

Ładunki do magazynów należy adresować: **Magazyny Tranzytowe Lubelskiego Oddziału** „Banku Handlowego w Łodzi" **w Lublinie.**

Medal srebrny



Warszawa 1885 r.

Wielki Medal Srebrny od Ministerjum Finansów na Wystawie Przemysłowo-Rolniczej w Lublinie w roku 1901.

Medal bronzowy



Warszawa 1885 r.

BROWAR PAROWY

Fabryka Słodu i Dystylarnia

R. K. VETTER

w LUBLINIE, ul. Bernardyńska № 265.

MEDAL SREBRNY.





Nagrodzony na Wystawie Międzynarodowej w Paryżu 1906 r. Wielkim Medalem Złotym, Krzyżem Złotym i Dyplomem Honorowym.

BROWAR PAROWY
B-ci KIJOK
dawniej F. Jensza
w LUBLINIE, ulica Podwal.

Wytwarza piwo bawarskie (lagrowe), pilzeńskie (jasne) i porter.

SPIS RZECZY.

Część informacyjna.

Mydełka migdałowe jajeczne,

KOKOSOWE, DZIEGCIOWE i KARBOLOWE

za funt 30 kop.

AUGUST SCHOLTZ

w LUBLINIE, róg Krak.-Przedm. i Ś-to Duskiej.

Fabryka Wyrobów Woskowych i Świec Kościelnych,

oraz SKŁAD

wyrobów szczotkarskich, mydła, świec stearynowych, nafty, oliwy do maszyn, oliwy do palenia, krochmalu, farb olejnych, pokostu, terpentyny i t. p. artykułów.

Fabryka—ulica Szewcka dom własny № 370a.

Mydło barskie do prania wełnianych kolorowych materjałów za funt 40 kop.